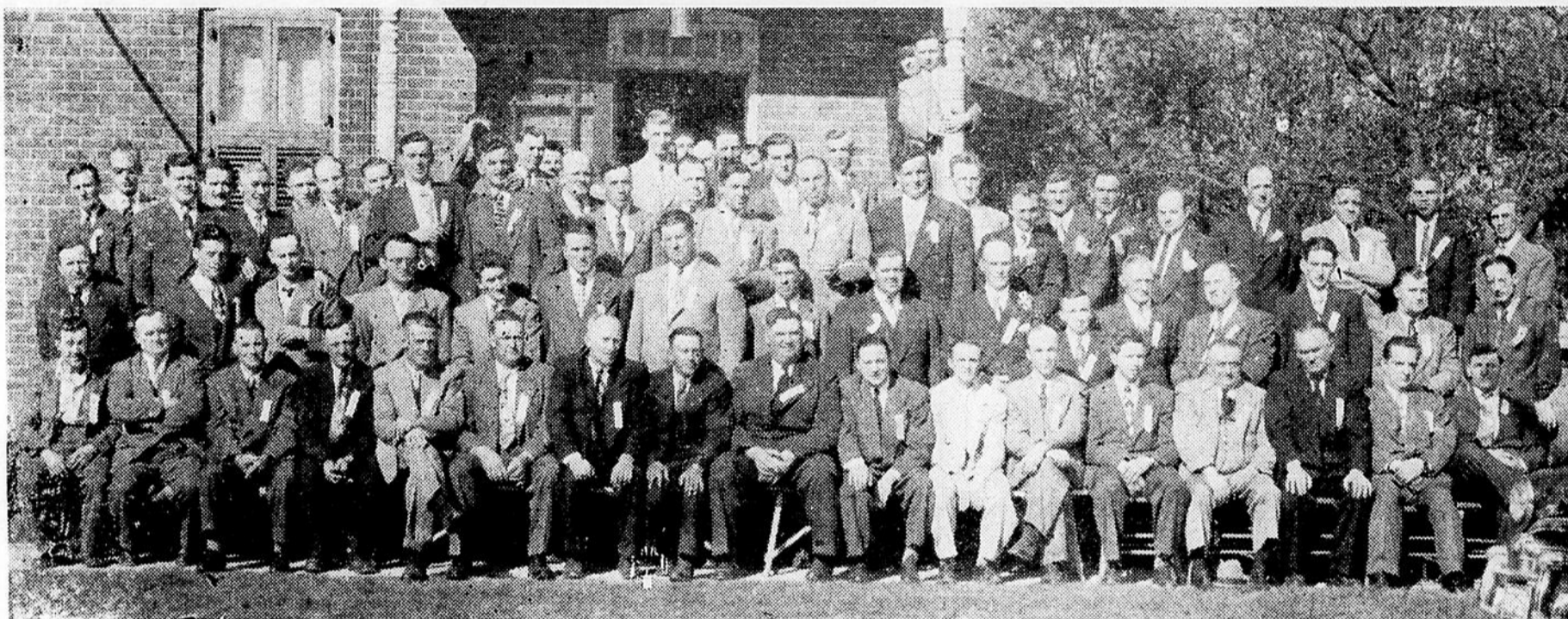


GRANDE INITIATION DE L'ORDRE LOYAL DES MOOSE DIMANCHE DERNIER



Dimanche dernier une très belle fête s'est déroulée au local de l'Ordre Loyal des Moose à Valleyfield à l'occasion du 30e anniversaire de fondation de la loge 1230. Pour donner un plus grand cachet à cet important anniversaire, il y eut une grande initiation au cours de l'après-midi à laquelle 59 candidats furent initiés. Le Gouverneur ROMUALD DECOSSÉ et ses officiers présidaient cette cérémonie. Voici une magnifique photo du groupe des candidats prises à l'occasion de cet événement. On remarque MM. ROMUALD COURCHESNE, ALCIDE BRAULT, GERARD ST-ONGE, LAURENT SAUVE, ROLLAND LÉCOMPTE, GEORGES MERCIER, OVIDE LEGAULT, RENE BERGEVIN, HECTOR BINETTE, LOUIS CAMPBELL, PAUL BRIERE, EDDY SANTERRE, ALPHEE HÉBERT, FERNAND BERGEVIN, AURELIEN BEAUSOLEIL, RACHEL GAUTHIER, STEVEN RACINE, ERNEST BOURGON, FERNAND

LADRIERE, ALCIDE DeBELLEFEUILLE, FERNAND SALLAIRE, ALCIDE RICHARD, THEODULE LEMIEUX, RONALDO LEBOEUF, RAYMOND SAUVE, CHARLES GAUTHIER, FLORIAN MENARD, WASYL ROMANCHUK, CHS EMILE CLOUTIER, MEDERIC BRUNET, ERNEST LAROCHE, Dr PAUL EMILE LARIVIERE, EUSEBE LETOURNEAU, XAVIER JEAN, PAUL E. E. TROTTIER, ALBERT MARCIL, GILLES GRAVEL, ROBERT JODOIN, LUCIEN MERCIER, PHILIPPE BRUNET, URBAIN L'ERIGER, GILDOR LEFEBVRE, WILBROD THIVIERGE, GASPARD CREPIN, LEANDRE McSWEEN, ZEPHIR MAJOR, ALBERT LARIN, LAURENT MARTIN, ALFRED BLAIS, CHS. ED. DION, HENRI VACHON, ACHILLE GAGNE, LOUIS LAFLEUR, ROSARIO CARDINAL, MEDARD LEGAULT, HONORE LEGAULT, ALEXIS PINEAULT, GERARD ALLARD et LEO HARDY. — (Photo Studio Marcel).

## La population de Valleyfield est invitée à embellir et à peindre nos résidences ici

(Lire à la page 9)

## Autre intéressante joute de baseball à Valleyfield à 1.30 dimanche prochain, 28 mai

(Lire à la page 17)

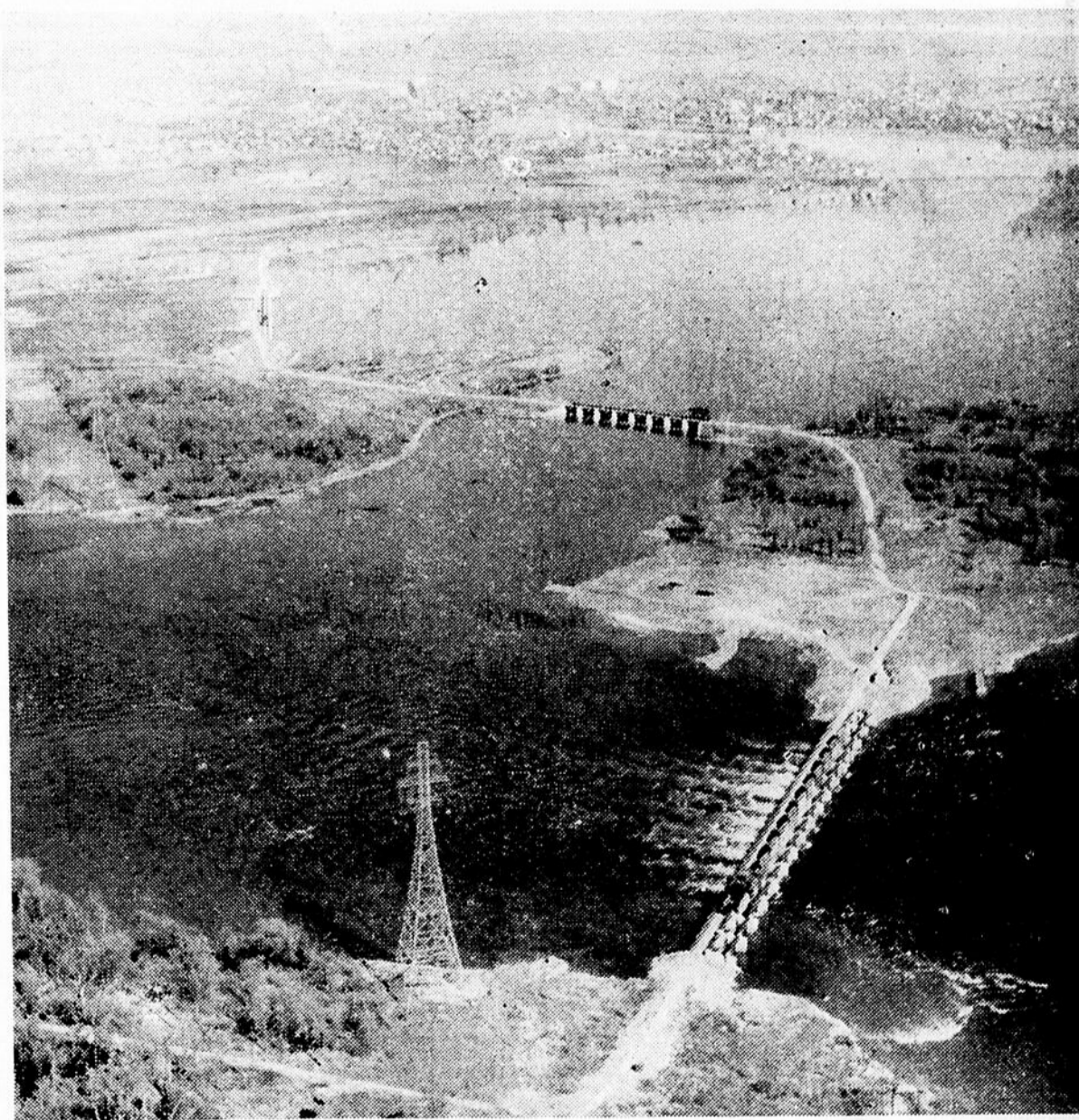
## M. Gérald Meunier dirigera les destinés de nos Chambres de Commerce des Jeunes

(Lire à la page 11)

## Première séance de lutte de la saison à l'Aréna Valleyfield dimanche soir prochain

(Lire à la page 18)

## LA OU LE NOUVEAU PONT VALLEYFIELD-COTEAU DOIT PASSER DES CETTE ANNEE



Cette vue aérienne nous fait voir l'emplacement fort probable du nouveau pont qui reliera Valleyfield à Coteau-du-Lac dès cette année. Les travaux commenceront prochainement et seront terminés en automne 1951. Cette photo nous fait voir au haut, à gauche, le premier barrage, près du chemin dans l'île à Valleyfield; au centre, le 2 barrage de l'Hydro Québec et, en-

fin, au bas, le 3e et dernier barrage qui contrôle l'eau dans cette partie. Tout indique que le nouveau pont suivra à peu près ces barrages pour relier Valleyfield à Coteau, un projet qui deviendra une réalité après 50 années de travail. Tout à fait au haut de cette photo c'est la ville de Valleyfield que l'on aperçoit entourée de la baie St-François. — (Photo Studio Lavoie).

LES ACTIVITES DU

# Club Rotary de Valleyfield

LUNDI MIDI DERNIER

**LUNDI MIDI DERNIER**  
M. Percy L. Clark, gérant de l'industrie bien connue Asten-Hill, à Valleyfield, était le conférencier au dernier dîner du Club Rotary de Valleyfield au Château Salaberry lundi midi dernier.

M. Clark, qui a été présenté par M. Clifford Foley, parla à l'auditoire de "ma ville natale". Il donna des statistiques intéressantes sur la ville de Philadelphie, Etats-Unis, ses débuts, ses progrès et sa grande importance dans le monde de nos jours.

Il a été remercié par M. Lawrence Beckett. La prochaine réunion aura lieu lundi midi au même endroit.

**Félicitations**

Le Club Rotary de Valleyfield

fera parvenir des lettres de félicitations à l'adresse de l'hon. Maurice Duplessis, premier Ministre de la province de Québec, et à M. Edgar Hébert, M.P.P., pour Beauharnois, à la suite de l'annonce de la construction immédiate du pont Valleyfield-Coteau-du-Lac. Ce pont contribuera au développement économique, religieux, social, etc., de toute notre région.

Un vote de félicitations est adressé à M. J. O. Quesnel, nommé directeur de l'Amicale du Collège Bourget; à M. Gérard Meunier, nommé président de la région de la Vallée de Châteauguay des Chambres de Commerce des Jeunes. Le secrétaire fera parvenir une lettre à M. Allan Walsh, actuellement

sous observation à l'hôpital, lui souhaitant un prompt rétablissement.

La réunion était sous la présidence de M. Maurice Nicholson en l'absence de M. Jack Maudsley.

Regalez la famille avec



Regalez la famille avec Coca-Cola

**DR LUCIEN PERRON**  
Spécialiste pour les maladies des yeux, oreilles, nez, gorge,  
Bureau: L'après-midi de 2 à 5 h, sauf les jeudis et samedis; le soir les lundis et vendredis de 7 à 9 h. p.m.  
Pour appointment  
tél. MA. 4184  
3744, rue St-Denis, Montréal.

POUR CE

**RHUME**

UNE FRICTION AU...



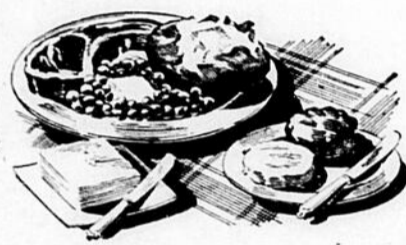
**UNIMENT**

"TRIOMPHE DE LA DOULEUR"

**MINARD**

**Lemieux & Lafontaine**  
AVOCATS  
rue Ste-Cécile, Tél. 240; Rés. 34  
Richard Lafontaine, Rés.: 32,  
rue Isabella, Tél. 994.  
Albert Lemieux, Bureau: 32  
rue Ste-Cécile, Tél. 553.

## MAINTENANT À MEILLEUR MARCHÉ



C'est toujours

**meilleur avec du beurre!**

Etendu sur le poisson, le bifteck et les côtelettes, ajouté aux soupes et aux sauces, le beurre en rehausse la saveur. Servez plus de beurre. Il se vend maintenant à meilleur marché.

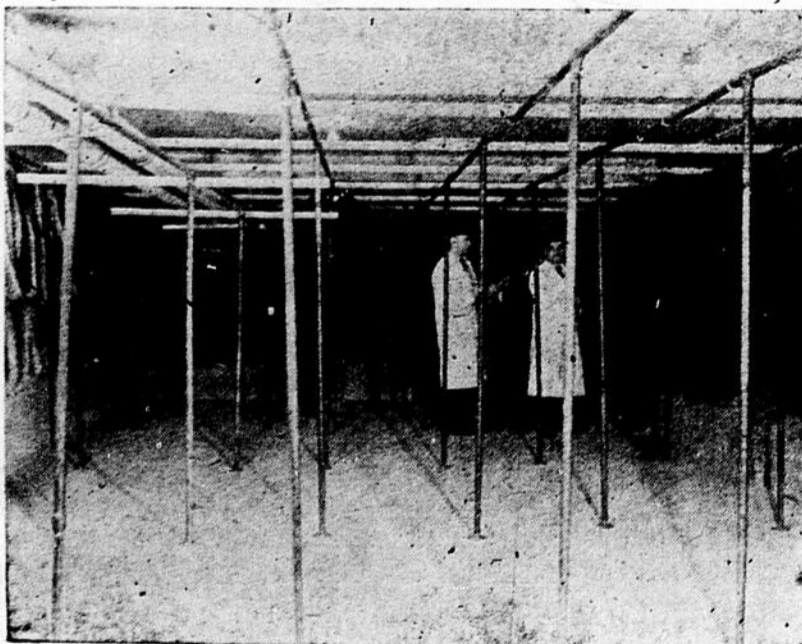
SERVICE DES MARCHÉS, MINISTÈRE FÉDÉRAL DE L'AGRICULTURE, OTTAWA

# STORAGE

DE VOS FOURRURES

2% de votre propre évaluation

DANS NOS VOUTES SPACIEUSES,  
VOS FOURRURES SONT  
PROTÉGÉES



CONTRE LE FEU, LE VOL, LES MITES.  
APPELEZ-NOUS, NOUS IRONS  
CHERCHER VOTRE  
MANTEAU



FOURRURES  
**STIGUY**  
F U R S

215, Victoria

VALLEYFIELD

Téléphone 71

au Théâtre

# HUNTINGDON

à Huntingdon, Rue.

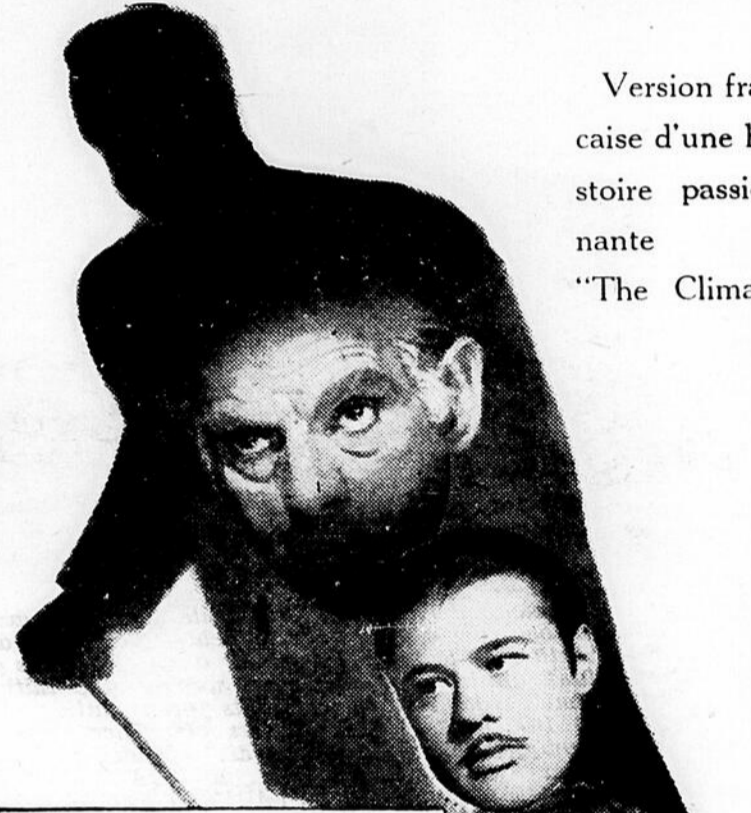
Représentation continue  
le dimanche  
1 à 11.30 p.m.

**DIMANCHE Seulement - - 28 MAI**

DEUX SPLENDIDES REPRESENTATIONS  
EN FRANCAIS - - - - -

## "La PASSION du DR. HOHNER"

en TECHNICOLOR!



Version française d'une histoire passionnante  
"The Climax"

**SUSANNA TURHAN  
FOSTER BEY**

Sensation of "Phantom of the Opera" Romantic Hit of "Dragon Seed"

**BORIS KARLOFF**

Great Star of "Arsenic and Old Lace"

The **CLIMAX**  
in **TECHNICOLOR**



with **GALE SONDERGAARD**

2ième Grand Film en FRANCAIS

## 'La MAISON ROUGE'

"The Red House" en français, l'histoire d'un crime contre l'amour.

**Judith Anderson - Edward G. Robinson**

Présentation continue le dimanche de 1 à 11.40 hrs.  
ADMISSION 35c et 45c

# Daigneault écope d'une sentence de 13 mois



## En marge du pont Valleyfield-Coteau

L'annonce officielle de la construction immédiate du pont Valleyfield-Coteau a suscité de nombreux commentaires, tous élogieux, dans tous les milieux de notre région, surtout en fin de semaine dernière. Tous sont unanimes à dire que le pont Valleyfield-Coteau permettra à Valleyfield d'avoir une population d'au moins 35,000 âmes d'ici dix ans. Ce serait une belle chose pour tous les intéressés.

### Autres commentaires

Voici ce que l'organisation Centrale de l'Union Nationale, Montréal, nous faisait parvenir ces jours-ci en marge du pont Valleyfield-Coteau:

"Marquant un autre pas important vers le développement de la Province, le gouvernement de l'Union Nationale a décidé de construire un pont pour relier les deux rives du fleuve St-Laurent, entre Valleyfield et Coteau-du-Lac, ce qui va éviter aux automobilistes un détour de 80 milles pour aller d'un endroit à l'autre. Ce pont, qui coûtera entre un et deux millions sera terminé à l'automne de 1951. C'est un pont dont la construction était attendue depuis 50 ans car les centaines de citoyens voyageant quotidiennement entre les deux rives, à cet endroit, devaient effectuer un détour de 80 milles en passant par le pont Mercier. La distance directe entre les deux endroits est d'un mille.

Il va sans dire qu'au point de vue économique, ce pont rendra d'immenses services et favorisera le développement de cette région. Il faut tenir compte, par exemple, que, dans maints cas, des gens de Valleyfield et des environs désireux de se rendre en Ontario devaient passer par les Etats-Unis, donc traverser la frontière, ce qui provoquait d'inutiles retards et ennuis. Au point de vue religieux, également, l'absence d'un pont reliant les différentes paroisses du diocèse de Valleyfield, était déplorée. Le député, Edgar Hébert a rappelé aux journalistes que feu Mgr Emard, premier évêque de Valleyfield a été également l'un des premiers à demander l'aménagement de ce pont. Entre 500 et 600 hommes travailleront à l'entreprise."

### Au congrès de Québec

Nous avons eu le plaisir de rencontrer quelques délégués officiels qui ont assisté au grand congrès du parti libéral qui eut lieu à Québec en fin de semaine dernière alors que Me Georges E. Lapalme, avocat et journaliste, a été choisi chef du parti libéral provincial. Cette nomination, dit-on, redonnera au parti libéral dans le Québec toute l'importance qui lui revient. De Me Lapalme on dit qu'il est un homme agressif, très capable de livrer aux adversaires une lutte de toute beauté dans tous les domaines.

Il ne faudrait pas être surpris non plus d'apprendre que Me Lapalme visitera notre région, tout particulièrement Valleyfield, avant les prochains froids.

### Opinion d'un autre

Voici ce que dit le "Canada" au sujet du nouveau chef libéral provincial:

"L'élection, par acclamation, de Me Georges-Emile Lapalme, de Joliette, à la direction du parti libéral provincial n'aura surpris personne. Pas même ses adversaires de l'Union nationale qui, en s'acharnant à tenter de le diminuer, avaient laissé échapper bêtement l'aveu qu'ils le craignaient.

"Quiconque connaissait l'homme, son intelligence supérieure, sa vaste culture, son esprit de travail, son dynamisme, sa ténacité, et savait que, depuis assez longtemps déjà, il se préparait en silence, dans une obscurité voulue, propice à l'étude et à la réflexion, à la grande tâche qui est aujourd'hui la sienne, ne pouvait mettre en doute un seul instant le fait qu'il triompherait.

"L'éclatant succès du nouveau chef ne s'est pas improvisé au cours des quelques semaines ayant précédé le congrès de vendredi et de samedi. Ce succès, M. Lapalme l'a bâti patiemment et sur des bases assez solides pour qu'il ait d'im-

portants prolongements. Il n'est, en effet, qu'un début plein de promesses et qui seront toutes tenues.

"L'unité libérale que le congrès et ses décisions ont proclamée le garantit assez."

### A Huntingdon dimanche

Nous avons eu le plaisir d'assister au congrès de la région de la Vallée de Chateauguay des Chambres de Commerce des Jeunes qui eut lieu au Château de Huntingdon dimanche dernier. Nous nous réjouissons d'avoir fait ce trajet car nous avons encore une fois eu le privilège de serrer la patte à plusieurs jeunes hommes d'affaires des mieux connus des villes de Huntingdon, Beauharnois, St-Timothée, St-Rémi, St-Lambert, etc., qui ont tous pris une part active aux délibérations.

### Encouragement pour un des nôtres

Les citoyens de Huntingdon nous disait — bien confidentiellement, entendu? — qu'ils avaient hautement apprécié les capacités oratoires du président sortant de charge, Me Maurice Perron, avocat de Valleyfield. A Huntingdon dimanche soir on était disposé à placer Me Perron sur un piédestal. Il faisait bon entendre louer un des nôtres au lieu de critiquer, comme on est trop souvent porté à le faire. Connaissant sa modestie, nous n'avons pas eu le courage de dire à Me Perron les impressions si belles qu'il avait laissées chez les résidents de Huntingdon et environs.

### Un nouveau président

Ailleurs dans cette livraison nous reproduisons un résumé du congrès de Huntingdon. Il serait opportun de souligner ici que la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield est aujourd'hui la plus importante et la plus active de toutes les Chambres de Commerce des Jeunes de la Province de Qué-

(Suite à la page 4)

## Dans la première cause des assises criminelles au Palais de Justice à Valleyfield — Trouvé coupable de négligence avec une arme à feu — Le procès de Bevin doit commencer ce matin — Plusieurs témoins entendus

Le terme des assises criminelles pour le district judiciaire de Beauharnois est commencé depuis lundi matin le 22 mai. L'hon. Juge François Caron, de la Cour Supérieure, préside ces assises.

A l'ouverture de ce terme lundi matin, on a fixé la date des procès des trois causes comprenant l'affaire Daigneault, accusé d'avoir blessé Rodolphe Grenier, bûcheron, à Athelstan, il y a deux ans avec une balle de carabine.

Bevin et Patenaude, accusée de meurtre du chauffeur de taxi Lucien Brunette de Huntingdon en décembre 1949. Ensuite l'affaire Sutton, accusé du meurtre de son père il y a plus de deux mois. L'épouse de la victime, Mme Arthur Sutton, devra aussi répondre à l'accusation d'avoir incité à commettre un meurtre.

Le procès de Daigneault commença le 22 mai.

### Choix d'un avocat

Me Philippe Lauzon, le plus jeune avocat, a été nommé par la Cour pour défendre Patenaude qui n'avait pas d'avocat. Me Lauzon a demandé au juge de fixer le procès au prochain terme, mais le Juge Caron refusa tout en lui accordant jusqu'au 5 juin. Il déclara que ce délai devrait suffire pour préparer la cause.

Mme Arthur Sutton, qui est en liberté, doit se rapporter à la Cour ce matin, 25 mai pour la fixation de son procès.

### Les jurés

Dès l'ouverture de l'après-midi, on fit l'appel des jurés et l'assermentation. 25 citoyens ont été appelés avant que 12 soient choisis. Ce jury a été choisi seulement pour le procès de Daigneault, un autre jury sera choisi pour les autres procès qui se dérouleront en anglais.

Voici maintenant la liste des jurés choisis: MM. Réal Billette, Valleyfield; Jean Pilon, St-Timothée; Hervé Larochelle, Valleyfield; Hervé Crête, Ormstown; Hervé Allard, Valmor Senecal, Arthur Thibault, St-Urbain; Arthur Pouliot, St-Clément; Zénophile Lemieux, St-Clément; Lucien Paquette, Beauharnois, Ludger Dupuis, Valleyfield et Yvan McSween, Valleyfield.

### Le procès commence

On fait entrer l'accusé, Alcide Daigneault. Le premier témoin à se faire entendre est Rodolphe Grenier, 41 ans bûcheron à Athelstan, victime d'une balle de carabine. Il déclara connaître Daigneault depuis 5 ans et "j'ai été son voisin pendant plusieurs années." De l'incident il dit que le jour en question il entendit une détonna-

tion. La balle me frappa à l'épaule gauche et me retournant je vis Daigneault s'enfuir dans les bois vers la voie ferrée. Je suis retourné au camp pour me faire un pansement et ensuite j'ai pris ma voiture pour me rendre à Valleyfield chez le Dr. Bibaud. Plus tard, je suis allé faire une déclaration au détective M. Rheault. L'avocat de la défense Me Gontran Saintonge fait ensuite subir un interrogatoire

(Suite à la page 4)

## Au Théâtre Bellerive HORAIRE

**Dimanche le 28 mai**  
**"Ombres sur Paris"**  
 1.00, 4.20, 7.55, 11.00  
**"Chanson de mon coeur"**  
 2.55, 6.00, 9.30

## Au THEATRE BELLERIVE

LUNDI, MARDI, MERCREDI ..... 29-30-31 MAI

### "ARTIC FURY"

DELCAMBRE — EVE MILLER

### "Mr SOFT TOUCH"

GLENN FORD — EVELYN KEYES

JEUDI, VENDREDI, SAMEDI ..... 1-2-3 JUIN

## JENNIFER JONES and JOSEPH COTTEN

the screen's most romantic team



DAVID O. SELZNICK presents

## Portrait of Jennie

starring  
**JENNIFER JONES • JOSEPH COTTEN**  
 ETHEL BARRYMORE

Directed by William Dieterle

From the book by Robert Nathan  
 Screen play by Paul Osborn and Peter Bernath  
 From an adaptation by Leonardo Bercovic  
 Associate Producer David Hempstead

- aussi -

## "DON JUAN"

(couleur)

ERROL FLYNN — VIVECIA LINDFORDS

## Valleyfield Golf and Country Club Inc.

Valleyfield, P. Qué.

En construction — facilités temporaires à la mi-été

Parts pour membres: \$100.  
 Demoiselles, cotisation: \$50.  
 Pour plus de détails écrire à

## Valleyfield Golf and Country Club Inc.

C.P. 47

Valleyfield, P. Qué.

**Daigneault écope....**  
suite de la page 3

erré au témoin Rodolphe Grenier. Après une série de questions, le témoin sembla contredire les aveux faits à l'enquête préliminaire.

**M. Maurice Hébert**

Le deuxième témoin est M. M. Hébert, technicien en photographie et en dessin géométrique. Un deuxième photographe est amené comme témoin et c'est M. René Bernard diplômé en photographie au service de la Sûreté provinciale.

Me Meloche invita ensuite le Dr. B. Bibaud à témoigner. Témoignèrent ensuite MM. Armand Winner, d'Athelstan, J. E. Galarneau de Huntingdon, Maurice Rheault, détective de la Sûreté Provinciale ainsi que les constables Chatigny et Daigneault. Le détective Lanthier de la Sûreté Provinciale témoigne, suivi du Capitaine Legault. La cour est ajournée au lendemain matin à 10 heures.

A 10 heures le mardi, les témoins détective Rheault, l'agent Lanthier et le capitaine Legault reviennent dans la boîte pour quelques questions. Un seul nouveau témoin est entendu, c'est le Dr. Jean-Marie Roussel médecin légiste de la ville de Montréal. Il déclara que les expériences faites avec la balle de carabine tirée sur Rodolphe Grenier était bien une balle que venait de la carabine que portait l'accusé lors de son arrestation.

Ensuite, les deux procureurs Me Meloche avocat de la couronne, et Me Saintonge, avocat de la défense, vont devant les jurés faire un résumé de la cause. Le juge François Caron donna quelques explications aux jurés qui rendirent un verdict à la séance de l'après-midi.

A 2.15 dans l'après-midi, la cour est de nouveau ouverte. Les jurés entrent. Le juge demande s'ils veulent délibérer mais le président des jurés, M. Ludger Dupuis dit que les jurés ont un verdict unanime à rendre. Les jurés sont unanimes à déclarer "Alcide Daigneault non-coupable de tentative de meurtre, mais coupable d'imprudance avec le port d'une arme à feu et nous demandons la clémence de la cour." Le juge condamne Alcide Daigneault au temps déjà fait en prison soit 13 mois. Le jeune Daigneault est donc libéré. La cour est ajournée à ce matin, 25 mai, pour le procès de Kenneth Bevin et pour la fixation du procès de Mme Arthur Sutton et de son fils Earl.

**3e bingo des Braves mardi soir prochain**

A l'Aréna de Valleyfield à 8.30 heures — Le 30 mai

Le troisième bingo des Braves de Valleyfield aura lieu à l'Aréna de Valleyfield mardi soir prochain, le 30 mai, à 8.30 heures précises. Il y aura encore de très beaux prix décernés aux gagnants en plus de cinq parties absolument gratuites.

Les assistances aux deux premiers bingos n'ont pas été des plus encourageantes mais tout laisse croire que mardi soir prochain une foule nombreuse envahira l'aréna de Valleyfield afin de passer une soirée des plus agréables.

Ces bingos aident à l'organisation de la prochaine équipe de hockey qui représentera la ville de Valleyfield dans la Ligue Senior de Hockey. Qu'on se rende donc en grand nombre à l'Aréna de Valleyfield mardi soir prochain, le 30 mai, à 8.30 heures.

**Le public est invité à cette exposition**

**A l'Ecole du Sacré-Coeur les 28-29-30-31 mai**

Le public de Valleyfield et de la région est prié de noter que la grande exposition des dessins à l'Ecole du Sacré-Coeur, Nouveau-Sablerry, aura lieu les 28-29-30 et 31 mai prochain de 8.30 à 10 heures du soir.

Cette exposition suscite toujours un intérêt spécial de la part des nombreux parents et amis des élèves de cette maison d'éducation. Il n'y a pas de doute que l'on se rendra en grand nombre à cette exposition la semaine prochaine dimanche, lundi, mardi et mercredi, les 28-29-30-31 mai.

Bienvenue à tous les intéressés!

**Les nouvelles...**

Suite de la page 3

bec. C'est un honneur qui met en évidence l'exécutif actuel de la Chambre Cadette de Valleyfield dont le président est nul autre que M. Eudore Pilon, de Valleyfield.

Le nouveau président de la région de la Vallée de Châteauguay est M. Gérald Meunier, de Valleyfield. Son premier vice-président est M. Jacques Massue, St-Lambert, et M. René P. Leduc, de Beauharnois, est 2e vice-président.

**Son Excellence Mgr P. E. Léger**

Sous le titre "Son Exc. Mgr Léger, évêque de Montréal," l'Institut Social Populaire vient de publier dans sa collection de l'Oeuvre des Tracts, à l'occasion de l'intronisation du nouvel archevêque de Montréal, une élégante plaquette illustrée. Elle contient la biographie de Son Excellence, la lettre circulaire de Mgr l'Administrateur de Montréal annonçant sa nomination, le message que l'archevêque élu adressa de Rome à ses ouailles, le récit de son sacre et les élogieuses paroles de Pie XII à son départ.

La partie principale de la plaquette est composée des hommages qui vinrent des communautés, associations, oeuvres, revues, journaux, etc., à l'adresse du nouvel archevêque et qui témoignent de la satisfaction, de la joie que causa son élection au siège de Montréal. Une belle photographie de S. Exc. Mgr Léger orne la couverture de cette brochure.

**Criez plus forts**

Dans un avenir rapproché on demandera au conseil municipal de passer une loi interdisant l'usage des claxons — criards d'autos —

dans les rues de Valleyfield après minuit. Ceux qui circulent à toute vitesse dans nos rues la nuit et qui font sonner ces claxons à toute occasion, plus souvent qu'autrement pour des raisons ridicules, devront commencer à se pratiquer sur les raisons qui motivent l'usage de ces appareils.

Rien ne fait plus plaisir que de se faire réveiller la nuit par ces automobilistes qui font résonner les claxons de leur auto, n'importe où et n'importe quand, même près des hôpitaux. Reste maintenant à savoir qui aura assez de "cran" pour faire cette demande au conseil!

**L'usage du téléphone**

Certaines personnes ne connaissent pas heure, d'autres ne veulent pas connaître la différence entre le jour et la nuit et, enfin, il y a ceux qui pensent que tous font exactement comme eux. Nous voulons en venir à ceci: des hommes d'affaires nous racontent régulièrement que leur appareil téléphonique se fait entendre à minuit, quelques fois à deux heures du matin et même à trois heures de la nuit. Rien de plus agréable pour ceux qui font l'appel mais que dire de la réaction de ceux qui sont éveillés d'un lourd sommeil? Le Bell Telephone pourrait peut-être se servir de cette raison pour faire hâter sa demande

d'augmentation de taux! Encore serait-il plus sage de faire comprendre à ceux qui complètent l'appel que la différence entre la nuit et le jour est aussi grande qu'entre le jour et la nuit. Chaque chose à son temps!

**Pas de péage sur le nouveau pont**

Contrairement à ce qu'en pensent certains contribuables, il n'y aura pas de péage sur le nouveau pont qui reliera Valleyfield à Coteau dès l'automne 1951, nous disait ces jours derniers le député de Beauharnois, M. Edgar Hébert.

**En vacances**

On nous apprenait cette semaine que les employés de la Montreal Cottons Limited pourront jouir de deux semaines de vacances cette année. Ces vacances commenceront lundi, le 3 juillet et l'usine rouvrira ses portes le lundi matin 17 juillet. C'est la première fois que cette filature locale si importante accorde des vacances de deux semaines à ses employés. — Lire nouvelle ailleurs dans ce journal.

**A VENDRE**

Un camion Chevrolet ¼ tonne pick-up 1946 avec pneus 8 plis et tous en très bonne condition. S'adresser à M. Ludovic St-Onge, tél. 1387-W, 15 rue St-Joseph, Valleyfield.

**USED CARS**

VOUS ETES BIENVENUS FAITES VOTRE CHOIX  
Les meilleures valeurs d'autos usagés pour le prix demandé.

**Nous pouvons vous procurer des chars neufs de toutes marques**

- 50 Météor, custom bleu
  - 50 Météor, vert, custom
  - 50 Plymouth Spécial DeLuxe
  - 50 Chevrolet Sédan
  - 49 Dodge Sédan
  - 49 Chrysler Windsor Sédan équipe (peu de milage comme neuf)
  - 49 Météor
  - 48 Dodge, 7 passagers, équipe comme neuf
  - 48 Chevrolet, sédan équipé, très propre
  - 47 Buick, convertible, rouge, équipé, char appartenant à un millionnaire
  - 47 Cadillac, sédan équipé noir, comme neuf, un vrai bijou
  - 47 Ford Convertible, comme neuf, équipé
  - 47 Pontiac, coach
  - 46 Pontiac, sédan équipé, gris
  - 46 Chevrolet, sédan noir équipé
  - 46 Chevrolet, sédan bleu équipé
  - 46 Buick, 2 tons sédan équipé
  - 41 Packard, sédan équipé
  - 41 Dodge coach équipé
  - 41 Ford Convertible
- Plusieurs camions usagés, camions neufs, Mercury 1/2 tonne, 3 tonnes, bon marché.
  - 40 Ford, sédan, DeLuxe, équipé
  - 40 Hudson, sédan équipé
  - 38 Studebaker
  - 38 Buick, spécial sédan, équipé
  - 38 Pontiac, sédan équipé
  - 38 Plymouth, 7 passagers
  - 37 Dodge, panel 1/2 tonne
  - 37 Pontiac, sédan
  - 37 Packard sédan
  - 37 Chevrolet, camion 1 1/2 tonnes
  - 37 International panel
  - 36 Chevrolet, coach
  - 36 Oldsmobile, convertible, comme neuf
  - 35 Oldsmobile, sédan
  - 35 Chrysler, sédan équipé
  - 35 Ford, camion panel 1 tonne
- Voiture à patates frites (équipement moderne)  
10 camions International (pour laitiers)  
Nous avons aussi deux camions à pierre et 2 camions à liqueur

**SPECIAL**

- 49 Motocyclette, Jawa, 250 c.c. ....\$335.00
- 36 Chevrolet, Coach .....\$285.00
- 47 Dodge, 7 passagers, moteur neuf avec garantie (balance de finance)

**Beauharnois Motor Sales Ltd.**

MAPLE GROVE

Beauharnois, P.Q.

TELS. 108-J OU 483

# Demande d'élargissement de la rue Victoria

**La Chambre de Commerce Senior de Valleyfield fait parvenir une résolution aux autorités municipales à cet effet — On pourrait élargir cette rue de plusieurs pieds — Les vendeurs d'annonce sur "le tapis"**

La Chambre de Commerce Senior fera parvenir une résolution au conseil de la Cité de Salisbury-de-Valleyfield lui demandant l'élargissement immédiat de la rue Victoria, une des rues les plus achalandées de notre ville. C'est un des importants items qui fait suite à l'assemblée de la Chambre Senior de Valleyfield tenue à l'Hôtel-de-Ville lundi soir dernier devant une centaine de membres. M. J. Gérard Bélanger présidait cette réunion et on remarquait aussi:

MM. Daniel Lefebvre, Paul Desjean, Georges-André Meloche, Léo-Georges Perron, Jack Maudsley, Dr Armand Clairmont, Gaspard Leduc, Maurice Lapointe, Henri Legault, etc.

**Première résolution**

On expliqua aux membres que l'élargissement de la rue Victoria était d'une importance capitale pour assurer le développement continu de notre Ville et que ce projet devrait se réaliser le plus tôt possible surtout avant la construction prochaine du pont Valleyfield-Coteau.

On laissa entendre que les autorités municipales projettent de faire un emprunt de près de \$500,000 afin de remédier ou améliorer la situation locale, tout particulièrement celle qui concerne les routes dans les limites de la ville.

"La rue Victoria peut s'élargir

de plusieurs pieds en se dirigeant vers le vieux canal, expliqua le président M. Bélanger. Cet élargissement règlera le problème si épineux de la circulation et du stationnement sur la rue Victoria. En poussant la bordure de douze pieds, dit-il, nous aurons une rue Victoria d'environ 50 pieds de largeur et la circulation et le stationnement ne seront plus le cause d'ennuis ou d'accidents." On estime que le coût de l'élargissement de cette rue se chifferrait à environ \$35,000.

**Rues à sens unique**

M. Henri Legault, assistant-secrétaire, demande s'il ne serait pas pratique de suggérer aux autorités municipales de faire des rues Ste-Cécile et Ste-Hélène des rues à sens unique. "On pourrait diriger le trafic vers l'Hotel-de-Ville et permettre le stationnement sur les deux côtés, si cette suggestion était acceptée ou considérée."

**Autres suggestions**

M. Charlie Rosen demande à la Chambre s'il n'y aurait pas possibilité d'étudier la question de l'élargissement de la rue St-Laurent. M. Réal Legault demande à la Chambre de faire pression auprès du Conseil de Ville afin de faire installer des indicateurs sur la nouvelle rue, près de la baie, parallèle à la rue St-Laurent. M. Rosen insiste sur le fait que l'on devrait

demander à la ville de réclamer une taxe spéciale de tous les colporteurs qui viennent actuellement vendre leurs produits dans les limites de la ville.

**Remarques intéressantes**

Sur cette question de colporteurs, M. Daniel Lefebvre, président de l'Association des Marchands Détaillants, déclare que son groupe étudie actuellement cette question importante. "Je puis même vous dire, dit-il, que le sous-chef de police, M. A. Haineault fait une enquête très sérieuse sur cette question et que nous serons en mesure de prendre une décision prochainement."

**Du patronage politique**

M. Lefebvre déclare à l'assemblée que certains échevins appuient fortement cette question d'une taxe nouvelle aux colporteurs mais que d'autres s'y opposent. Il s'agirait donc de trouver un juste milieu pour plaire à tous les intéressés tout en rendant justice à nos marchands de Valleyfield.

**Les vendeurs d'annonce**

Ce n'est pas un secret de dire que Valleyfield est peut-être la ville la plus sollicitée dans le domaine de l'annonce par des étrangers. Sur cette question M. Henri Legault attire l'attention de la permission de solliciter de l'annonce sans être muni d'une permission écrite de la Chambre de Commerce de Montréal. On pourrait peut-être en faire autant ici, dit-il. "Souvent, dit M. Réal (Suite à la page 8)



## Dehors les Mites

Cette année, mettez vos fourrures à l'abri de TOUT. Faites-les entreposer dans deux voutes ultra modernes, en appelant 552-W.

**Entreposage de vos fourrures 2 pourcent de votre propre évaluation**



Téléphone  
552-W  
49, Du Marché,  
Valleyfield

ARGENT DISPONIBLE POUR LE FERMIER ENTREPRENANT

... de l'argent pour faire de l'argent

L'électricité et la machinerie moderne économisent le temps et font gagner davantage. La B de M est prête à vous prêter de l'argent pour vous aider à en faire davantage. Demandez notre dépliant: "Questions au fermier entreprenant." Mieux encore, voyez votre gérant de la B de M sans tarder!

MA BANQUE  
B de M

BANQUE DE MONTRÉAL  
au service des Canadiens dans toutes les sphères de la vie depuis 1817

St-Louis-de-Gonzague Tél. 945-J-2

## New Central Hotel

Bière - - Vin

GRILL

ORCHESTRE EN FIN DE SEMAINE

Sous une nouvelle administration

J. - H. ROBERT, prop.

# FONDS DE SECOURS POUR RIMOUSKI

institué par le gouvernement de la province de Québec

Les dons destinés à ce fonds de secours peuvent être déposés dans n'importe quelle succursale de n'importe quelle banque à charte, n'importe où au Canada.

Les banques fourniront un reçu et l'argent recueilli sera remis aux autorités, sans frais.

## L'ASSOCIATION DES BANQUIERS CANADIENS

**AVIS**

AVIS PUBLIC est par le présent donné que les TERRES et HERITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs, tels que mentionnés plus bas.

**BEAUHARNOIS**  
Cour Supérieure  
District de Beauharnois  
No 42

La Caisse Populaire Ste-Cécile de Salaberry, demanderesse, vs Guy Robert, défendeur

1 un emplacement situé à Salaberry de Valleyfield et formé:

1 du lot de terre désigné au plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Cécile sous le numéro cent-cinquante-trois de la subdivision du lot quatre-vingt-treize — 93-153.

2 d'une partie du lot de terre connu et désigné au plan et livre de renvoi officiels susdits sous le numéro cent-soixante-quatre de la subdivision du lot numéro quatre-vingt-treize, partie bornée; au sud-est, par le lot numéro 93-153 susdésigné, au nord ouest par le résidu dudit lot 93-164 appartenant à Aimé D'Aoust et al; au nord-est, par la partie du lot 93-163; au sud-ouest, par partie du lot 93-12. Le tout mesure la largeur entière des-dits lots, soit quarante-cinq pieds, plus ou moins, et en profondeur cent-vingt pieds, mesure anglaise, avec bâtisses.

Pour être vendu dans mon Bureau au Palais de Justice à Salaberry de Valleyfield vendredi le 9 juin 1950 à dix heures de l'avant-midi, heure avancée.

Bureau du shérif, P. H. REID, Le Shérif.

Salaberry-de-Valleyfield.

PUBLIC NOTICE is hereby given that the undermentioned LAND and TENEMENTS have been seized, and will be sold at the respective times and places mentioned below.

**BEAUHARNOIS**  
Superior Court  
District of Beauharnois, No. 42

LA CAISSE POPULAIRE STE-CECILE DE SALABERRY, plaintiff, vs. GUY ROBERT, defendant.

Seized as belonging to the defendant:

1 An emplacement situate at Salaberry de Valleyfield and composed of:

1. The lot of land designated on the official plan and book of reference for the parish of Ste-Cécile as number one hundred and fifty-three of the subdivision of lot ninety-three — 93-153.

2. A part of the lot of land known and designated on the official plan and book of reference aforesaid as number one hundred and sixty-four of the subdivision of lot number ninety-three, the said part being bounded: on the south-east by lot No. 93-153 above described, on the northwest by the residue of said lot 93-164 belonging to Aimé D'Aoust et al; on the north-east, by the part of lot 93-163; on the southwest by part of lot 93-12. The whole measures the entire width of said lots, namely forty-five feet, more or less, and in depth one hundred and twenty feet, English measure, with buildings.

To be sold, at my office, in the Court House of Salaberry de Valleyfield, on FRIDAY, the NINTH day of JUNE, 1950, at TEN o'clock in the forenoon, Daylight Saving Time.

P. H. REID, Sheriff's Office, Sheriff.

Salaberry de Valleyfield.

AVIS PUBLIC est par le présent donné que les TERRES et HERITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs, tels que mentionnés plus bas.

**BEAUHARNOIS**  
Fieri Facias de Terris  
Cour Supérieure

District de Beauharnois, No 9334  
JOS. CHARLEBOIS & CIE LIMITEE, demanderesse; vs HENRI MAINVILLE et RAYMOND MAINVILLE, défendeurs.

Saisis comme appartenant aux défendeurs

Un emplacement composé:

1 Du lot de terre connu et désigné sous le No 50 de la subdivision du lot No 117 du plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Cécile;

2 Du terrain faisant partie du lot No 51 de la subdivision dudit lot No 117 mesurant 50 pieds de largeur sur la ligne de division entre le terrain et le lot ci-haut mentionné par la profondeur dudit lot, c'est-à-dire jusqu'à la rue St-Laurent, ledit terrain borné en front par le lot ci-haut mentionné, à l'arrière par la rue St-Laurent, d'un côté par le résidu dudit lot No 117-51; sur cet emplacement a été élevé une bâtisse portant le No 248 St-Laurent, Valleyfield.

Cet emplacement est actuellement en la possession du défendeur Henri Mainville, comme lui appartenant; Un emplacement composé:

a Du lot de terre connu et désigné au plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Cécile sous le No 24 de la subdivision du lot No 113;

b D'un terrain étant une partie du lot de terre désigné au cadastre officiel de la paroisse de Ste-Cécile, sous le No 29 de la subdivision du dit lot No 113, partie bornée en front vers le sud, par le résidu dudit lot No 113-29, vers l'est par la plus grande partie du lot No 113-30, vers le nord par les lots Nos 113-24, 113-25, vers l'ouest par une partie du lot No 113;

Cet emplacement est actuellement en la possession du défendeur Raymond Mainville, comme lui appartenant.

Pour être vendus séparément MERCREDI, le SEPT JUIN 1950, à DIX heures de l'avant-midi dans mon Bureau au Palais de Justice à Salaberry-de-Valleyfield.

P. H. REID, Bureau du Shérif, Sheriff, 2 mai 1950, Salaberry-de-Valleyfield

PUBLIC NOTICE is hereby given that the undermentioned LAND and TENEMENTS have been seized, and will be sold at the respective times and places mentioned below.

**BEAUHARNOIS**  
Fieri Facias de Terris  
Superior Court

District of Beauharnois, No. 9334  
JOS. CHARLEBOIS & CIE LIMITEE, plaintiff, vs. HENRI MAINVILLE et RAYMOND MAINVILLE, defendants.

Seized as belonging to the defendants:

An emplacement composé of:

1. The lot of land known and designated as No. 50 of the subdivision of lot No. 117 on the official plan and in the book of reference for the parish of Ste-Cécile;

2. The lot of land forming part of lot No. 51 of the subdivision of said lot No. 117, measuring 50 feet in width in the division line between the lot of land and the lot above mentioned, by the depth of said lot, that is to say, as far as St-Laurent street, the said lot of land is bounded in front by the lot above mentioned, in rear by St-Laurent street, on one side by the residue of said lot No. 117-51; on this emplacement is built a house bearing No. 248 St-Laurent, Valleyfield.

The said emplacement is actually in the possession of the defendant Henri Mainville, as belonging to him;

An emplacement composé of:

a The lot of land known and designated on the official plan and in the book of reference for the parish of Ste-Cécile, under No. 24 of the subdivision of lot No. 113;

b A lot of land being a part of the lot of land described on the official cadastre for the parish of Ste-Cécile as No. 29 of the subdivision of lot No. 113, this part being bounded in front towards the south, by the residue of said lot No. 113-29, to the east by the largest portion of lot No. 113-30, towards the north by lots Nos. 113-24, 113-25, and towards the west by a part of lot No. 113;

This emplacement is actually in the possession of the defendant Raymond Mainville, as belonging to him.

To be sold separately on WEDNESDAY, the SEVENTH of JUNE, 1950, at TEN o'clock in the forenoon, in my Office in the Court House of Salaberry-de-Valleyfield.

P. H. REID, Sheriff's Office, Sheriff, May 2, 1950, Salaberry-de-Valleyfield.

**AVIS**

Province de Québec  
District de Beauharnois  
Dans la Cour Supérieure  
No. 71

DAME NOELLA MILLIARD, de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield, district de Beauharnois, épouse commune en biens de Jean-Paul Grenier, journaliste, autrefois de Estcourt, district de Saguenay, et maintenant de lieux inconnus, judiciairement autorisée à ester en justice,

JEAN-PAUL GRENIER, autrefois de Estcourt, district de Saguenay, et maintenant de lieux inconnus, DEFENDEUR.

Il est ordonné au défendeur de comparaître dans le mois.

Salaberry-de-Valleyfield, le 11e jour de mai 1950.

D. COUSINEAU,  
DEP: P.C.S.  
18-25-c

**A VENDRE**

Une maison située à St-Timothée. Maison d'hiver et d'été, libre à l'acheteur, 4 appartements, chambre de bain, eau, électricité, cave; aussi restaurant, près de la Pointe Buisson. Terrain 150 x 100, \$2000 comptant, balance facile. S'adresser à 6393, Hurteau, Montréal, tél. TR. 2608.

X.N.O. 3 août

Plate glass, 2 vitraux 8 x 6 de 20 vitres, pour camp d'été, 2 chassis 6 x 6 de 4 vitres. S'adresser à 126 Ave. Grande-Ile, tél. 637, Valleyfield.

11-18-25-p

Un beau camp d'été à la Baie des Brises, St-Stanislas de Kostka, magnifique plage publique, terrain comprenant de beaux arbres. Prix modique. S'adresser à M. Naphtalie Billette, tél. 1163-W-11, St-Stanislas de Kostka.

4-11-18-25-1-8-c

4 propriétés, situées au centre de la ville, de 2 et 3 logements. Bonne condition. Pour information, tél. à 384-W.

X.N.O.

Un commerce, magasin général, situé au centre de la ville, bon chiffre d'affaires, bonne condition. Pour information écrire seulement à La Gazette de Valleyfield, Casier Postal No 44, rue Ste-Cécile, Valleyfield.

X.N.O.

**A VENDRE OU A LOUER**

Un magnifique garage situé dans la paroisse St-Eugène, avec tout l'outillage au complet. Egalement 14 logements situés au même endroit. S'adresser à 410, rue Dufferin, tél. 2093-W, Valleyfield.

18-25-1-p

**CHAMBRE ET PENSION**

Appartement à louer pour couple sans enfant également chambre avec pension. S'adresser à 151 St-Louis, tél. 1851-W, Valleyfield.

18-p

**LOTS A VENDRE**

Magnifiques lots situés au bout de la rue Ellice en face de la Baie St-François. S'adresser à M. le Notaire J. M. Leduc, 36, rue Ste-Cécile, Valleyfield, tél. 327.

X.N.O. avril 51

**A VENDRE OU A LOUER**

Un restaurant avec cabines, ainsi qu'accessoires nécessaires. S'adresser à 2 rue Dion, tél. 1365, Valleyfield.

18-25-p

**A ACHETER**

Lorsque vous avez quelque chose à vendre, à acheter, à louer, à échanger, téléphonez à 735, La Gazette de Valleyfield. Vous obtiendrez des résultats immédiats en annonçant régulièrement ces aubaines à toutes les semaines dans notre journal. Une insertion 35 sous ou trois annonces classées réputées pour \$1. seulement. La Gazette de Valleyfield, tél. 735, ou 44, rue Ste-Cécile, Valleyfield.

X.E.

**A LOUER**

Une chambre à louer meublée avec commodité de la cuisine. S'adresser à 150, rue St-Laurent, Beauharnois.

Trois chalets d'été de 4 appartements meublés, électricité, plage de sable, bon pour la pêche, situés sur l'Avenue du Lac à ½ mille à l'ouest de Valleyfield. Louer à la semaine ou pour la saison. S'adresser à M. Cléophas Talbot, Avenue du Lac, près Valleyfield, tél. 636-J-3.

4-11-18-25-1-8 c

**AUX LISEURS**

Demandez notre catalogue gratuit de 84 pages, plus de mille titres. Prix des volumes de .25 à \$15. Presque tous nos livres viennent de France, tous les genres: romans, médecine, cape et épée, policier, musique, occultisme, dernières nouveautés, livres religieux, volumes pour enfants. Visitez notre magasin, 1500 pieds carrés. Etoile, 327 Mont-Royal Est, Montréal.

x 30 rec 50

**VENTE A L'ENCAN**

à la ferme de

Mme John Shapcott

3 milles d'Ormstown sur le chemin de la Rivière des Outardes

**VENDREDI, LE 26 MAI**  
Les objets suivants à vendre:

Wagon double, wagon double avec remparts, set de "sleigh" double, faucheuse McCormick 6 pds., char-rue double, set de herbes à ressorts, set de herbes à finir, semeuse à disques, faneur à foin, voiture, coupeur, tondeuse, set de harnais neuf, 3 sets de vieux harnais, fourches, pelles, chaînes etc., scie à couper et bien d'autres menus articles de ferme.

2 chaudières et couloirs à lait, foin et paille pressés, grains de semence, râteau, sarcluse, vache à lait, âgée de 4 ans enregistrée fraîche, vache de lait devant mettre bas au temps de la vente, enregistrée, âgée de 5 ans, génisse enregistrée de trois ans, mettra bas en juillet, 2 génisses de 3 ans dont une enregistrée et une devant mettre bas à l'automne, 1 génisse de 3 ans négative en gestation, 1 jument de 5 ans, 2 juments et 1 cheval pour tout travail, 40 poules de 1 an.

Les objets suivants appartenant à Mme Finlayson à vendre au même endroit —

Piano Heintzman, set de chambre, matelas à ressorts, bureau, lit de fer et ressort, bibliothèque, table de parloir, plusieurs autres choses, 2 petites tables, boîte à glace, lit pliant et matelas, radio cabinet Philco, horloge de cuisine, machine à coudre, tapis 9 x 7½, tapis 9 x 9, bancs de jardin, cadres, machine à laver et à essorer, jarres et pots, éteignoir pour le feu, métier à piquer, couvertures et courtpointes, boîte à couvertures, sièges de jardin, 6 chaises de cuisine, banc de piano, placard, berceuse, élévations pour fleurs, set à diner complet, vaisselle assortie, ustensiles de cuisine, set de chambre, tringles à rideaux, buffet.

Et plusieurs autres articles trop nombreux pour être nommés. Tout sera vendu sans réserve car la ferme est vendue.

Terme de la vente: Comptant. La vente commencera à midi.

**BILL HOOKER**  
Crieur

Tél. 500 Ormstown 18-25

**A VENDRE**

3 poulaillers, 3 incubateurs, deux cabanes pour oies, 1 huche à blé d'Inde, aussi ferme à volailles, 18 acres avec poulailler. D. A. Barrington, Ormstown, Qué.

18-25-p

Un poêle électrique avec fourneau, un matelas, aussi une robe de mariée. S'adresser à 395 Blvd. du Havre, Valleyfield.

18-25-1-p

Un Plymouth sedan 1941 7 passagers, chaufferette, équipé au complet, en parfaite condition. S'adresser à M. Lucien Pilon, 42, rue Alexandre, tél. 834, Bellerive.

18-25-1-c

Terre de 35 arpents et terre de 80 arpents, situées sur la Rivière Chateauguay, aussi 7 terrains pour constructions de camps. S'adresser à M. Joseph Décoste, R.R. No. 3, Beauharnois, ou au no. 73, Chemin St-Louis, Beauharnois.

18-25

**ATTENTION**

Nous avons de belles variétés de fleurs. Venez faire votre choix dès aujourd'hui. En plus nous avons une spécialité de fleurs pour MARIAGES, INVITES D'HONNEUR, gerbes de tous genres.

Nous avons à votre disposition corbeilles de différentes grandeurs, avec garnitures de fleurs. Aussi petits paniers pour naissances et fête de bébés.

Donnez-nous votre commande. Satisfaction assurée.

**164b, rue Salaberry**

Tél. 1891-J Valleyfield

**A VENDRE**

Une maison neuve de 4 appartements située à 22, rue Eugénie. S'adresser à 201, rue Danis, Valleyfield, tél. 242.

X.N.O.

Dodge De Luxe 1934 sedan, 4 portes avec chauffette, en très bonne condition. S'adresser à 76 rue St-Louis. Tél. 814-J, Valleyfield.

25-1-8-p

Un poêle à l'huile Guernsey et une fournaise à l'huile Coleman absolument neufs. S'adresser à 170, rue Champlain, tél. 810-W, Valleyfield.

25-1-p

Commerce à vendre consistant d'un camion moderne à patates frites avec cuisine moderne en porcelaine. S'adresser à 23, rue Olivier, Valleyfield.

25-1-8-p

Un moulin à laver usagé pouvant servir pour le camp d'été. S'adresser à 75, rue Victoria, tél. 1304-J, Valleyfield.

25-p

Un magnifique set de salle à diner, un beau mobilier de chambre à coucher ainsi qu'une armoire. S'adresser à 178, Champlain, tél. 621, Valleyfield.

X.N.O.

Un carosse de bébé pliant, chromé, presque neuf, couleur grise. Aussi couchette de bébé toute neuve, avec matelas. S'adresser à 12, Whittaker tél. 2023-R, Valleyfield.

25-1-8-p

Une bonne glacière, marque Fabien. Bon prix. S'adresser à 11a, rue St-Théodore, tél. 2017-J, Valleyfield.

25-p

Un carosse ainsi qu'une marchette. S'adresser par téléphone seulement à 2646-J, Valleyfield.

25-p

Un commerce d'eau de javelle et outillage et stock prêt à vendre. Local à louer, prix raisonnable. S'adresser à Edgar Ostiguy, 215, rue Victoria, tél. 71, Valleyfield.

25-1-8-p

Une propriété de trois logements, gros revenu, bien situé. S'adresser à 309, rue Salaberry, Valleyfield. 25-c

**On Demande**

Une fille pour travail général de maison, à Montréal, aimant les enfants, été au lac St-François pour 3 mois. Ecrire à Mme J. R. Strang, 43 Kenaston Ave., Ville Mont-Royal, Qué.

25-1-8-p

Une servante pour travail général de maison. Trois grandes personnes seulement. S'adresser à 20a, rue Ste-Cécile, Valleyfield, tél. 800.

25-p

**A Louer**

Camps d'été avec eau courante, meublés, près de l'arrêt des autobus, situés à la Baie des Brises. S'adresser à Médard Leduc, tél. 1168-W-14, o usur les lieux.

25-1-8-p

Deux appartements non meublés, très propres, endroit idéal pour nouveaux mariés ou encore jeune couple sans enfants. S'adresser à 27, rue St-Philippe, tél. 1571-R, Bellerive.

25-p

Maison située aux limites de la ville dans le Rang du Milieu. S'adresser à M. L. Miron, tél. 1144-W-1, Valleyfield.

21-5-p

## Les Notes Sociales

### NAISSANCE

A Sudbury, Ont., le 7 mai 1950 est née Marie Antoinette Yvonne Diane, enfant de M. et Mme Raymond Dubois, née Béatrice Plourde, autrefois de Valleyfield.

Le baptême fut célébré en l'église Ste-Anne par le révérend Père Gélinas. Parrain: M. Raymond Plourde de Valleyfield par procuration M. Lorenzo Bérubé. Marraine, Mme Charles Plourde, grand-mère maternelle de l'enfant. Porteuse: Mlle Madeleine Bérubé.

### MARIAGE

LAVALLEE-LEDUC—Samedi, le 20 mai 1950, en l'église Notre-Dame de Belleive, M. l'abbé Séguin bénissait le mariage de M. Jean Lavallée de Valleyfield, fils de M. et Mme Joseph Lavallée, avec Mlle Rhéa Leduc, fille de M. et Mme Napoléon Leduc.

Pour la cérémonie nuptiale, la mariée au bras de son père, portait une robe de tulle blanc, rehaussée d'un corsage de taffetas. Elle tenait en main un bouquet de lys.

Après une réception à la salle Tougas & Nicholson, les nouveaux époux partirent pour un voyage à Détroit, Michigan.

Pour voyager Mme Lavallée portait un costume gris "argent" avec accessoires "corail" et gris. A leur retour M. et Mme Lavallée habiteront Valleyfield.

Bonne fête à M. Bernard Vinet et à Mme Gabriel Plourde, qui célèbrent cette semaine leur anniversaire de naissance. De la part de leurs parents et amis.

Meilleurs souhaits de fête à André Robillard de Belleive à l'occasion de son anniversaire de nais-

sance qui a lieu cette semaine. De la part de ses amis.

Mlle Denise Marchand, de Belleive a passé la fin de semaine chez ses parents de Valleyfield..

### NAISSANCE

Le 13 mai 1950, à l'Hôtel Dieu de Valleyfield, à M. et Mme Antoine Boyer, née Marie Claire Lavoie, une fille baptisée Marie Thérèse Alda Micheline. Parrain et marraine, M. et Mme Rosaire Viens, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Florence Lavoie. L'enfant fut baptisée par M. l'abbé Ivanhoe Julien.

SANSON—Le 14 mai, à M. et Mme Gérard Sanson, née Florette Latour, est né un fils baptisé Joseph, Gérard, Emile et Edouard. Parrain et marraine: M. et Mme Hermel Edouard Sanson, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Emile Latour, grand-mère de l'enfant. L'enfant fut baptisé par M. l'abbé Séguin, vicaire de la paroisse Notre-Dame de Belleive.

BILLETTE: A l'Hotel-Dieu de Valleyfield, dimanche le 14 mai 1950 à M. et Mme Médard Billette, née Ida Perron, est né un fils baptisé sous les noms de Joseph, Lucien, Pierre-Yves. Parrain et marraine, Dr et Mme Lucien Perron, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Séville Cheff, tante de l'enfant.

Meilleurs voeux de bonne fête à M. Hervé Rochefort qui célébrera son anniversaire de naissance le 27 mai, également à son frère M. Fernand Rochefort qui célébrera son anniversaire le 28 mai. De la part de leurs parents M. et Mme Arthur Rochefort et de leurs frères et soeurs.

## BONNE FETE



DENISE LEPAGE, fillette de M. et Mme Ismael Lepage, née Marguerite Robinault, qui célèbre le 24 mai son 8e anniversaire de naissance. De la part de sa grand-mère, Mme Henri Côté.

## NOS ENFANTS



Meilleurs voeux de bonne fête à GUY LECUYER, fils de M. et Mme Wellie Lecuyer, de Valleyfield, qui célébrera son sixième anniversaire de naissance le 27 mai 1950. De la part de ses parents et de son petit frère Roger.

## Commencez...

On dispose favorablement un client ou un adversaire en lui parlant poliment et en choisissant ses expressions. Le sacreur ou le jureur admire celui qui emploie un langage soigné; une personne bien éduquée comprend bien un interlocuteur distingué.

ment.

De fait, il est constaté que le profiteur reçoive plus, tant mieux, il sera dit!... et le serviteur perçoit moins, vous direz: eh bien, tant pis pour le bougre! Alors, suivant un fait établi et accompli et après constatation d'usage, un secrétaire-trésorier présente sa démission puisqu'il voit qu'on ne lui verse pas la rémunération nécessaire pour compenser au travail qu'il a à fournir et de la responsabilité qu'il a et doit prouver aux contribuables, en raison du salaire qu'on lui a versé pour l'année 1949. Et l'on refuse l'augmentation demandée. Et par la suite, l'on procède à l'engagement, pour remplacer le démissionnaire, et l'on s'engage à verser une somme de... pour salaire de l'année 1950, on ne peut lui donner plus, vu que n'ayant pas d'expérience, on ne peut lui offrir plus que ce montant.

Reste à déduire que le démissionnaire, pour avoir servi près de cinq ans, recevait \$25 de moins pour l'année 1949, qu'une personne nouvelle et débutante dans ce ser-

vice.

Seriez-vous bien aise d'accepter vous-même cette décision?

Que reste-t-il à conclure? Vous, les hommes éclairés, savez, mieux que tout autre, les responsabilités imposées à un secrétaire qui a servi plusieurs années les services municipaux et la compensation qu'il devrait mériter ne suffise même pas à lui offrir un remerciement dans les ordres contemporains en regardant l'avenir sous un meilleur oeil, à raison que les conseils municipaux puissent s'éveiller et sachant mieux traiter leur représentant au secrétariat, chose tellement négligée mais à laquelle on devrait apporter toute l'importance voulue, afin de mener à mieux l'avancement et le progrès de la municipalité.

Est-ce que vous vous occupez réellement de vos affaires, sinon, voyez-y au plus tôt.

Médard Maheu,

Sainte-Martine.

## Tribune libre

Il ne faudra pas être trop pessimiste, quoique les représentants du sexe fort semblent perdre la priorité, sinon du terrain, à l'emploi du secrétariat municipal.

Un conseil municipal est régi par le code municipal qui lui permet d'appliquer suivant son lieu le mode qui lui convient, mais il ne peut croire que, tel que le dit cet article, ses lois ne deviennent pas d'elles seules en force, mais que les résolutions et règlements doivent être appliqués pour qu'ils deviennent en vigueur. Tel vous en dit, par exemple, un certain article: Que les taxes sont payables dans les jours après l'avis affiché... et que l'intérêt court à compter de la 21ème journée. Qui de vous appliquez textuellement ce qui vous régit?

En est-il ainsi que le sexe féminin peut remplir la charge de secrétaire-trésorier? Eh oui, puisque ce code le permet et qu'une soixantaine de femmes occupent actuellement ce poste dans la province, pour les corporations municipales et plus de soixante-dix pour les municipalités scolaires.

Le fait est accompli à Sainte-Martine, pour la municipalité, car Mlle Fernande Gascon a été engagée par le corps municipal, à sa

séance du premier lundi de mai 1950.

Les amis, connaissances et citoyens se joignent tous ensemble pour souhaiter à la nouvelle élue leurs voeux de patience, persévérance et connaissance nécessaires à souhait aux développements de la cause municipale.

L'on a procédé, les 9 et 10 mai, à la cour d'arbitrage, à Sainte-Martine, à l'expropriation d'un terrain devant servir à la continuation et connection à la rue Sherbrooke suivant le règlement 104 et son amendement rég. No 106.

Le tribunal était présidé par M. R. Lapointe, protonotaire de la cour du district de Beauharnois, assisté de M. Hervé Vallée, arbitre de la municipalité, partie expropriante, et de M. Gustave Toupin, arbitre de la partie expropriée de M. Adrien Gervais.

Me Maurice Perron, avocat, représentait la municipalité et Me Cossette remplissait la charge, au nom de la partie expropriée.

Plusieurs témoins ont été entendus et ont fait valoir leurs idées personnelles, suivant le témoignage.

Mercredi le 11 mai, dans la soirée, le plaidoyer des deux parties s'est fait entendre pour se clore vers les

10 heures p.m.; laissant ainsi aux arbitres les données nécessaires et essentielles présentées durant cette cause, et dont la décision se fera valoir par la voix de leur président arbitral, dans une déclaration finale et prochaine.

En est-il parmi vous qui faites parti d'un corps public ou qui, y ayant déjà appartenu êtes anxieux d'être au courant d'un événement présent ou modernisé atomique-

## Vendeurs Demandés

Vendeurs âgés de 19 à 21 ans, parlant l'anglais et le français. Bonne conditions.

S'adresser à— **M. Ronald Colette**

62, Ste-Cécile entre 8½ et 9½ p.m.

## Fleurs à Vendre

FLEURS DE TOUTES SORTES

Nous préparons les fleurs dans des pots et des boîtes. Livraison. S'adresser à—

2d, rue Mignonne Bellerive  
Tél. 2372-J



# Valleyfield Silk Mills Limited

201, rue Ellice

VALLEYFIELD

Cette industrie se fait un plaisir d'annoncer l'ouverture d'un magasin de DETAIL à l'industrie même. Le public-acheteur trouvera à la VALLEYFIELD SILK MILLS une variété de TISSUS pour robes et lingerie. Ces tissus se vendent à la verge ou coupon.

Le magasin est ouvert de 1.30 à 6 p.m. tous les jours

10 a.m. à 1 p.m. le samedi

## La Gazette de Valleyfield

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa, Ont.

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

La direction de ce journal fait toujours en son possible pour éviter des erreurs. Nos annonceurs sont priés de noter que nous ne serons pas tenus responsables d'erreurs typographiques dans les annonces publiées dans ce journal, à moins qu'une demande écrite ait été faite pour approuver la preuve de l'annonce en question et que ce journal n'ait pas alors fait la correction voulue. Dans cette dernière circonstance seulement, le journal publiera de nouveau cette même annonce sans frais aucun. Il faut noter aussi que le journal ne sera pas tenu responsable de payer un montant plus élevé que le coût de l'annonce en question, si le client refuse d'accepter la réimpression gratuite de cette même annonce.

JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, Rédacteur-en-chef

Caster postal N

44, rue Ste-Cécile

Téléphone 735

Vol. 14

Jéudi, le 25 mai 1950

No 52

# Commencement d'incendie au séminaire

Dans la salle d'étude du Séminaire dimanche dernier — Au moment du dîner — Trois pupitres sont brûlés — Dommages causés par l'eau — La véritable cause inconnue

Dimanche dernier, alors que les élèves du Séminaire de Valleyfield étaient à dîner dans leur réfectoire, un feu s'est déclaré dans la salle d'étude située au quatrième étage. Les premiers à s'apercevoir du feu furent quelques élèves du comité des jeux. Ces derniers ont toujours l'habitude de prendre leur dîner avant les autres élèves. C'est pourquoi ils étaient dehors avant les autres. Immédiatement l'alarme fut sonnée et l'on se rendit en vitesse à l'endroit mentionné. Quatre élèves s'emparèrent des gicleurs automatiques et l'on contrôla immédiatement ce commencement d'incendie qui était en voie de se répandre.

Lorsque les pompes à incendie de Valleyfield arrivèrent sur les lieux, une épaisse fumée noire sortait par les fenêtres de l'institution. Les pompiers, sous les ordres du chef Paul Marleau, n'eurent pas à utiliser leurs boyaux d'arrosage.

Lorsque les flammes furent éteintes, l'on constata que trois pupitres étaient complètement brûlés ainsi que plusieurs livres appartenant à des élèves. D'autres livres furent endommagés par l'eau et la fumée. Le plancher de la salle d'é-

tudes était complètement recouvert de plusieurs pouces d'eau. Cette eau a causé plusieurs dommages aux autres étages de la maison d'éducation.

La véritable cause de l'incendie demeure encore inconnue car les rapports reçus sont plutôt différents.

Bien que les dommages soient plutôt minimes, il est fort heureux que des élèves se soient aperçus de l'incendie à temps car on aurait peut-être aujourd'hui à déplorer la perte d'une partie de cette importante maison d'éducation.

## COQUERELLES

Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.

L. - P. BRISSON

Tél. 1023-R  
En vous adressant

96, Chemin Larocque.

3-10-17-24

**Coca-Cola**  
NE COÛTE QUE 5¢

EXAMEN DE LA VUE.  
Ajustement et réparations de verres.

**T. A. LANIEL**

Optométriste diplômé — Spécialiste en examen de la vue  
Bureau de Consultation.

12, RUE NICHOLSON,  
VALLEYFIELD.

Tél. 243

## P. J. Brodeur

Optométriste diplômé.

201, Victoria

Téléphone 111

VALLEYFIELD, P.Q.

TOUTES  
PETITES  
CHÔSES

Ce texte fait partie d'une série d'anecdotes recueillies et publiées par M. P.-G. Roy, qui fut pendant bien des années archiviste de la province de Québec. Les illustrations sont de René Chicoine.

## QUAND UN MÉDECIN S'ENNUYAIT EN 1704



un gros succès. Le navire pris par La Grange avait nom *Pimbroke Galley*. Il fut amené à Québec où on fit l'inventaire détaillé de tout son contenu. D'après cette pièce il ne portait pas vingt-quatre canons mais seulement deux petites pièces. Tout de même, sa cargaison, une fois la part du roi mise de côté, rapporta une jolie somme à M. de La Grange et à ses gens.

Qui était ce La Grange? Jean Léger de La Grange, né en France en 1663, était à la fois chirurgien et marin. Il épousa à Québec une Canadienne et vécut ici plusieurs années. Pour sa "phélibuste" de 1714 il avait formé une société avec MM. Dupont de Neuville, Louis Chambalon, Georges Regnard Duplessis, Louis Prat, Antoine Pascaud, etc., etc. Nous perdons M. Léger de La Grange de vue aux environs de 1720.

"UN HABILE NAVIGATEUR nommé La Grange, qui avait fait la campagne de la baie d'Hudson avec d'Iberville, s'ennuyant du repos où il était réduit,

proposa au gouverneur général et à l'intendant de fréter deux barques pour une expédition contre un port de Terre-Neuve; il voulait venger l'injure faite au nom français par un forban anglais, qui avait attaqué des navires pêcheurs à Percé...

Il engagea une centaine de jeunes Canadiens, obtint une lettre de marque et se dirigea sur Bonavista... Entrant dans le port, il aborde une frégate de vingt-quatre pièces de canon, déjà chargée de morues, s'en rend le maître, brûle deux flûtes de deux à trois cents tonneaux chacune; coule à fond une autre petite frégate, et se retire avec sa prise et un grand nombre de prisonniers."

Cet exploit, tel que raconté dans des archives d'autrefois, est peut-être un peu enjolivé, mais il est vrai que l'expédition du sieur La Grange eut

PUBLIÉ PAR

**Molson's**

POUR FAIRE MIEUX CONNAÎTRE LA VIE  
PITTORESQUE DES CANADIENS D'AUTREFOIS

le  
Ketchup  
aux  
Tomates  
qui se vend  
le mieux  
au monde



TP-140F 57

## DE L'ARGENT QUAND VOUS EN AVEZ BESOIN!

\$50 • \$100 • \$500 • \$1000

Débarassez-vous sans tarder de vos soucis d'argent: empruntez à la Household Finance sur votre propre signature... sans endosseurs ni garanties négociables.

Jusqu'à 24 mois pour rembourser  
Choisissez le mode qui vous convient le mieux. Nos taux sont avantageux. C'est pourquoi 3 personnes sur 4 s'adressent à la Household Finance pour obtenir un prêt rapidement.

Montant du prêt	No de mois	Versement mensuel
\$101.68	6	\$18.00
\$214.79	12	\$20.00
\$490.46	18	\$32.00
\$700.58	24	\$36.00

DE L'ARGENT POUR TOUT BESOIN LÉGITIME!  
Téléphonez ou venez nous voir  
dès aujourd'hui!

**HFC HOUSEHOLD FINANCE**

A. R. Frappier, gérant

2 rue du Marché, Deuxième étage  
VALLEYFIELD, P.Q. Téléphone 1320  
Heures de bureau: 9 à 5 ou sur rendez-vous  
Prêts consentis aux citoyens des villes voisines  
ouvert 227 unités d'assurance

**CORSETIERE**  
**Mme F. Dandurand**  
**CHEZ FRANCOISE**  
 97, du Marché, Tél. 1632-W  
 Valleyfield, Qué.

**Pour**  
**REPARATION**  
**MONTRE - HORLOGE**  
**APPELEZ**  
**1 8 0 7**

**P.-OSEE LEDUC, ENRG.**  
 ASSURANCES GENERALES  
 VIE, FEU, VOL, AUTOMOBILES  
 126, St-Laurent Tél. 693  
 Valleyfield, P.Q.  
**SECURITE: Service prompt et discret**

**Les activités**  
**de la Garde**  
**Dollard, 21 mai**

**Première sortie**  
**officielle**

Dimanche dernier, les membres de la Garde Dollard des Ormeaux ont fait leur première visite annuelle. Comme par le passé, ils ont dirigé leur marche vers le Monastère recueilli des Révérendes Soeurs Clarisses.

C'est un culte pour la Garde de consacrer à la Vierge du Monastère ses premiers pas disciplinés, où chaque membre de ce corps de milice, vient demander la formation intrinsèque de son âme et de son être.

Le tirage de la machine à coudre aura lieu le soir du 31 mai. Nous remarquons qu'il y a encore quelques livrets en circulation. Nous prions donc tous nos membres des faire parvenir sans plus tarder dans l'enveloppe affranchie à cette fin. Des remerciements s'adressent à tous pour leur générosité habituelle en incluant leur dollar (\$1.00) indispensable aux activités de la Garde.

# Embellissons la ville de Valleyfield

On demande à tous les citoyens de nettoyer, peinturer, pavoiser, etc., au cours des deux prochaines semaines afin de rendre notre ville la plus belle

La Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield vient justement de décider de s'occuper de la campagne d'embellissement dans les limites de la ville de Valleyfield en collaboration avec les autorités municipales et les autres groupements intéressés.

Au cours des deux prochaines semaines on demande donc à tous les résidents de la ville de Valleyfield de nettoyer, peinturer et pavoiser leur résidence au cours de ce mois. De cette façon on rendra nos demeures plus propres, plus invitantes et, naturellement, plus agréables.

Il en coûte si peu de peinturer ou encore nettoyer et même pavoiser. La peinture rend n'importe

quelle habitation plus propre, plus saine plus invitante. Un petit nettoyage des mauvaises herbes, branches, etc., ne coûte pas un seul sous mais peut contribuer à donner plus de valeur à une propriété. La pavoisement d'une propriété est aussi important que des vêtements chauds en hiver. Il serait sage de jeter un coup d'oeil sur notre propriété dès aujourd'hui et l'améliorer en la peignant, la nettoyant et la pavoisant.

Collaborons avec la Chambre Cadette de Valleyfield en rendant notre ville la plus propre, la plus gaie et la plus intéressante.

Nettoyons, peignons et pavoisons!

## Bénédictio de la Caisse Populaire

Cérémonie officiee par  
**S.E. Mgr Percival Caza**

Mardi après-midi, une très belle cérémonie s'est déroulée à la Caisse Populaire Ste-Cécile à l'occasion de la bénédiction du nouveau local. S.E. Mgr Percival Caza, évêque auxiliaire de Valleyfield, présida lui-même la cérémonie assisté de M. l'abbé Adrien Patenaude, curé de la cathédrale.

Tout modeste qu'il était au début, le local de la Caisse Populaire Ste-Cécile est maintenant des plus modernes. L'entrée est très vaste et les comptables ont l'espace désiré pour travailler avec aisance. Il y a également un magnifique bureau où le gérant pourra recevoir les clients. Tout l'ensemble donne le véritable aspect d'une banque. L'éclairage est parfait.

Devant le nombre croissant de la clientèle, les administrateurs de la Caisse Populaire Ste-Cécile étaient dans l'obligation de faire une telle amélioration à leur local. Ce dernier est maintenant équipé pour des années à venir et pourra répondre aux exigences des clients.

Parmi les invités de marque qui assistait à la cérémonie mardi, on remarquait la présence de S.H. M.

le Maire O. E. Caza et de Mme la Mairesse, M. J. L. Charbonneau, président de la Caisse et Mme Charbonneau, M. J. V. Montpetit, gérant de la Caisse Populaire, et Mme Montpetit, M. et Mme J. A. Larin, M. l'abbé Lionel Moreau, M. et Mme J. Marie Lafleur, M. et Mme J. M. Leduc, M. et Mme Oscar Loïselle, M. et Mme H. Langevin, M. et Mme J. U. Diné, M. et Mme Paul Desjean, M. et Mme Hervé Lecompte, M. Frédéric Girard, Dr J. P. A. Prigent, M. et Mme Conrad Charette, M. Gendron, Dr Leduc et Mme Leduc, M. Michèle Tessier, Mlle Jeannette Marchand, comptable et Mme Lavoie.

**COSSETTE et COSSETTE**  
**Avocats**  
 168, Champlain Tél. 43  
**VALLEYFIELD**

EXAMEN DE LA VUE

**ERIC LEDUC**

BACHELIER en OPTOMETRIE

HEURES DE BUREAU 2 hrs à 6.00 p.m.  
 9 hrs à 12.00 a.m.

Bureau à Beauharnois samedi soir et lundi  
 71, Ave. Grande-Ile VALLEYFIELD, QUE. Téléphone 881  
 106, rue St-Laurent Beauharnois Téléphone 495-W

## Une agence de perception au marché Nitro

Pour la Compagnie  
de Téléphone Bell du  
Canada

Pour la convenance de ses abonnés de Nitro, la Compagnie de Téléphone Bell du Canada vient d'établir une nouvelle agence de perception au marché Nitro, dans l'établissement de M. Gérard Lange-

vin.  
 En annonçant l'ouverture de cette nouvelle agence, où tout abonné qui le désire pourra désormais acquitter son compte de téléphone sans frais, M. Lucien Moise, gérant régional de la Compagnie de Téléphone Bell, précise que tous les problèmes courants relatifs au service téléphonique devront toujours être soumis au bureau d'affaires, sis au no 63-A, rue Champlain, car l'agence de perception ne se préoccupera que du paiement des comptes.

Le gérant de la compagnie Bell ajoute que tout client qui le préfère pourra continuer de payer ses comptes au bureau d'affaires.

## Hotel Chateaugay

CHATEAUGAY, N.-Y.

**Spécial Assiette bleue**  
**Poulet (moitié) "Southern Fried"**

compris  
**PATATES FRITES**  
**BEURRE PAIN**  
**LEGUMES**  
**CAFE**

**\$1.25**

SERVI A TOUTES  
 LES HEURES

Argent Canadien accepté au pair

Pour accommoder nos abonnés de  
**Nitro**

nous nous sommes entendus avec

**M. GERARD LANGEVIN**  
**MARCHE NITRO**

afin qu'il perçoive les comptes du téléphone  
 sans frais supplémentaires.

Comme d'habitude, tous les problèmes courants touchant le téléphone seront réglés à notre "bureau d'affaires", au no 63-A de la rue Champlain, à Valleyfield. Tout client qui le préfère peut continuer de payer ses comptes à ce bureau.

Le gérant, L. MOISE

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA



*Pour votre bon maintien, madame*



**"TEXEES"**  
**Nature's Rival**

La nouvelle gaine élastique "Texees" s'étire en deux sens, est délicatement baleinée à la taille afin de prévenir l'enroulement. Le soutien-gorge de satin, à ligne plongeante, est muni d'insertions élastiques et de bretelles à extension.

**Chez Francoise**

Mme F. DANDURAND

Corsetière  
 Valleyfield

97, du Marché

Tél. 1632-W

# Les Chiefs perdent une joute de toute beauté contre Lachute à Valleyfield dimanche, 10-7

Doug Harvey réussit le premier circuit de la saison à Valleyfield devant 1500 personnes dimanche dernier — Une défaite pour Coune Lecompte

Dimanche après-midi au terrain de l'exposition, dans une joute régulière de la ligue Laurentienne Indépendante Senior, le Lachute a difficilement eu raison des Chiefs de Valleyfield par le score de 10 à 7.

Dans la première manche, Lachute a pris les devants 2 à 0. Kuzenko frappa un simplet et sur une erreur de Leroux au champ centre, 2 points furent comptés. Un autre point dans la deuxième manche porta le compte 3 à 0 pour Lachute. Joannette, qui avait commis une erreur dans la deuxième, la répara dans la 3e et priva Lachute de deux points en allant chercher dans le champ droit un haut ballon.

Les 4e et 5e manches furent très intéressantes, vraiment les amateurs virent du beau baseball. C'est dans ces deux manches que le Valleyfield compta ses points. A la 4e Plante frappa un simple pour faire compter, Harvey, Lecompte frappa un deux buts pour faire compter Notte et Harvey et porter le compte 3 à 3. Dans la 5e manche les

Chiefs comptèrent deux points. Plante compta sur un deux-buts de Harvey et un dur roulant de Proechel fit compter Harvey. Lachute compta un point dans la 6e. Lecompte frappa le seul hit pour Valleyfield à la fin de la 6e. Dans la première moitié de la 7e manche Lachute compta 4 points sur deux hits.

C'est dans cette 7e manche que Doug Harvey, reconnu comme un gros frappeur, montra son savoir-faire en frappant un circuit à environ 350 pieds du marbre. Avec ce circuit Joannette, qui était sur les buts, croisa le marbre pour compter lui aussi.

A la neuvième manche, alors que le Valleyfield avait deux joueurs sur les coussins, l'instructeur envoya deux frappeurs de relève. Glaude frappa à la place de Fildes et Barilko à la place de Plante, mais tous les deux furent retirés sur trois prises.

Lachute remporta donc cette joute au compte de 10 à 7.

## AVEC VALLEYFIELD



MIKE NOTTE, excellent joueur de baseball, qui frappa un 3 buts à Ste-Thérèse dimanche dernier. Lachine devra surveiller cet athlète des Chiefs de Valleyfield, à Valleyfield, dimanche prochain, 28 mai, 1.30 heure, au Terrain de l'Exposition.

## ICI DIMANCHE



DOUG HARVEY, brillant athlète, qui sera de nouveau sur l'alignement des Chiefs de Valleyfield dimanche prochain lors de l'importante rencontre qui aura lieu au Terrain de l'Exposition, Valleyfield, à 1.30, contre le Lachine. Harvey frappa le premier coup de circuit de la saison à Valleyfield dimanche dernier.

## DEUX CIRCUITS



GEORGES BOUGIE, habile receveur des Chiefs de Valleyfield, de la Ligue de baseball Laurentienne, qui frappa deux circuits à Ste-Thérèse dimanche soir dernier pour permettre à son équipe de gagner par 3-2. Bougie fit aussi compter Mike Notte dans la 2e manche pour ainsi être directement responsable des trois points de son équipe.

# Un procès chez les Lacordaires dimanche, le 28

Soirée à l'Auditorium du Séminaire

Qu'est-ce qui ne va pas??? Imaginez que le "MARIAGE" à bout de patience, d'indulgence, même de miséricorde fait tout à coup éclater sa justice et condamne à grand fracas ses ennemis mortels: 1. La Cigarette Féminine; 2. Les Fréquentations modernes; 3. La Peur de l'Enfant.

Que font les Jeanne d'Arc et les Lacordaire dans cette affaire??? Est-ce que je vais vous le dire? "Eh bien non, je suis tenu au secret professionnel. Mais voici pour amoindrir ce supplice de Tantale je vais vous confier un secret, un fameux de secret.

Dimanche soir, le 28 mai à 8 hrs. à l'Auditorium du Séminaire une soirée est organisée pour rendre hommage à Sainte-Jeanne d'Arc patronne des Cercles de l'Abstinence Totale. Cette soirée sera sous le distingué patronage de Son Excellence de Mgr. Langlois. Le programme varié et choisi promet le meilleur succès. Nous aurons des

musiciens, des chanteurs. Mais je sais, ce que vous voulez savoir. Le Procès! n'est-ce pas, c'est ça qui vous intrigue. Venez à l'Auditorium du Séminaire le 28 mai au soir et... vous aurez la clé du mystère..

Vous verrez comment de jeune Lacordaire peuvent devenir: Juge, Avocats, Greffier, Huissier Audien-cier, et aussi comment de jeunes et gentilles Jeanne d'Arc peuvent se défendre quand elles sont attaquées.

A dimanche soir donc... ASSISTANCE RECORD TEMOIN FAVORABLE AU SUCCES DE LA

SOIREE "Un témoin"

# AVIS

MADAME:

Votre ménage du printemps vous fait-il découvrir des livres dont vous ne savez que faire, notre Bibliothèque Municipale vous en soulagera.

S.V.P. apportez ou envoyez les à son local sis face à l'entrée du parc Sauvé ou appelez M. Lehoux

1735-r ou encore 1039

MERCI

## Continuez....

Si nos jeunes sacrent c'est pour imiter les aînés; ils subissent l'entraînement d'un exemple déplorable. Que chacun surveille donc ses expressions au foyer, dans la rue, au jeu... il s'y trouve souvent de jeunes oreilles avides d'entendre: un bon exemple peut les élever. "Ce que vous faites aux petits, c'est à Moi que vous le faites". Prenons nos responsabilités!

## SOUSCRIPTION — RIMOUSKI-CABANO

organisé par

les Chevaliers de Colomb Conseil 1180, Valleyfield

A date plusieurs ont répondu à l'appel du Conseil 1180 des Chevaliers de Colomb en souscrivant au fonds de secours Rimouski Cabano.

Notre souscription était déjà un mouvement depuis quelques jours qu'une lettre circulaire venant du Conseil d'Etat demandait de faire cette souscription. Donc, nous avons devancé le désir de nos Officiers du Conseil d'Etat.

Lorsqu'il s'agit de souscription, dans un but comme celui-ci, les membres du Conseil 1180 ont toujours été très généreux et si nous nous basons sur les antécédents, nous espérons rencontrer un montant qui fera honneur au Conseil 1180.

Si le sort vous frappait: Aimerez-vous être dans la situation des sinistres Rimouski-Cabano? NON.

Aimerez-vous recevoir des secours de vos frères Chevaliers? OUI.

Donc souscrivons généreusement; personne ne peut prédire ce que l'avenir nous réserve.

J. - O. SICOTTE, Grand Chevalier

# Grande Foire à Ormstown les 6 - 7 - 8 - 9 - 10 Juin

PROGRAMME D'EXHIBITION DE CHEVAUX TOUS LES SOIRS ET SAMEDI APRES-MIDI LE 10 DANS L'ARENA

CLASSES DE CHEVAUX DE TRAITE ET D'ELEVAGE LES 7-8-9 JUIN

BESTIAUX MOUTONS, PORCS, VOLAILLES LES 8-9 JUIN ARTISANAT ET PRODUITS DOMESTIQUES

COURSES AU HARNAIS TOUS LES APRES-MIDI 7-8-9-10 JUIN

TROIS COURSES CHAQUE JOUR

GAGEURE MUTUELLE SUR LES COURSES

COMPETITIONS DES CLUBS DE FERMIERS JUNIORS SAMEDI A.M. LE 10 JUIN

"MIDWAY" PAR UN GROUPE CANADIEN "MODELS SHOWS"

ACTES DE VAUDEVILLE D'UN CALIBRE SANS PRECEDENT PAR GEO. A. HAMID INC.

ADMISSION: Jour, Adultes 50c, Enfants 25c, Autos 25c, Estrade 50c Soir: Adultes 60c, Enfants 25c, Autos 25c

Vaudeville et Estrade: Gratis

Sièges réservés pour spectacles de chevaux: Juin les 6-7-8-9

Première rangée, \$1.00 Deuxième et troisième rangée, 75c

Les 8-9 juin, quatrième et cinquième rangée, 50c

Samedi soir: Première, Deuxième, Troisième rangée, 50c

ETUDIANTS ADMIS GRATUITEMENT LORS DE LA JOURNEE D'OUVERTURE LE 6 JUIN

D. - E. BLACK, Aubrey, Président

CARLYLE DICKSON, Ormstown, Sec.-Trés. et Gérant

# Les Chambres Cadettes nomment M. Gerald Meunier ...

Jeune homme bien connu de Valleyfield qui remplacera Me Maurice Perron au poste de président des Chambres de Commerce des Jeunes de la région de la Vallée de Châteauguay — Journée intéressante à Huntingdon dimanche dernier

Les Chambres de Commerce des Jeunes de la région de la Vallée de Châteauguay viennent de se choisir un nouveau président dans la personne de M. Gerald Meunier, jeune homme d'affaires des mieux connus dans le district de Beauharnois. Le nouveau président de cette région remplace Me Maurice Perron, aussi de Valleyfield, qui a été chaleureusement félicité par les Chambres de Commerce Cadettes de Valleyfield, Beauharnois, St-Timothée, Ste-Martine, St-Louis, St-Lambert et St-Rémi, etc., pour le beau travail accompli au cours de son terme d'office 1948-49-50.

Lors du congrès tenu au Château de Huntingdon devant une centaine de membres sont les suivants:

1er vice-président, M. Jacques Massue, St-Lambert;

2e vice-président, M. René P. Leduc, Beauharnois;

Secrétaire de langue anglaise, M. Mac Smellie, Huntingdon;

Secrétaire de langue française sera choisi plus tard;

Publiciste régional: M. Jean-C. Lefebvre de "La Gazette de Valleyfield".

"Séances de l'après-midi

La réunion au Château de Hunt-

ingdon dimanche dernier était sous la présidence de Me Maurice Perron. On remarquait à la table d'honneur: Son Honneur le maire de Huntingdon, M. Léo Cappiello; M. Mac Smellie, président de la Chambre des Jeunes de Huntingdon; le nouveau président de cette même Chambre, M. N. Bourgon; M. le Sénateur Noel Foisy, de Huntingdon; MM. Meunier et Perron.

La majorité des Chambres étaient représentées et la présentation des rapports par chaque Chambre fut un des points saillants de ce congrès. Ont adressé la parole pour la présentation de ces rapports: MM Mac Smellie et Georges Renaud, Huntingdon; M. Brassard, St-Rémi; Jacques Massue, St-Lambert; Maurice Legault, Beauharnois; Eudore Pilon, Valleyfield; Florian Paiement, St-Timothée; Oswald Parent, Hull, représentant de la Fédération Provinciale; Gerald Meunier, René P. Leduc et Maurice Perron.

Plusieurs questions importantes furent discutées au cours de ce congrès et le soir près de 200 personnes se réunissaient au même endroit pour clôturer cette première réunion régionale des Chambres de Commerce des Jeunes de la Vallée de Châteauguay à Huntingdon.

CLAUDE BOURGEOIS  
Ing. P.

LOUIS P. DEROME  
Ing. P. et A.G.

**BOURGEOIS & DEROME**

Ingénieurs conseils — Arpenteur géomètre

437 ouest, St-Jacques, Suite 308  
Montreal

PLateau 7837

## Barn Dance et Modernes

CHEZ

**LOMER DUMAS**

Ormstown, P.Q.

Tous les... SAMEDIS SOIRS

Le voyage Valleyfield-Ormstown retour se fait par autobus, 75c par personne. Départ Restaurant Tic-Toc, Bellerive, à 8 heures.

Orchestre PRAIRIE RANGERS

### GOVERNEMENT DU CANADA

Les obligations 3%

datées du 1er juin et 15 novembre 1935

à échéance du 1er juin 1955 ont été appelées

au remboursement le 1er juin 1950

Ces obligations devront être présentées promptement au remboursement le 1er juin 1950 ou tôt après, parce qu'elles ne rapporteront plus intérêt après cette date.

RB5FW

Pour les

## FEMMES

DEPUIS DES GÉNÉRATIONS LES BONNES

## PILULES ROUGES

50¢ la boîte ou 3 pour \$1.35

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1566 rue St-Denis, Montréal.

### Voulez-vous faire un beau voyage?

Voyage au

## SAGUENAY

(Avec la Chorale Sainte-Cécile)

... 2 jours ... trois nuits ... excellents repas

... panorama magnifique ...

... le majestueux Saint-Laurent

**PRIX: \$43. Montréal-Retour**

Toutes dépenses incluses

.....

Départ: VENDREDI SOIR, 9 JUIN 1950

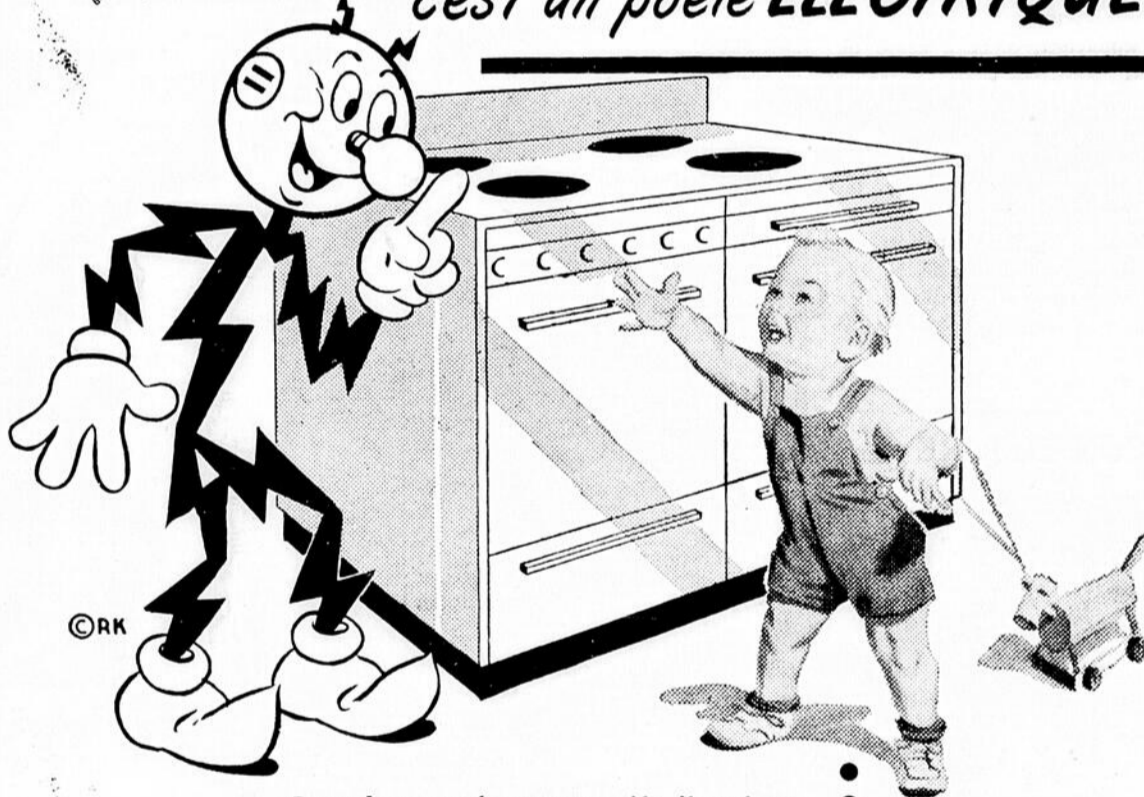
Retour: LUNDI MATIN, 12 JUIN

Vingt cabines disponibles

S'adresser à

téls. 235, 408 ou 1394-J

AUCUN DANGER...  
c'est un poêle ÉLECTRIQUE!



Quand vous achetez un poêle électrique, vous achetez un poêle qui ne présente absolument aucun danger—à aucun point de vue!

Avec un poêle électrique, les petits touche-à-tout ne peuvent pas causer le moindre accident...

Il n'y a ni gaz, ni flamme, ni combustion d'oxygène, ni fuites, ni dépôts de carbone... pas d'allumettes à portée des enfants—Rien ne peut se renverser sur les brûleurs... Le poêle électrique n'offre aucun danger, à aucun point de vue.

Avant d'acheter un poêle... RENSEIGNEZ-VOUS sur ces appareils économiques et commodes que sont le poêle électrique et le poêle combiné (chauffage au combustible et cuisson à l'électricité). Vous serez enchantés de votre prévoyance!

- Et parce qu'il est électrique,
- il est AUTOMATIQUE
- sa chaleur est CONCENTRÉE
- il est PLUS RAPIDE
- il est PLUS PROPRE
- il est PLUS ÉCONOMIQUE
- il rend votre cuisine PLUS CONFORTABLE
- il vous donne plus de loisirs et plus de valeur à vos aliments.

The Shawinigan Water & Power Company

Électricité  Produits Chimiques

GÉNIE CIVIL · TRANSPORT · CONSTRUCTION

# Bibliothèque Municipale

## PAR LE PETIT SENTIER DES VACHES

Qui n'a admiré avec une sorte de respect religieux le profond silence et le recueillement solennel de la nature à certains jours? Au ciel pas un nuage, sur terre pas un souffle de vent, pas même un bruissement de feuilles; on dirait que d'un commun accord, les éléments se sont recueillis pour être témoins du progrès de la végétation naissante. C'est qu'en effet il y a des jours où la nature se repose; c'est un repos qui n'exclut certes pas l'activité, mais qui au contraire la favo-



Le Révérend Père L.-J. LEFEBVRE, c.s.v., assistant supérieur du Collège Bourget qui prononcera le sermon de circonstance dimanche prochain le 28 mai à l'occasion de la réunion générale des anciens du Collège de Beauharnois.

## DIRECTEUR



Le Rév. Frère J.-E. BEAUDRY, c.s.v., directeur du Collège de Beauharnois qui souhaitera la bienvenue à tous les anciens élèves de cette maison d'institution dimanche prochain le 28

rise. Pensez-vous que pendant ce sommeil apparent, la sève cesse de monter ou que le calice de la fleur ne s'entrouvre plus pour laisser échapper, comme un nuage d'encens de nos cathédrales, ses plus doux parfums? Au contraire, les fruits se préparent et prennent de la consistance et la végétation, en un mot, il nous semble doit se développer avec plus de facilité qu'au cours des mouvements divers produits par les orages.

Or à ce temps-ci de l'année, alors

## CONSEILLERE



Mlle BERTHE MONETTE, institutrice de Valleyfield, qui a été élue conseillère de la Corporation des Instituteurs et Instituteuses catholiques de la Province de Québec lors d'une assemblée tenue à Montréal les 13 et 14 mai derniers.

qu'un grand nombre pour ne pas dire tous projettent un petit séjour en campagne, pourquoi ne pas se promettre un recueillement identique à celui de la nature qui nous apporterait un véritable repos; mais, quel endroit le favoriserait le plus certainement? Ne vous est-il jamais arrivé de faire seul une promenade sous bois, déambulant paisiblement, (tranquillement, pas vite)

fois chaque printemps, pour y semer de la verdure et des fleurs; fleurs d'or, d'azur, d'argent qui émaillent la prairie et en font un ciel d'en bas, miniature du ciel d'en haut et comme lui parsemé d'étoiles. Juste assez large pour le pied, il sortira de la forêt pour serpenter le long de la rivière, dans les prés déjà fleuris, à côté des haies vives qui commencent à feuiller. Il nous a fallu parfois plus d'une heure, à pas de bibliothécaire, philosophe en herbe, pour en arriver jusqu'au bout, mais combien les heures vous semblent courtes dans ce petit chemin!

De grâce, nous vous en conjurons, allez-y une fois et vous l'adopterez; il vous plaira sûrement, si vous avez le sens des oeuvres du Créateur; loin des hommes, vous vous approchez de Dieu et infailliblement vous rentrerez en vous-même pour Lui rendre gloire de sa puissance créatrice; et peut-être, serez-vous contraint à lui promettre d'employer plus sainement les loisirs que la période des vacances vous réserve. Et voilà, chers compatriotes, dirait Fridolin, ce que votre diminutif bibliothécaire, sans poser au philosophe et surtout sans aucune prétention littéraire, (nous

n'en sommes pas là et n'y serons jamais) a déjà ressenti en parcourant de tels sentiers. Au risque de mal nommer les choses et d'emmailoter sa pensée dans un mot qui l'empêche de reluire, il faut se décider à écrire un jour, si l'on veut acquérir quelque valeur littéraire. Ce fut d'ailleurs toujours ce qui nous a inspiré nos écrits du passé et nous n'avons nullement étonné de notre récent échec et mat.

Nous regrettons, cependant, de constater, que de véritables écrivains, et il y en a chez nous, n'emploient leur puissance littéraire que pour servir une leçon aux plus osés, "qui n'ose, gain n'a jamais" n'est-ce pas? Nous ne doutons pas qu'ils auraient pu décrire cent fois mieux que nous ces profondes joies que procure le parcours de ces petits sentiers. Abandonnant la loi du moindre effort, il leur viendra peut-être un jour, l'idée de mettre leur plume académique au service des bonnes causes et c'est alors que les colonnes de la bonne presse regorgeront d'articles (gratis pro Deo) inspirateurs de bons mouvements de la part de leurs concitoyens.

J. G. Lehoux, bibliothécaire.

## Hemmingford

Mme Fred Lacasse à Dorval samedi.

M. John Ryan de Huntingdon et son fils Francis de Montréal de passage ici al semaine dernière.

Dr John Shannon, V.S., de St-Jean, Qué., chez M. Willie Ryan.

M. et Mme Dan Ryan, Helena et May à St-Jean, Qué.

Mme Ernest Bourdon fait encan cette semaine ayant vendu sa maison elle doit nous quitter sous peu.

## AVIS

L'Institut National Canadien pour les Aveugles se fait un devoir d'informer le public des comtés de Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon, Argenteuil, Vaudreuil, Soulanges, Deux-Montagnes, qu'il a plusieurs aveugles accordeurs de pianos qui sont attachés à l'Institut et pourraient fournir leurs services sur demande et à de bonnes conditions à tous les gens qui écriront au bureau des districts situé à 17 Nicholson, Casier Postal 108, Valleyfield, ou téléphoneront 2671-W. (15-18-22-P.)

dans ce petit sentier tracé et entretenu, semble-t-il, que par les animaux pour se rendre à leur pâturage ou se préserver, au cours du jour, des ardeurs du soleil? Une heure de méditation dans cette petite voie solitaire vaut mieux pour l'éveil de la pensée que deux jour-

## PRESIDENT



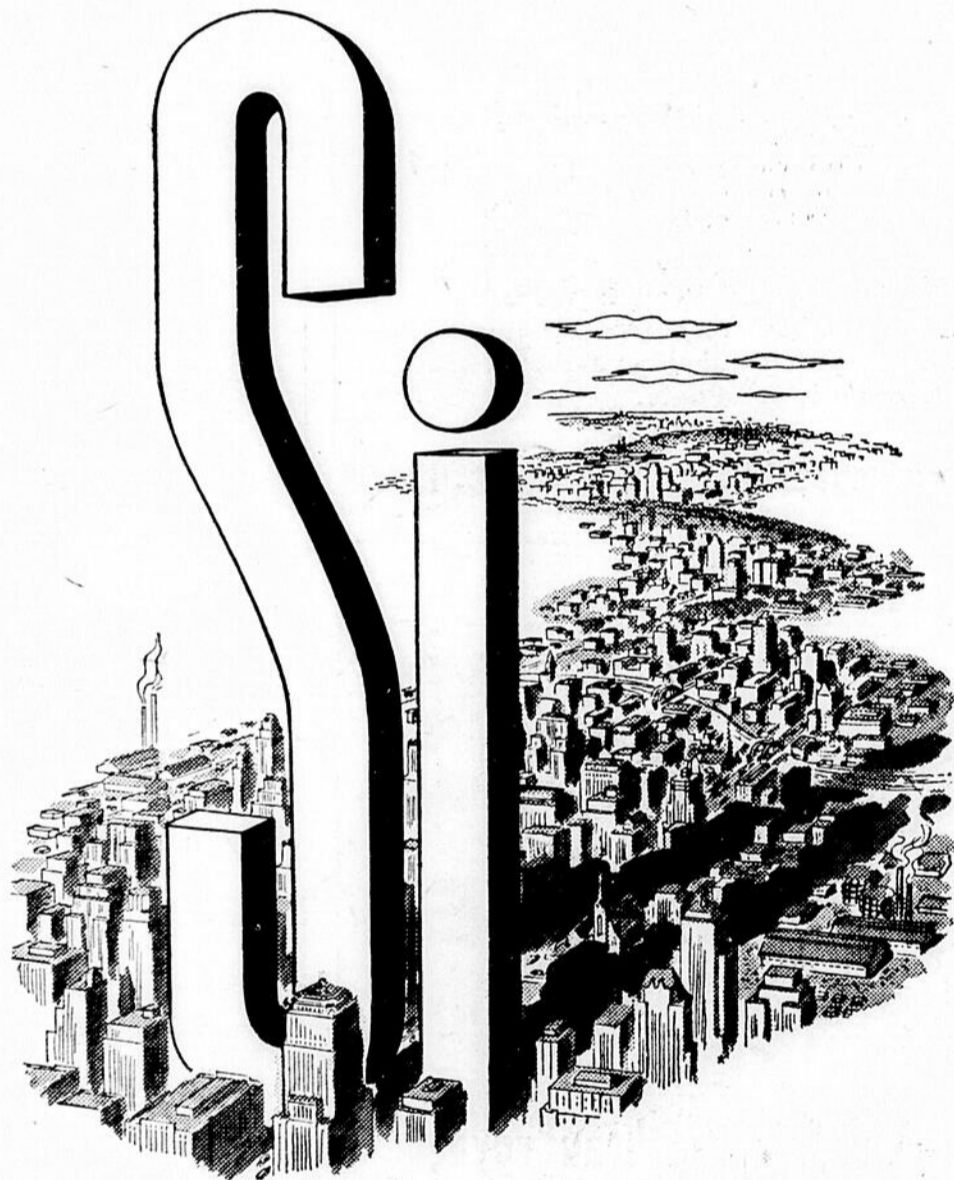
M. MAURICE LAURIN, président de l'Amicale du Collège de Beauharnois, qui adressera la parole à l'occasion de la grande réunion générale de cette maison d'institution dimanche prochain le 28 mai.

mées de lecture au milieu du bruit que font inévitablement les hommes, les livres et les choses, au sein de notre belle cité. Il est, en effet, si solitaire; les hommes le suivent peu; Dieu semble y passer seul, une

## DECEDEE



Mme EPHREM LALONDE, décédée le 19 mai dernier à l'âge de 56 ans. Les funérailles eurent lieu en l'église Notre-Dame de Bellefleur où le service funèbre fut chanté par M. le chanoine J.-D. St-Aubin.



● ● ● Si toutes les personnes qui travaillent à la compagnie de téléphone ...

Et si toutes les personnes qui gagnent leur vie à la fabrication d'articles requis par la compagnie de téléphone ...

Et toutes les personnes qui ont placé leurs économies dans la compagnie de téléphone ...

Et toutes les personnes qui dépendent d'un bon service téléphonique pour l'administration de leurs affaires et la direction de leur foyer ...

Si tous ces gens, ainsi que leurs familles, habitaient la même ville,

Cette Ville-Sans-Nom serait la plus grande au Canada et l'une des plus grandes villes au monde.

Pour faire face aux besoins sans cesse croissants, il a fallu d'énormes travaux d'expansion et de perfectionnement du service téléphonique. Tout cela a coûté très cher.

Seule une compagnie financièrement vigoureuse peut poursuivre cette oeuvre.

Usagers du téléphone, employés, actionnaires — tous et chacun ont un intérêt vital dans un service qui signifie tellement pour le bien-être d'un si grand nombre de personnes.



LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA

Une compagnie canadienne au service des Canadiens



suite de la page 5

Legault, on nous demande des contributions par le truchement de l'annonce et trop souvent ces annonces ne sont jamais imprimées et par le fait même, jamais distribuées."

On attire aussi l'attention des marchands qui soupçonnent ces solliciteurs étrangers: "Avertissez le sous-chef Haineault qui fera une enquête immédiate."

**Sécurité publique au théâtre**

M. Gaspard Leduc demande à la Chambre de faire parvenir une lettre au Ministère provincial du Travail lui demandant de faire enquête dans un théâtre de Valleyfield au sujet des sorties. "S'il y avait un feu à cet endroit on est en mesure de se demander où pourraient sortir les personnes présentes."

**Le pont Valleyfield-Coteau**

M. Gérard Bélanger annonce à

l'assemblée que le pont Valleyfield-Coteau deviendra une réalité en 1950. "Nous sommes heureux de voir que la Chambre de Commerce Senior de Valleyfield a toujours pris une part active pour hâter la réalisation de ce projet," dit-il. La Chambre enverra une lettre de félicitations à l'hon. Duplessis et à M. Edgar Hébert à cet effet.

M. Henri Legault informe l'assemblée que la National Office Ma-

nagement offre des films à la chambre. Ces films sont pratiques et d'actualités et pourraient rendre de précieux services aux employés de nos commerces et place d'affaires.

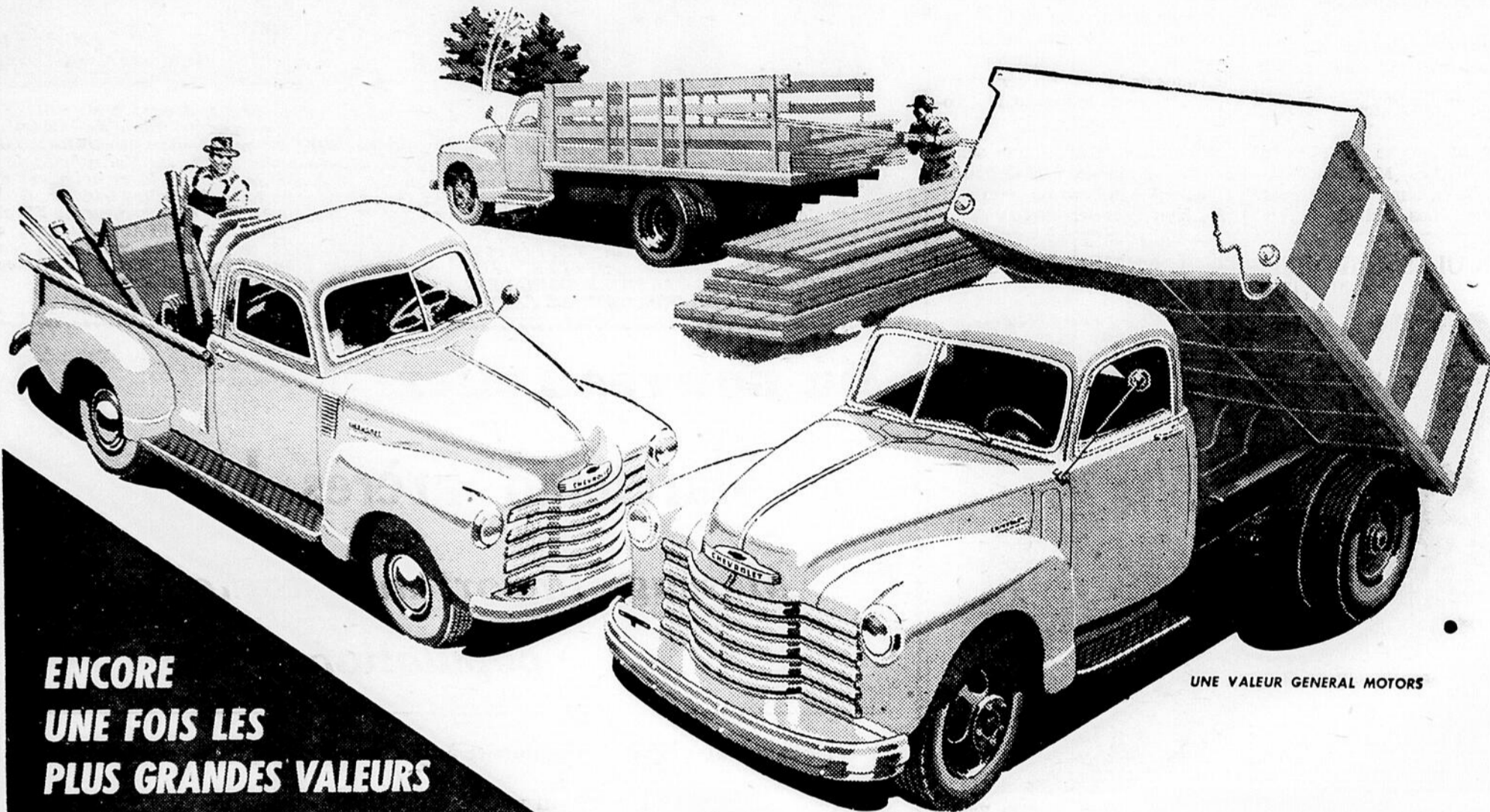
**Autres suggestions**

M. Gerald Philbin suggère à la Chambre d'écrire au Conseil Municipal demandant que des conduites d'eau et d'égoûts soient installés avant de faire de nouvelles routes

dans Valleyfield. M. Alcide Lafontaine explique que Valleyfield n'a pas de zonage ce qui retarde un tel état de choses. Un projet de règlement de zonage est actuellement à l'étude au conseil municipal.

**Comité d'habitation**

Gérald Philbin, Rémi Hallé, Antonio Patenaude et Georges-André Meloche feront partie du nouveau comité d'habitation de la Chambre de Commerce Senior de Valleyfield.



UNE VALEUR GENERAL MOTORS

**ENCORE  
UNE FOIS LES  
PLUS GRANDES VALEURS  
DE CAMIONS AU CANADA**

**LES  
NOUVEAUX  
CAMIONS**

**V.P.**

**DE CONCEPTION  
AVANCÉE**



**LES VEDETTES DE  
PERFORMANCE**  
avec 3 moteurs de camions plus puissants

Les camions les plus en demande au Canada offrent une puissance et une performance accrues dans trois excellents moteurs à soupapes en tête. Dans les côtes ou en palier, ils donnent un service sûr, rapide et peu coûteux. Chaque nouveau camion Chevrolet V-P vous donne une puissante traction pour les côtes et les mauvais chemins — et sur les routes en palier, de vives reprises pour réduire la durée totale des voyages. Venez voir ces grandes vedettes de performance aujourd'hui même.

**PLUS DE PUISSANCE . . . PERFORMANCE SUPÉRIEURE!**

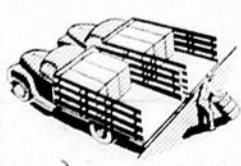
Les trois excellents moteurs de camions Chevrolet sont maintenant meilleurs que jamais! Un nouveau carburateur à jet de puissance auxiliaire et de plus grandes soupapes d'échappement donnent plus de puissance au gallon d'essence — une source de grand millage et de puissance pour transporter les lourdes charges dans les plus mauvais chemins. Un réchauffage plus rapide, de plus vives reprises, un meilleur rendement aux petites vitesses, une meilleure performance dans les côtes sont d'autres avantages des nouveaux moteurs à soupapes en tête Chevrolet!

**Védettes de Prix**



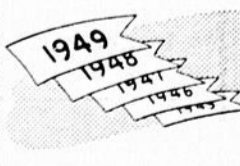
Les camions Chevrolet vous donnent l'avantage d'un bas prix d'achat et d'une valeur de revente supérieure. Le très bas prix initial — les frais d'utilisation et d'entretien remarquablement bas — la haute valeur de reprise en compte — tout, dans le Chevrolet, concourt à vous faire bénéficier du plus bas prix.

**Védettes de Profits**



Bien plus avantageux en matière de faible coût tonne-mille. La robuste construction et l'économie générale des camions Chevrolet V-P réduisent les frais d'utilisation et de réparations — voilà ce qui vous permet d'effectuer de réelles réductions du coût tonne-mille dans le transport des marchandises.

**Védettes de Popularité**



Durant la dernière période de 12 mois, le public a acheté plus de camions Chevrolet que des deux autres marques les plus populaires réunies — une preuve convaincante de la satisfaction que ces camions ont donnée aux propriétaires au cours des ans — la preuve que le Chevrolet est le camion le plus en demande au Canada.

**ET ces caractéristiques en Plus**

- Trois Excellents Moteurs à Soupapes en Tête: Load-Master, Torque-Master et Thrift-Master
- Le Nouveau Carburateur à Jet de Puissance
- Embrayage à Diaphragme Élastique
- Boîte de Vitesses Synchronesh
- Essieux Arrière Hypoïdes
- Friens Doublement Articulés
- Style de Conception Avancée
- Direction du Genre à Billes
- Carrosseries de Dessin Unifié.

CT-3508F

**Garage Z. PERRON**

24 rue du Marché

Valleyfield

DIRECTEUR



M. J. OVIDE QUESNEL, marchand bien connu de Valleyfield, qui vient d'être élu directeur de l'Amical des Anciens Elèves du Collège Bourget, à Rigaud.

## M. J. Quesnel élu directeur à Bourget

Plusieurs centaines d'anciens élèves du Collège Bourget, Rigaud, se réunissaient à leur Alma Mater dimanche dernier.

De Valleyfield on remarquait: Son Honneur le maire de Valleyfield, Dr O. E. Caza; M. Jean-Marie Lafleur, Dr Armand Clairmont, M. J. Ovide Quesnel, M. l'abbé Levac, M. l'abbé Séguin et autres. De Beauharnois: MM. Daignault et Théorêt.

Au cours des élections annuelles M. J. O. Quesnel, de notre ville, a été choisi directeur pour la prochaine année. Félicitations!

## Son Excellence Mgr Percival Caza à H'don

Samedi dernier le 20 mai, la paroisse de Huntingdon recevait avec tous les honneurs qu'elle lui doit Son Excellence Mgr. Percival Caza. Le parc St-Joseph et la devanture de l'église avaient été pour l'occasion garnis des drapeaux du Pape et de ceux du Québec. L'ensemble avait un effet typiquement religieux et canadien. La foule venue à la rencontre de Monseigneur était très considérable. Vers deux heures de l'après-midi on signala son arrivée. Son Excellence se rendit au presbytère pour revêtir la mante et la mitre, tandis que l'église se remplissait d'une assemblée pieuse. On voyait au devant de la nef un groupe d'environ cent cinquante hommes dont trois adultes: Mme Vincent Elliot (Olga Schadt), Mlles Barbara Messier, Lila Palatini. Une quinzaine d'enfants manquaient pour cause de maladie.

Le programme de chant était exécuté par les élèves du Couvent et par la chorale des hommes. L'émouvante cérémonie de la Confirmation fut des mieux suivie par la foule et les dernières prières s'étant élevées vers la voûte, on quitta le temple saint. Une imposante procession se forma laquelle se rendit au cimetière. Libera! Libera! Les chants funèbres avaient remplacé les chants d'allégresse. Au pied de la croix, on récita des prières pour

## Un congé de deux semaines aux ouvriers

L'Union Internationale Ouvriers Unis des Textiles d'Amérique, Local 100 de Valleyfield, est fière d'annoncer qu'après négociations avec la Compagnie The Montreal Cottons, cette année pour la première fois dans l'histoire de cette compagnie, leurs grands moulins seront fermés pour deux semaines soit du 1er au 17 juillet.

Et d'après le contrat 1949-50, environ 400 ouvriers auront droit à 3 semaines et au moins 2,000 à plus qu'une semaine.

Edouard Gauthier, organisateur.

les morts.

Natif de St-Anicet, Son Excellence Mgr. Caza ne pouvait que se sentir chez lui à Huntingdon. Il le dit lui-même, il se trouve d'autant plus en pays de connaissance qu'il eut M. le curé Pigeon pour professeur en 1910 et M. l'abbé Quenneville pour acolyte alors que jeune prêtre Son Excellence allait dans son village.

A l'occasion de cette visite de Mgr. P. Caza, treize prêtres des paroisses environnantes étaient présents. Monseigneur était accompagné de M. l'abbé Julien, chanoine et de M. l'abbé P. Leboeuf, procureur de Valleyfield. A deux heures de l'après-midi, dimanche, ils quittèrent Huntingdon pour se rendre à Ste-Agnès de Dundee.

## Les problèmes éducationnels appartiennent aux provinces déclare M. R. Cauchon, M.P.

Le député de Beauharnois s'adresse à la Chambre des Communes lundi dernier

Deux députés libéraux de la province de Québec ont participé lundi au débat sur la résolution C.C.F. demandant des octrois fédéraux à l'éducation et ils se sont prononcés contre le principe de l'intervention du gouvernement fédéral dans un domaine exclusivement réservé aux provinces de par la constitution.

M. Jean Lesage, de Montmagny-Ilele, s'est prononcé catégoriquement comme suit: "Pour ma part, mon respect de la constitution est tel que je ne puis certainement pas accepter le principe de subsides fédéraux aux provinces pour fins d'éducation en général.

M. Robert Cauchon, député de Beauharnois, a motivé son attitude en déclarant que la résolution présentée portait atteinte aux droits des diverses provinces.

M. Robert Cauchon

"Je dois dire que les membres des deux côtés de la Chambre comprennent l'importance du problème d'éducation et je n'ai pas besoin d'attirer l'attention du gouvernement sur l'importance de ce problème, puisque le gouvernement, à l'heure actuelle, a institué une commission en vue de connaître quel est le degré d'éducation de la population canadienne. Cette commission est connue sous le nom de commission Massey, et jusqu'à présent, nous n'avons entendu que des éloges de la façon dont cette commission a rempli ses fonctions.

"Dans l'intervalle, le gouvernement n'est pas resté inactif puisque, après avoir entendu l'honorable ministre de la santé nationale et du bien-être social (M. Martin) qui nous a fait une nomenclature des subsides accordés aux diverses universités de notre pays, s'efforce toujours de promouvoir l'éducation au Canada. Le gouvernement actuel a fait tout ce qu'il était possible de faire, tout en sauvegardant les droits des provinces.

"Vous me permettez ici de féliciter l'honorable ministre de la santé nationale et du bien-être social de l'aide accordée en matière d'éducation à nos vétérans.

## La fusion des associations provinciales

Chez les boulangers et pâtisseries

M. Lorenzo Lebel, conseiller industriel auprès du comité conjoint des associations intéressés, nous apprend cette semaine que le comité conjoint de la Ligue Patronale des Boulangers de la province de Québec et de l'Association Provinciale des Boulangers et Pâtisseries de la province de Québec a décidé de convoquer une assemblée générale de tous les boulangers et pâtisseries de notre province, le 28 mai prochain, à 2h. de l'après-midi, au café St-Jacques, sous le nom Association Professionnelle des Boulangers du Québec. L'ordre du jour de cette assemblée générale comporte:

1. Fusion définitive des deux associations provinciales.
  2. Etude de la situation générale: ingrédients, accessoires, prix, etc.
  3. Pain enrichi, etc.
- "Ce comité annonce aussi la nomination de M. Lorenzo Lebel au conseil d'administration du Conseil National de l'Industrie de la Boulangerie du Canada, lors d'une assemblée récente à Toronto."

nement saura faire valoir les suggestions de la commission et qu'il sera en mesure d'apporter une solution au problème de l'éducation, afin d'intervenir davantage en matière d'éducation, tout en sachant sauvegarder l'autonomie des provinces.

"Eh bien! monsieur l'orateur, je ne veux pas m'étendre plus longtemps, mais je dirai que je suis contre la résolution telle que rédigée actuellement parce que, premièrement, elle est, à mon avis, prématurée, et parce que, deuxièmement, elle porte atteinte aux droits des diverses provinces."

### L'autonomie des provinces

"Il n'y a aucun doute qu'après que la commission aura fait son rapport et qu'elle aura fait connaître les lacunes dans l'éducation de la population canadienne, il n'y a aucun doute, dis-je, que le gouver-



## Anneaux à Piston

MOTO - MASTER "95"  
Les fameux anneaux à piston Moto-Master "95" rendront votre moteur comme un neuf

Ces anneaux portent la garantie de notre magasin. Si vous n'en êtes pas satisfaits, votre argent vous est remis. Elles vous épargneront bien du trouble et vous économiserez de l'argent.

### POUR TOUS LES CAMIONS ET TOUTES LES AUTOS

Modèle Ford A et autres chars de 4 cyl.	\$ 2.98
Chevrolet, Pontiac et autres chars de 6 cyl.	4.45
Plymouth, Dodge, Nash, Hudson, etc.	5.80
Ford V-8; et quelques Packards, etc.	5.98
Buick et autres chars de 8 cylindres	7.75



EPARGNEZ JUSQU'A 50% sur les pièces de rechange pour autos, camions, tracteurs. Vous pouvez compter sur "Canadian Tire Corporation" pour vous fournir des pièces de rechange de première qualité.

#### ENGINE PARTS

- Fuel Pumps
- Fuel Pump Repair Kits
- Connecting Rod Exchanges
- Connecting Rod Insert Bearings
- Crankshaft Main Bearings
- Pistons
- Piston Pins and Bushings
- Intake and Exhaust Valves
- Valve Springs Guides and Keys
- Gaskets, Gasket Materials and Plastics
- Piston Rings
- Timing Gears
- Carburetors
- Fuel and Grease Lines
- Fly Wheel Ring Gears
- Timing Chains
- Brass Fittings
- Ignition and Wiring

#### COOLING—EXHAUSTS BRAKE SYSTEM PARTS

- Water Pumps & Repair Kits
- Fan Belts
- Hose
- Radiators
- Mufflers
- Tail Pipes
- Exhaust Pipes
- Muffler Clamps and Packing
- Hydraulic Brake Parts and Kits
- Hydraulic Brake Fluid
- Chrysolite Balanced Brake Sets
- Brake Cables and Rods

#### CHASSIS AND MECHANICAL PARTS

- Tie Rod Ends
- Axle Shaft
- Springs and Shackles
- King Bolt Sets
- Drive Shaft
- Speedometer Cables
- Wheel Bearings
- Universal Joints
- Universal Joint Repair Kits
- Steering Sector Sets
- Shock Absorbers
- Knee Action Unit Exchange
- Knee Action Repair Kits

#### TRANSMISSION AND DIFFERENTIAL PARTS

- Clutch Plates
- Clutch Facings
- Clutch Parts and Pressure Plates
- Ball and Roller Bearings
- Gears

#### GENERATOR AND STARTING APPARATUS

- Generators and Starting Motors
- Starter Drive Exchanges
- Generator Brushes
- Ignition Coils
- Starter Switches
- Distributor Parts

NOUS AVONS MAINTENANT A VOTRE DISPOSITION UN EXPERT QUI VOUS REMPLACERA LUI-MEME VOS PIECES DE RECHANGE A VOTRE GRANDE SATISFACTION

**CANADIAN TIRE CORP.**

The SIGN of SERVICE

**ASSOCIATE STORE**

29 NICHOLSON ST.  
Valleyfield, Que.  
A. J. Hickey

Phone 1235  
Valleyfield Auto Supply

# LUTTE

— à —

L'ARENA DE VALLEYFIELD

Dimanche Soir, 28 mai

8.30 p.m.

### RENCONTRE FINALE

2 dans 3 à finir

Yukon Eric vs Les Ryan

### SEMI FINALE

Manuel Cortez vs Ray Gunkle

### SPECIAL

Jean Pusie vs Arthur Legrand

### 20 MINUTES

Gerry Legault vs Henri Vermeersch

## L'exposition d'Ormstown sous peu

L'Exposition d'Ormstown — grand tournoi provincial d'industrie animale — aura lieu du 6 au 10 juin. Celle de Lachute, organisée par la Société d'Agriculture du comté d'Argenteuil s'ouvrira le 14 juin pour se terminer le 17.

Les concours d'Ormstown sont ouverts à tous les éleveurs du Québec. Quelques exposants de l'Est d'Ontario viennent y disputer les prix et trophées. Ormstown est situé au cœur même d'une région agricole caractérisée par l'importance et la haute qualité de son cheptel. On y rencontre aussi bien chez les éleveurs de bovins Holsteins ou Ayrshires les propriétaires de troupeaux notoires qui ont valu à la province de Québec nombre de trophées nationaux et internationaux.

Ces expositions marquent l'ouverture du circuit annuel des foires agricoles du Québec. Selon une statistique qui nous vient du Service de l'Information du Ministère de l'Agriculture, le circuit des expositions agricoles comprend 3 foires provinciales: Ormstown, Québec et Sherbrooke (exposition d'hiver); 16 expositions régionales ou de la classe "B" dont les plus importantes sont celles de Lachute, St-Hyacinthe, Montmagny, Trois-Rivières et Sherbrooke et 31 expositions locales.

## La Fête des Mères à Ormstown

Mardi, le 16 mai dernier, les élèves de l'école d'Ormstown organisèrent une grande séance en l'honneur de la Fête des Mères au profit de l'église paroissiale. Cette soirée eut lieu à la salle McDougall sous la présidence de M. l'abbé T.-H. Delage, curé de la paroisse.

Tous les spectateurs passèrent une agréable soirée car les acteurs remplirent leur rôle avec un très grand brio. Les deux pièces qui furent présentées sont: "Les Familles se reformeront" et "Mothers Are Ever Watchful". Voici le programme de cette soirée ainsi que le nom des acteurs et actrices:

Ouverture: Cinq petites danses — Pond, Mlles Jeannine et Lillianne Guérin; Récitation: La Flamme au Foyer — S.S.J.; Chant: Ah! vous dirai-je maman, au piano: J.-J. Beauchamp;; Sketch: Les Familles se reformeront (composé par les élèves du pensionnat Marie-Rose et primé l'an dernier); Chant: Mother Machree — Olcott; Recitation: Mother and Father; Chant: Grand'maman (adaptation); Dialogue: Mothers Are Ever Watchful; Chant: La Ronde des Fleurs — S.S.A.; O Canada! God Save the King!

Distribution, Les Familles se reformeront: Saint Pierre, Jeannine Guérin; La mère, Mercédès Vincent; L'époux, Lillianne Guérin; L'ange gardien: Céline Beauchamp; Satan, Françoise Biron.

Mothers Are Ever Watchful — Mrs. M. O'Neill, I. Standage; Kathleen, M. Cavanagh; Michael E. Smith; Sheila, D.-M. McMahon; Shane, D. Murphy; Pat, G. Cavanagh; Meg, M. Murphy; Hughie, A. Murphy; Blessed Mother, J. Allen; Angel, M. Colum.

## M. H. Mercier est nommé directeur

### De la nouvelle association libérale provinciale

Le congrès libéral provincial a fondé une association qui groupera en un faisceau tous les organismes libéraux de notre province. Cette nouvelle association s'appelle L'As-

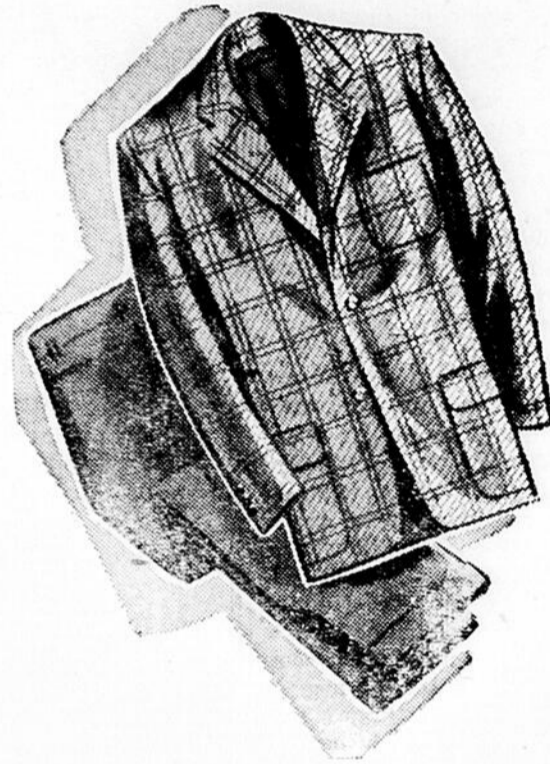
sociation libérale provinciale. Elle a un comité provisoire, dont les directeurs sont des personnalités de marque.

M. Honoré Mercier, ex-M.P.P., pour le comté de Châteauguay à Québec, résident actuel de Ville DeLéry, Comté de Châteauguay a été nommé directeur de cette nouvelle association libérale provinciale qui est appelée à rendre de précieux services aux libéraux des comtés de Beauharnois, Châteauguay et Huntingdon à l'avenir.

Les autres directeurs sont Me George Marler, Chef de l'Opposition à l'Assemblée législative et député

de Westmount-Saint-Georges, Me Roland Lefrançois, président de la Fédération provinciale des jeunes libéraux, Mme Tancrede Jodoin, présidente de la Fédération provinciale des femmes libérales, Mlle Edouardina Dupont, de Trois-Rivières, présidente de l'Association des femmes libérales Louis-Saint-Laurent Mme Roger Ouimet, l'hon. Wilfrid Hamel, l'hon. Georges-E. Dansereau, le Dr L.-P. Nelligan, le Dr André Simard, de Québec, Me Armand Sylvestre, de Berthierville, Me Guy Roberge, de Québec, Me Roger Brossard, c.r., M. Arthur

Dupré, de Beauce, député provincial de Verchères, M. Honoré Mercier, de Châteauguay, M. Jean-Baptiste Lebel, de Senneterre, Mme Mostyn Lewis, MM. Robert Cliche, de Saint-Georges de Beauce, Roy Fournier, de Hull, Cyrille Potvin, de Roberval, André Dubé, de New Carlisle, Léopold d'Anjou, de Rimouski, Ovilla Prévost, de Saint-Charles de Bellechasse, Armand Rousseau, de Sherbrooke, Ashton Tobin, également de Sherbrooke, L.-G. Giguère, Jean Martineau, Georges Pelletier, de Québec, et Jean-Paul Galipeault, également de Québec.



## Pantalons "sports"

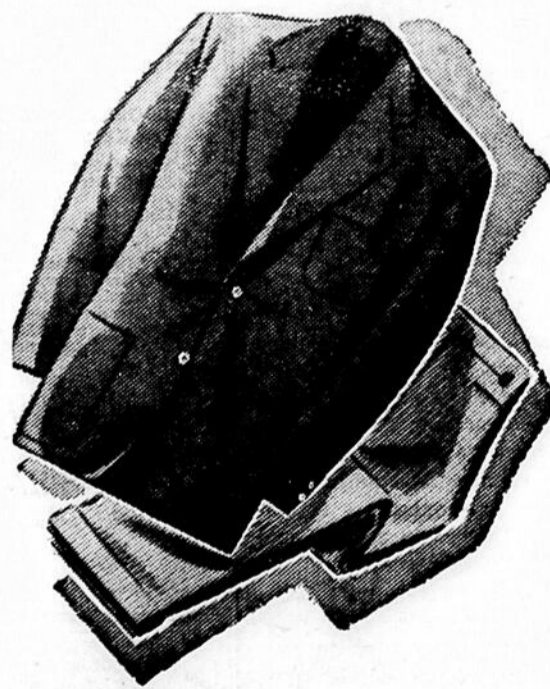
Ils sont en vedette

FINE GABARDINE — FINE RAYONNE

Bleu Royal, Drab, Gris, Vert, Brun.

GRANDEURS: 32 à 46

7.50 et plus



## Les vêtements sports

deviennent de plus en plus populaires.

Venez dès aujourd'hui choisir les vôtres chez LEDUC & PRIEUR LTEE. Ils sont reconnus pour leur qualité, leur bon goût et leur pas prix.



## Veston "sports"

Un très beau choix de vestons "sport" de très belle qualité.

WORSTED flanelle, uni ou quadrillé.

Rouge-vin, Brique, Gris, Bleu, Gris-vert.

GRANDEURS: 34 à 44

24.50

# LEDUC & PRIEUR LTEE

R. BISSONNETTE, pres.

J. C. LEDUC, sec.

237, RUE VICTORIA

TEL. 108

VALLEYFIELD, P.Q.

# Lachine à Valleyfield dimanche

Une autre intéressante joute de baseball qui commencera à 1.30 heure précise — Le soir à St-Jérôme — Belle tenue des Doug Harvey, "Carotte" Bougie, Mike Notte, Coune Lecompte

C'est dimanche prochain, le 28 mai, que la population de Valleyfield peut s'attendre à voir l'équipe par excellence dans le circuit Laurentien, les Chiefs de Valleyfield, gagner sa première victoire de la saison aux dépens du Lachine qui, lui aussi, possède une équipe dangereuse.

La joute de dimanche à Valleyfield commencera à 1.30 heure précise car les Chiefs doivent se rendre à St-Jérôme le même soir pour faire face à l'équipe de baseball de cette ville à 6.15 heures.

Les amateurs de baseball de Valleyfield auront le plaisir de voir les Doug Harvey, Mike Notte, Carotte Bougie, Kitoute Joannette, Gerry Claude, Rolland Boyer, Raymond Plante et autres à l'œuvre pour les locaux dimanche prochain, le 28 mai. Au monticule Lucien Leduc enverra fort probablement l'incomparable Ti-Coune Lecompte. Dimanche dernier Lecompte lança

une joute de toute beauté mais il sembla manquer de support à des moments critiques. Il n'y a pas de doute que la rencontre de dimanche sera la plus intéressante et captivante de l'année au Terrain de l'Exposition à Valleyfield.

Dutch Proechell est plus satisfait de ses joueurs mais il continuera d'améliorer son équipe afin d'en faire la plus dangereuse et la plus intéressante de la ligue de baseball Laurentienne sénior.

Continuons d'encourager les Chiefs de Valleyfield en se rendant en

grand nombre à la rencontre de dimanche prochain, le 28 mai, à 1.30 heure, entre les Chiefs de Valleyfield et Lachine.



EXAMEN DE LA VUE.  
Ajustement et réparations de verres

Heures de bureau:  
9 a.m. à 9 p.m.

**Louis Brouillette, B.A.O.**

BACHELIER EN OPTOMETRIE  
de l'Université de Montréal

44, rue Ste-Cécile,  
VALLEYFIELD

Tél. 1877-J

**J. - M. LAFLEUR**  
ARCHITECTE  
D.E.B.A.

Tél. 700

VALLEYFIELD, P.Q.

résidence: 72, rue Ste-Cécile.

## DANDURAND & FRÈRE

Lumber and Building  
Materials

TELEPHONE 540



Bois et Matériaux  
de Construction

178 RUE JACQUES CARTIER

VALLEYFIELD, QUE.

## Paul E. Bourdon

MERCERIES POUR HOMMES

Habits et paletots SEMI-READY tout faits ou sur mesure

Chapeaux Buckley-Brooks

SOULIERS, CHEMISES, GANTS  
ARTICLES DE TRAVAIL — OVERALLS —  
BAS DE TRAVAIL, ETC.

**Paul E. Bourdon**

5, rue du Marché Tél. 631 Valleyfield

SPECIALITE: Tissage de la marchandise  
déchirée ou brûlée, etc.

Delpha Sauvé

Robert Sauvé, B.A.

Assurances - Immeubles

VOYEZ

## Sauvé & Frère

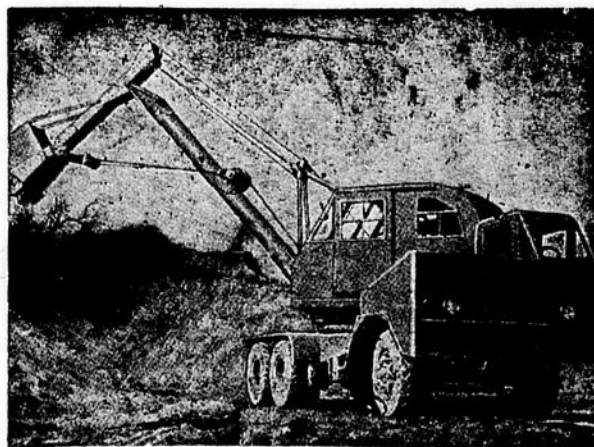
57, rue Nicholson

Valleyfield, P.Q.

Tél. 706

Eddy Pigeon

J. - I. Pigeon



**PIGEON FRERES CONSTRUCTION CO.**

Excavation - Nivelage - Sable - Gravier

MONTREAL  
9864, Lajeunesse  
DUPont 4411

VALLEYFIELD  
44, Ste-Cécile  
Tél. 145



## Construction

C'est le temps de construire votre  
propre demeure

Pour vos matériaux, passez nous  
voir et nous serons heureux de  
vous donner un estimé.

Demandez nos prix

**CONSULTEZ-NOUS**

AU SUJET DU PLAN FEDERAL ET  
PROVINCIAL



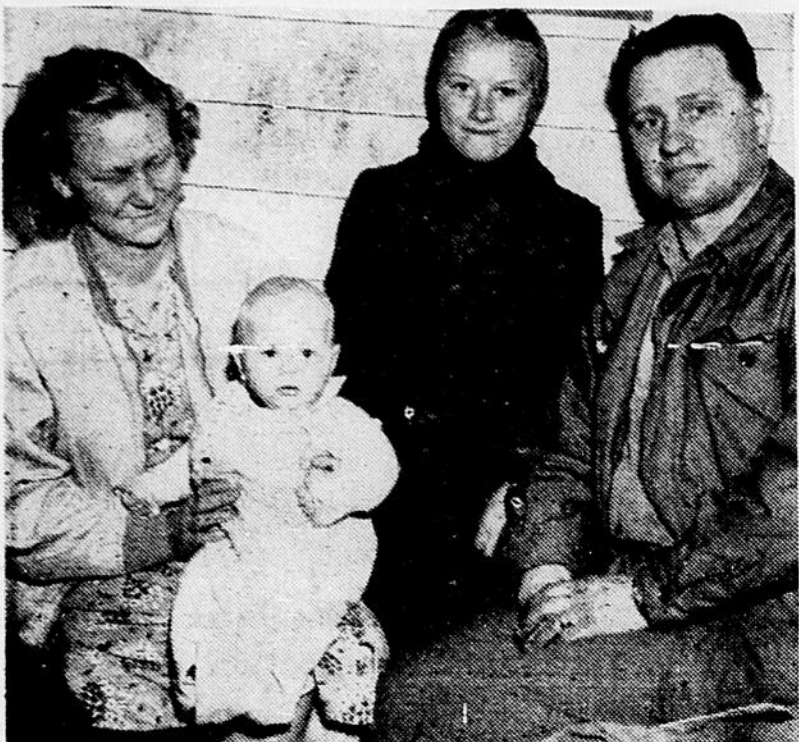
**J.O. Clermont Limitée**

LUMBER AND BUILDERS' SUPPLIES  
BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION



TELEPHONE 664  
39 RUE NAPOLEON ST.  
VALLEYFIELD, QUE.

# Le Champion des Lutteurs à Valleyfield



## OBLIGÉS DE S'ENFUIR À LA HÂTE

Quand les inondations au Manitoba engloutirent leur maison, M. et Mme H. J. Slamp et leurs deux enfants, de 43 King's Drive, Fort Garry, eurent tout juste le temps de s'enfuir sans pouvoir rien emporter. Ils se sont réfugiés pour le moment à Winnipeg Beach. M. Slamp, constructeur et mineur, de Sudbury, Ontario, était venu s'établir à Winnipeg en 1946. C'est pour aider des cas de ce genre que le Manitoba Flood Relief Fund, a été organisé à Winnipeg.

**Yukon Eric, le champion des lutteurs, sera au programme de lutte à l'Aréna de Valleyfield dimanche soir prochain, le 28 mai, à 8.30 heures**  
— Autres excellents lutteurs à Valleyfield

Les amateurs de lutte apprendront avec plaisir que la première séance de lutte de l'année 1950 à l'Aréna de Valleyfield se déroulera dès dimanche soir prochain, le 28 mai, à 8.30 heures.

### Le champion à Valleyfield

En plus d'un programme des plus intéressants on aura le privilège de voir à Valleyfield en personnes dimanche soir le champion du monde dans le domaine de la lutte l'incomparable Yukon Eric, qui fait actuellement fureur dans le domaine de la lutte en Amérique du Nord de nos jours. Eric aura un très redoutable adversaire dans Les

Ryan, réputé le gladiateur le plus bouillant et le plus spectaculaire dans ce sport de nos jours.

### Les autres lutteurs

Les autres combats promettent de remporter un éclatant succès en soulevant l'enthousiasme des spectateurs. Manuel Cortez, un autre gladiateur dont la réputation n'est plus à faire rencontrera Ray Gunkle.

Dans la deuxième rencontre de la soirée Jean Pusie devra lutter contre Arthur Legrand.

Le premier combat de la soirée mettra aux prises Gerry Legault contre Henri Vermeersch.



GLADIATEUR

*YUKON ERIC, champion du monde à la lutte que les amateurs pourront voir à l'œuvre dimanche soir prochain à l'Aréna de Valleyfield. C'est un combat qu'il ne faudra pas manquer.*

le circuit cette saison. Les spectateurs seront assurés d'assister à un intéressant programme double. Dimanche dernier, le Beauharnois a été défait deux fois par le Montréal-Est au score de 6 à 5 dans la première partie et de 7 à 1 dans la seconde. Dans la première partie les joueurs du Beauharnois ont frappé 11 fois en lieux sûrs contre seulement 6, mais par contre ils

ont commis 4 erreurs contre une ce qui leur a fait perdre la partie. Dans la seconde, Beauharnois a frappé 1 fois en lieu sûr et commis 4 erreurs et Montréal-Est a cogné 7 coups sûrs et commis aucune erreur.

Espérons que Beauharnois sera plus chanceux dimanche et qu'il causera une surprise aux Giants.

## COMMERCE A VENDRE

Commerce faisant un gros chiffre d'affaires, chapeaux pour dames, Lingerie d'enfants. Cause de maladie. S'adresser à 31B, rue Ellice. Magasin chez Paulette. Tél. 195-J.

## Prochaines parties de baseball dans la Ligue Nationale Junior

Dimanche après-midi, le Valleyfield Jr. de l'instructeur Henry Parker se rendra à Montréal-Est pour disputer les honneurs d'un programme double qui débutera à 1.00 heures. Le club Valleyfield jouera sa troisième partie de la saison. Ils ont perdu la première le 14 mai contre les Petits Giants d'Outremont, et la deuxième partie ne s'est pas terminée à cause de la pluie. R. Petit, le lanceur des Giants avait reçu le crédit de la victoire, mais il faut avouer que Petit est un lanceur des grandes ligues puisqu'il vient de refuser une offre de \$10,000.00 pour lancer pour les Giants de New-York de la Ligue Nationale.

Le Valleyfield aura à faire face à une bonne équipe dimanche.

La club Montréal-Est sous l'habile direction d'un frère de l'école est fort connu et a une bonne réputation comme club de baseball. Les joueurs du Valleyfield devront surveiller les Dufort, St-Jean, Paquette et Buchanan. Pour Valleyfield, les Bisailon, Bougie, Breton, Garand et autres devront aussi se faire valoir.

### Beauharnois:

Les juniors de Beauharnois auront une importante et intéressante rencontre dimanche à 1.00 heure sur le terrain du collège.

Ils auront la visite du Club des Petits Giants d'Outremont, qui sont actuellement en tête du classement. Cependant, les jeunes joueurs du Beauharnois peuvent causer des surprises à ce club qui doit dominer

## REPORTAGE PHOTOGRAPHIQUE DU CONGRES LIBERAL PROVINCIAL



Ce reportage photographique montre quelques scènes principales du congrès libéral provincial tenu à Québec les 19 et 20 mai et qui s'est terminé par le choix unanime de Me GEORGES-EMILE LAPALME, de Joliette au poste de chef du parti. La photo centrale fait voir le nouveau chef libéral provincial pendant son discours-programme au congrès. (1) LE COMITE D'ENREGISTREMENT a eu une dure besogne, comme l'indique cette scène. 1400 délégués s'y sont fait enregistrer. A gauche, c'est l'ancien député de Berthier, Me ARMAND SYLVESTRE qui signe son enregistrement devant Me Gauthier, ancien député de Laurier. (2) ENTOURE DES MEMBRES DE SA FAMILLE présents au congrès, le nouveau chef pose devant les photographes. De gauche à droite, M. LAPALME, père, Mme G.-E. LAPALME, le chef libéral provincial et sa soeur, Mlle LAPALME, de Joliette. (3) LE T.-H. LOUIS ST-LAURENT montre avec fierté l'in-

signe du congrès que l'on vient d'épingler à veston. (4) LES JEUNES LIBERAUX ont joué un rôle important à ces assises. Ici, Me ROLAND LEFRANCOIS, président de la Fédération des jeunes Libéraux dirige une séance du comité de résolutions. (5) Le chef de l'opposition intérimaire, Me GEORGES C. MARLER pendant son discours. (6) L'ancien chef provincial, l'honorable ADELARD GOUBOUT s'entretient avec son successeur. (7) L'EPOUSE DU CHEF sourit à la foule alors que Mme MARLER vient de lui présenter une magnifique gerbe de fleurs. (8) LE T.H. LOUIS ST-LAURENT et Mme ST-LAURENT sont reçus triomphalement au congrès. Ils fêtaient ce même jour le 42ième anniversaire de leur mariage. (9) Madame G.-E. LAPALME félicite son époux de son élection à la direction du parti libéral provincial, comme une épouse sait le faire!

## Retraites Fermées

Villa Sancta Maria, Valleyfield

247, Chemin Larocque Tél. 625 Valleyfield  
S'inscrire à l'avance! Bienvenue à toutes!

- 4 au 7 juin Etudiantes—R.P. P. Roy, o.p.
- 8 au 11 juin Etudiantes—R.P. L. Roy, s.j.
- 18 au 21 juin Etudiantes—R.P. L. Roy, s.j.
- 26 au 28 juin Tertiaires—R.P. Pascal Léon Leblanc, o.f.m.
- 29 au 2 juillet Etudiantes—M. l'abbé H. Vaillancourt
- 6 au 9 juillet Institutrices—R.P. P. Roy, o.p.
- 10 au 13 juillet Etudiantes—M. l'abbé H. Vaillancourt

### RECOLLECTION

La prochaine récollection aura lieu le 25 juin au sous-sol de la cathédrale. Messe à 9 heures à la crypte. Déjeuner à la salle des Lacordaires. Conférence: "Femme, tu es maternité". Mlle Adrienne Daigneault, conférencière. Des circonstances imprévues nous ont obligés à supprimer la récollection du 28 mai.

### FESTIVAL

Le 26 juin prochain, de 1 à 4 heures p.m., il y aura un grand festival dans le jardin de la Villa Sancta Maria, 247, Chemin Larocque au profit des Missions. Cordiale bienvenue à tous.

En cas de pluie, le festival sera remis au lundi suivant, le 3 juillet.

S'INSCRIRE A L'AVANCE, S.V.P.

AVEC LES CHIEFS



Voici le jeune RAYMOND LEDUC, étudiant actuellement au Séminaire de Valleyfield, qui endossera l'uniforme des Chiefs de Valleyfield dès la fin du mois prochain. C'est un jeune qui promet beaucoup.

Anniversaire de mariage bien réussi

Jubilé d'argent de M. et Mme Gédéon Desmarais

En ce beau jour de suave allégresse, tout s'était épanoui en splendeurs, en vœux et en sourires au foyer de M. et Mme Gédéon Desmarais de Saint-Rémi alors qu'ils célébraient leur vingt-cinquième anniversaire de mariage.

Au faisceau des souhaits que chacun des parents et des nombreux amis de M. et Mme Gédéon Desmarais leur ont formulé chacun en particulier, s'ajoute une adresse de circonstance qui, reflétant le sentiment général de l'assistance, a été lue par la fille des jubilaires, Mlle Madeleine Desmarais.

Un autre fille des jubilaires, Mlle Suzanne Desmarais présentait à ses parents au nom de toute l'assistance une superbe coutellerie en argent, pendant que le petit Michel remettait à sa mère une gerbe de fleurs.

Puis M. Gédéon Desmarais, au nom de son épouse et en son nom, a remercié comme il se devait toutes les personnes qui ont pris part à cette marque d'estime et d'amitié. M. Guy Desmarais a prononcé également une courte allocution pour féliciter et remercier tous ceux qui ont rendus facile la tâche des organisateurs de cette belle manifestation.

L'Institut National Canadien pour les aveugles

Le but du Bureau de Placement Industriel est de placer les personnes affligées d'une vision déficiente, autant que possible dans le centre actif des affaires, convenables à leur condition, côte à côte avec les voyants et de rivaliser avec eux dans la perfection de leur travail. L'an dernier, 96 aveugles furent ainsi établis et la somme totale de leurs gains est de \$108,652.67. C'est grâce à l'Institut National Canadien pour les Aveugles que ces 96 aveugles ont pu sortir de leur léthargie et s'éloigner du secours du Gouvernement pour leur maintenance journalière. Non seulement ce Département donne-t-il un bien-être considérable à l'aveugle, mais il bénéficie directement le contribuable de l'impôt sur le Revenu.

SOMMAIRE DES JOUTES

Partie jouée à Ste-Thérèse STE-THERESE		Partie jouée à Valleyfield LACHUTE	
	p a b r h p o a		p a b r h p o a
Deschamps	5 3 0 2 0 1	Patenaude	8 5 1 2 3 0
Lessard	7 3 1 0 1 0	Lachance	4 6 0 0 1 5
Hodkinson	8 3 0 0 2 0	Charbonneau	9 5 1 3 2 0
Desjardins	9 3 0 1 1 0	Bourceau	5 5 1 0 1 0
Gohier	3 3 0 0 7 0	Martin	7 4 1 2 1 0
Bergeron	4 3 1 1 3 2	Costo	3 4 2 1 4 0
Corbeil	2 3 0 0 3 2	Kusemko	6 4 1 2 5 0
Carbonneau	6 2 0 0 2 1	Ducepre	2 5 2 2 9 0
Clouthier	1 2 0 0 1 3	Gervais	1 5 1 1 0 0
		Savaria, 9th	1 0 0 0 0 0
VALLEYFIELD		VALLEYFIELD	
	p a b r h p o a		p a b r h p o a
Leroux	3 2 0 0 5 0	Leroux	8 5 0 0 2 0
Proechel	5 2 0 1 1 0	Plante	3 3 1 0 6 0
Plante	6 3 0 0 1 1	Joannette	4 5 1 0 3 1
Harvey	8 2 0 0 1 0	Harvey	7 3 3 2 2 0
Notte	2 3 1 1 5 0	Notte	9 4 0 1 0 0
Bougie	9 3 2 2 3 0	Proechel	5 2 1 0 3 2
Joannette	4 3 0 1 3 2	Fildes	6 4 0 0 2 2
Boyer	7 3 0 0 1 0	Armstrong	2 4 1 0 9 1
Lavalle	1 3 0 0 0 2	Lecompte	1 4 0 2 0 2
Ste-Thérèse	100 010 0—2 4 0	Gaude	1 0 0 0 0
Valleyfield	010 010 1—3 5 1	Berako	1 0 0 0 0
Partie arrêtée fin de 8e à cause de noirceur.		Lachute	310 002 400—10 13 3
		Valleyfield	000 320 200—7 5 6

Deux semaines avec les Chiefs

Les "Chiefs" étant à l'oeuvre depuis deux semaines, il m'est plus facile maintenant de venir vous parler de notre club de Baseball.

L'ouverture de la saison a eu lieu à Lachine. La victoire éclatante des "Chiefs" mettait l'enthousiasme au coeur des sportsmen de Valleyfield. Le dimanche suivant, devant une foule encourageante, nos "Chiefs" ouvraient leur saison locale. Une défaite humiliante aux mains du Club Sorel désappointa les spectateurs. Pour combler le malheur, dans la seconde joute, le Beauharnois triomphait de notre club.

Certains spectateurs étaient prêts à blâmer tous les joueurs et s'ils avaient dirigé le club, ils auraient congédié la plupart des joueurs. D'autres, le grand nombre heureusement, comprirent le pourquoi de tels faits. Ici, pour ceux qui doutent de la valeur de nos "Chiefs", je veux expliquer la situation.

Notre club fait partie de la Ligue Laurentienne, pour la première année. Nous ne connaissons pas la force de cette ligue. De plus, notre coach, "Dutch" Prochell, a dû bâtir un club qui en était à sa première année d'existence. Il était en face, non pas d'un club formé, mais devant un groupe de joueurs qui désiraient tous obtenir une position sur l'équipe. Quelques-uns étaient des prospects, d'autres des vieux expérimentés, d'autres possédant des

records impressionnants. Devant une telle situation, Dutch a accompli ce que tout bon coach doit accomplir "essayer tout le monde", c'est-à-dire, donner une chance à chacun de montrer ses capacités, et ceci ne se fait pas seulement dans les pratiques car il faut voir évoluer un joueur dans quelque partie avant de décider de son sort. Maintenant que son idée est établie, Dutch nous a montré dimanche dernier à Ste-Thérèse, que les "Chiefs" de Valleyfield avaient réellement un club de calibre. Nous pouvons donc avoir confiance que les "Chiefs" auront une bonne saison.

D'ailleurs, plusieurs se rappellent la saison 1941. Les Chiefs faisaient partie d'une ligue de Baseball, composée des clubs Joliet, Beauharnois, Lachine, Kik, Facteurs, etc. Cette année-là, nous avions perdu les deux premières joutes de la saison régulière, mais dans la suite, nos "Chiefs" n'avaient pas connu la défaite pour établir un record jamais égalé depuis, 2 défaites et 29 victoires. Quant aux erreurs que quelques joueurs ont commis à Valleyfield, il ne faut pas s'en faire. Quand on considère que des joueurs tels que Ted Williams, Stan Musial commettent des bévues pires que les erreurs de nos joueurs. Prenez cet exemple: Dernièrement Ted Williams dans la même journée, échappa deux "fly", il fit perdre à

Un jardin intérieur



Même dans un jardin intérieur, dressé au rez-de-chaussée de l'édifice Confédération, il faut tondre l'herbe et arroser les fleurs. Sis au coeur même de la métropole, cet immeuble abrite le Centre d'Exposition permanent de la Canadian Industries Limited où on a aménagé un jardin que le grand public est admis à visiter jusqu'au 3 juin. On voit ici M. G. R. Snyder, technicien réputé de la Division de Chimie agricole de cette compagnie, et Mlle Terry Long, réceptionniste au Centre d'Exposition.

Tir aux poignets

Samedi soir le 27 mai à l'hôtel Chartrand de St-Louis, sera présenté un concours de tir aux Poignets pour les moyens seulement. Tous les jeunes sont invités à y prendre part. Un magnifique prix sera donné au gagnant.

Une rencontre spéciale est au programme, entre Roger Chayer de Beauharnois qui détient actuelle-

ment le championnat des moyens, et Albert Lemay, lutteur bien connu de Valleyfield. Une victoire pour Lemay lui assurera une rencontre avec Eugène Leboeuf. Le titre de Chayer n'est pas en jeu dans la rencontre avec Leboeuf. L'entrée est libre, tous sont les bienvenus à l'hôtel Chartrand à St-Louis, le 27 mai.

CONTRE BEAUHARNOIS



LUCIEN LEDUC, gérant des Chiefs de Valleyfield, qui attend avec grande impatience la première visite de la saison de l'équipe de baseball Beauharnois au Terrain de l'Exposition à Valleyfield jeudi soir prochain, le 1er juin, à 6.15 heures précises.

Voyez-le... Écoutez-le  
LE NOUVEAU Westinghouse



BAND MASTER

MODÈLE 506

- BANDE D'ÉMISSIONS STANDARD INTÉGRALE
- HAUT-PARLEUR DE 5 POUÇES À AIMANT FIXE.
- CADRAN À LECTURE FACILE

Radio de table de luxe ayant une sonorité rare pour un modèle aussi compact! Le coffret moderne, poncé à la main et présenté en trois ébénisteries luxueuses, gagne encore en beauté grâce à la grille faisant "tableau". C'est un élégant radiorécepteur personnel ou familial... seyant à toute pièce du foyer! Voyez-le... entendez-le... comparez-le!

\$ 44.50

CONDITIONS FACILES

Écoutez! et vous achèterez un Westinghouse

Plante & Clairmont

MARCHANDS DE MEUBLES

241, rue Victoria Tél. 309 Valleyfield

# Bougie donne la victoire aux Chiefs

**Le fameux receveur des Chiefs de Valleyfield frappe deux circuits pour permettre aux nôtres de remporter la victoire à Ste-Thérèse dimanche soir dernier 3-2 — Notte frappe un trois buts**

Si les Chiefs de Valleyfield n'ont pas la chance de présenter des victoires lors de joutes devant leurs supporters à Valleyfield, il ne faut pas croire que c'est une coïncidence. Dimanche après-midi les nôtres ont perdu une joute contestée à Valleyfield contre Lachute 10-7.

A 6.30 dimanche les Chiefs se rendaient à Ste-Thérèse où ils ont remporté une des victoires les plus impressionnantes de l'année dans la ligue Laurentienne par 3-2. Le héros de cette joute fut sans contredit le diminutif Georges Bougie, habile receveur des Chiefs, qui frappa deux coups de circuit pour ainsi compter deux fois lui-même et faire compter Mike Notte dans la 2e manche après que ce dernier eut frappé un trois-buts.

Bougie sembla choisir des moments très opportuns pour frapper ses circuits. Dans la 2e manche Notte se rendit au bâton pour réussir un trois buts. Le prochain frappeur fut retiré du jeu et Bougie s'avança alors vers le marbre. Le lanceur du Ste-Thérèse plaça un

rapide en plein centre et Bougie la fit disparaître dans le champ centre. Notte eut amplement le temps de croiser le marbre.

**Deux circuits**

C'est dans la 5e manche que Bougie réussit son premier exploit à la grande joie des nombreux supporters du Valleyfield qui assistaient à cette rencontre du soir à Ste-Thérèse. Dans la dernière manche Bougie répéta encore son exploit pour donner la victoire et l'avance d'un point au Chiefs de Valleyfield par 3-2. Les efforts du Ste-Thérèse dans la dernière moitié de la 9e manche furent vains car Valleyfield jouait avec brio et s'assura ainsi d'une victoire très éclatante grâce à Georges Bougie.

Lavallée lança pour les vainqueurs et c'est Cloutier du Ste-Thérèse qui a l'honneur de se faire créditer la défaite.

Le sommaire de toutes les rencontres dans la Ligue Laurentienne dimanche dernier est publié dans une autre colonne de "La Gazette" cette semaine.

## Beauharnois rencontrera les Chiefs à Valleyfield jeudi soir prochain, 1er juin, 6.15

**Une joute qui fournira du sensationnel dans les deux camps — Les Chiefs voudront à tout prix prendre une douce revanche ici jeudi prochain**

L'équipe de baseball Beauharnois, dirigée par Gérard Banville, fera sa première apparition de la saison au Terrain de l'Exposition à Valleyfield jeudi soir prochain, le premier juin 1950, à 6.15 heures. On estime qu'une foule de plusieurs milliers d'amateurs de baseball, tant de Valleyfield que Beauharnois, seront à Valleyfield à cette occasion afin d'encourager leurs joueurs favoris.

Les joueurs de Lucien Leduc semblent avoir repris leur aplomb habituel et ils attendent fermement le Beauharnois. On se souviendra que Beauharnois remporta les hon-

neurs de la dernière rencontre entre ces deux équipes à Beauharnois mais les rôles seront fort probablement renversés jeudi soir prochain à Valleyfield.

On ne connaît pas, au moment de mettre sous presse, le nom du lanceur que Lucien Leduc enverra au monticule mais les amateurs de Valleyfield sont assurés d'avance de voir une joute de toute beauté jeudi soir prochain, premier juin, entre les Chiefs de Valleyfield et le Beauharnois.

Qu'on se rende en grand nombre!

## La poste au Canada rend de précieux services à tous les hommes d'affaires

**Intéressante causerie de M. Gérard Desautels, préposé au département de l'information au Bureau des Postes à Montréal — Un film d'actualité**

Les membres de la Chambre de Commerce Sénior de Valleyfield se réunissaient à l'Hotel-de-Ville lundi soir dernier pour prendre part aux délibérations — publiées dans une autre colonne de "La Gazette" — et entendre une causerie des plus intéressantes par M. Gérard M. Desautels, en charge du département de l'Information Publique au Bureau des Postes à Montréal.

M. Desautels fit l'historique de

la poste au Canada, avec ses débuts si humbles mais très importants en 1854. Il échellonna ensuite les améliorations apportées dans tous les domaines, ruraux ou urbains, pour assurer un service excessivement rapide du courrier dans toutes les parties du Canada.

Il raconta à son auditoire qu'une lettre récemment mise à la poste à Valleyfield un lundi soir à 5 hres arriva à Winnipeg, Manitoba, le lendemain avant midi, soit environ 15 heures plus tard, et au coût très modique de 4 sous seulement.

M. Desautels souligna les nombreux services que le bureau des postes offrent aux hommes d'affaires. Il y a les timbres, les noms des résidents des centres urbains ou ruraux, les C.O.D., la poste aérienne au même taux que la lettre ordinaire, etc.

En terminant ses remarques M.

Desautels souligna que le bureau de poste, tant à Valleyfield qu'ailleurs, est un endroit toujours à la disposition des hommes d'affaires, marchands, professionnels, etc.

A la fin de sa causerie M. Desautels présenta un film sur les rouages d'un bureau de poste, comme à Montréal.

M. Gustave Rousseau, maître de poste à Valleyfield, était présent à

cette assemblée et M. Bélange, président de la Chambre Sénior, le remercia d'avoir réussi à faire venir un aussi intéressant conférencier à Valleyfield dans la personne de M. Gérard Desautels de Montréal.

Présenté par M. Jean-Claude LeFebvre, le conférencier a été remercié par M. Jack Maudsley.

**ARTHUR W. SULLIVAN**  
ARPENTEUR - GEOMETRE  
Tél. 709  
Caster Postal 124

**Les personnes maigres engraisent de 5, 10, 15 liv.**  
Récouvrez entrain, énergie, vigueur

Quelle transformation! Les os ne paraissent plus, les chairs s'affermisment, le visage s'arrondit; plus de sonus émacié, disparu cet air de squelette ambulante. Des milliers de jeunes filles, hommes et femmes qui ne pouvaient engraisser sont fiers aujourd'hui de leur belle apparence. Ils attribuent ce résultat à Oxtrex qui revivifie et renforce. Contient ingrédients, stimulants, fortifiants, fer, vitamine B, calcium pour enrichir le sang, améliorer l'appétit et la digestion et mieux faire profiter de la nourriture; fait gagner du poids. Ne craignez pas de trop engraisser. Cessez quand vous aurez rattrapé les 5, 10, 15 ou 20 livres nécessaires pour atteindre la normale. Coûte peu. Nouveau format d'essai seulement 60c. Essayez les fameux comprimés-toniques Oxtrex pour recouvrer vigueur et poids. Toutes pharmacies.

**— Dr Cabana —**  
"TABLETTES BUSTRONOL" avec  
**— Dr Cabana —**  
"POMMADE BUSTRONOL"  
Madame, Mademoiselle:  
PAMPHLET GRATUIT

L'hormone femelle synthétique, de découverte récente (1938) après de nombreux travaux scientifiques. Et après essais cliniques (1939) est reconnu par les autorités en matière comme agent de traitement d'une haute importance pour soulager toute femme ou jeune fille souffrant de troubles particuliers à leur sexe. Facilite le retour d'âge. FAVORISE LE DEVELOPEMENT DU BUSTE.

**Pommade Bustronol Dr Cabana**  
— application externe —  
— usage interne —

**Tablettes Bustronol Dr Cabana**  
Chacune de ces préparations vous pouvez vous les procurer à \$2.50 la bouteille ou du tube, traitement de 33 jours.

"Chez votre Pharmacien"  
**Dr E. - C. Cabana & Co**  
MAGOG QUE.  
11-18-25-1-8-15c

**A ECHANGER**

Lorsque vous avez quelque chose vendre, à acheter, à louer, à échanger, téléphonez à 735, La Gazette de Valleyfield. Vous obtenez des résultats immédiats en annonçant régulièrement ces aubaines toutes les semaines dans notre journal. Une insertion 35 sous ou trois annonces classées répétées pour \$1. seulement. La Gazette de Cécile, Valleyfield.  
Valleyfield, tél. 735, ou 44, rue Ste-XE.

# THEATRE O'Connor

**DIMANCHE-LUNDI, MAI 28-29**  
3 - GRANDS FILMS - 3  
2 en français - 1 en anglais  
ADMISSION: 34c et 40c  
Présentation continue dimanche 1 hr. à 11.30

**Fina ROSSI**  
avec ANNE FRANCE MONA GOYA dans  
**"Mon Amour est près de Toi"**

**KASPA**  
LE ROI de la JUNGLE

En Français

**AUSSI**  
**Bing Crosby**  
DANS  
**Riding High**  
Le film de Bing Crosby 2 fois, seulement 1 hr et 5.30 hrs.

*Saveur exquise!*

# CAFÉ "SALADA"

SCELLÉ À VIDE

# Protestations d'institutrices à l'arbitrage

Assises annuelles tenues à Montréal les 13 et 14

Le Conseil général de la Corporation des Instituteurs et Institutrices catholiques de la Province tenait ses assises annuelles à Montréal les 13 et 14 mai derniers.

A l'issue des délibérations, il a été décidé que la Corporation générale protestera auprès du Conseil de l'Instruction Publique contre les violations de la Loi commises par les commissions scolaires qui retardent pendant des mois le paiement des traitements à leurs instituteurs et institutrices.

La Corporation générale se plaint des lenteurs du Gouvernement à nommer les présidents des conseils d'arbitrage chargés d'étudier les différends entre les commissions scolaires et leur personnel enseignant. C'est ainsi que Valleyfield attend pendant neuf mois et Montréal attend encore la nomination d'un président.

Les instituteurs et institutrices recevront le mot d'ordre de ne pas signer d'engagement avec les commissions scolaires à un salaire moindre que \$1000 pour institutrices et \$1605 pour instituteurs, ces chiffres étant les minimums des échelles de traitement fixées par la Corporation générale.

Les membres du Conseil général ont procédé aux élections des leurs officiers et les résultats obtenus ont les suivants:

M. Ié. Guindon, réélu à l'unanimité président de la Corporation. Mlle Laure Gaudreault, vice-présidente. M. Wilfrid Demers, vice-président. Conseillers: MM. Alfred Rescott, Louis-Philippe Poisson et Bourgault. Conseillères: Mlles Anna Marsan, Berthe Monnerie-Berthe Denis.

# Funérailles de Mme Lalonde, à Bellerive le 22 mai

A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 22 mai, est décédée à l'âge de 56 ans et 11 mois, Amanda Galarneau, épouse de Ephrem Lalonde.

Les funérailles eurent lieu, au milieu d'un grand concours de parents et d'amis, en l'église Notre-Dame de Bellerive, lundi à 10 heures.

Précédait le cortège M. Hervé Berpentigny.

Les porteurs étaient: MM. William Gaudreault, Rosario Rochefort, Adélaïde Robineault, Omer Sauvé, Téléphore Rochefort et William Bonhomme.

Porteuses honoraires: Mmes Athur Legault, Alouine Benoit, Anne Leduc, Omer Sauvé, Arthur Gaudreault et Marcel Benoit.

Portaient les rubans de la Congrégation des Dames de Ste-Anne: Mmes Conrad Brosseau, Alexandre Gaudreault, Horace Picard et Achille Deschamps.

M. Antoine Leduc et Achille Deschamps étaient les porteurs de la bière.

La quête fut faite par Mmes Edouard Brunet et Ildège Patenaude. L'élévation du corps fut faite par le curé J.-D. St-Aubin, qui fut assisté aussi le service, assisté de M. les abbés Pilon et Séguin, curé et sous-diacre.

La défunte laisse dans le deuil son époux, deux fils: Ovide et Raymond; deux filles: Germaine (épouse Albert Leduc) et Mlle Hélène Lalonde; six petits-enfants, René, Albert et Louise Lalonde, Gérald,

## Notes Sociales

Le mariage de Mlle Audrey Glenna Amos, fille de feu M. George Amos et de Mme Amos, de Valleyfield, à M. William "Bill" George Franklin, fils de M. et Mme E. Franklin, Ottawa, a été célébré samedi dernier en l'Eglise St-Marc, à Bellerive, par le Rév. W.-G. New. Mme E. Beale touchait l'orgue.

M. Frank Amos donna sa sœur en mariage tandis que M. George Leggo, d'Ottawa, était le témoin de M. Franklin. Mlle Iris Amos était dame d'honneur pour sa sœur avec Mlle Solange Prévost. Les placiers étaient MM. Bertrum et Walter Amos, frères de la mariée.

La réception eut lieu au Château Salaberry et réunissait une centaine de parents et amis de

M. et Mme William Franklin. Les époux partirent plus tard pour New-York.

De l'extérieur on remarquait: Mme Patterson, MM. A. Franklin, B. Franklin, G. Hudson, B. Russell, tous d'Ottawa; M. et Mme F. McComb, de Mooers Forks, N.-Y., M. et Mme D. Warren et Norma, de Massena, N.-Y.; M. et Mme G. Taylor, de Granby; M. et Mme Charles Faille, Huntingdon; M. et Mme B.-B. McCartney, et M. et Mme H. Pilon, Ormstown; M. et Mme Hector "Toe" Blake, de Montréal, et autres.

## Annoncez dans "La Gazette"

### NOTRE DEPUTE FEDERAL A LA FORD MOTOR CO.



Les 12 et 13 mai dernier, plusieurs membres de la Chambre des Communes Canadienne visitèrent la région de la ville de Windsor, Ont., comme les invités de la Ford Motor Company of Canada, Limited. A cette occasion, il en profitèrent pour faire une tournée de l'historique village Greenfield à Dearborn, Michigan. Cette photo fut prise à l'occasion de cette visite. On remarque, de gauche à droite, M. GLADSTONE M. FERRIE, M.P. (Mackenzie) et Mme FERRIE, de Invermay, Sask.; M. ROBERT CAUCHON, député fédéral du comté de Beauharnois, de Valleyfield; Mme J.-J. SMITH, LEONARD T. STICK, M.P. (Trinity Conception) de Bay Roberts, Terre-Neuve; A.-C. STEWART, M.P. (Yorkton, Sask.) et J.-J. SMITH, M.P. (Moose Mountain) de Storthoaks, Sask.

### BONNE FETE



Meilleurs vœux de bonne fête à l'occasion de l'anniversaire de naissance de CECILE DESCHAMPS, fille de M. Armandien Deschamps et Thérèse Roy. De la part de sa grand-mère, Mme Roy et ses autres grands-parents, M. et Mme Honoré Lacombe, Valleyfield.

Denise et Jean-Paul Leduc; deux sœurs, Rosalba, (Mme Urgel Rochon), Clodimir, (Mme Eugène Durand); un beau-frère, M. Charles Laprade; une belle-soeur: Mme Joseph-Jacques.

M. Ephrem Lalonde et sa famille remercient sincèrement toutes les personnes qui ont témoigné des marques de sympathie à l'occasion du décès de Mme Ephrem Lalonde, soit par offrandes de messes, tributs floraux, télégrammes, sympathies, visites ou assistances aux funérailles.

## Concours d'orge organisé par les brasseries

L'amélioration progressive réalisée par les producteurs d'orge du Québec, tant dans le rendement que dans la qualité, a amené l'Institut pour l'amélioration de l'orge à continuer en 1950 la tenue des concours d'orge de brasserie commencés en 1946 et à disposer de cette fin d'une somme de \$1,000.00.

Ce concours est ouvert aux cultivateurs des comtés suivants: Pontiac, Gatineau, Hull, Papineau, Argenteuil, Deux-Montagnes, Terrebonne, Laval, Labelle, Jacques-Cartier, Hochelaga, Vaudreuil-Soulanges, L'Assomption, Montcalm, Joliette, Berthier, Maskinongé, St-Maurice, Trois-Rivières, Nicolet, Arthabaska, Drummond, Yamaska, Richmond, Stanstead, Sherbrooke, Brome, Shefford Bagot, St-Hyacinthe, Richelieu, Verchères, Chambly, Rouville, Missisquoi, Iberville, St-Jean, Laprairie, Napierville, Châteauguay, Beauharnois, Huntingdon.

Pour les fins du concours, les cultivateurs de ces comtés seront groupés en six régions et chacune de ces régions aura droit à un total de \$160 en prix répartis comme suit: 1er prix, \$60; 2e prix \$40; 3e prix \$20; 4e prix \$15; 5e prix \$10;

## UN DON DE \$500 AU CERCLE JULIEN



Récemment une magnifique soirée réunissait les membres du Cercle Paroissial Julien pour marquer la clôture des activités de la saison de l'hiver. A cette occasion plusieurs personnalités de marque furent invitées. Au cours de la soirée, M. Edgar Hébert député provincial, en profitant pour remettre au Cercle la somme de \$500. On voit ici M. le chanoine H. JULIEN, curé de la paroisse et aumônier du Cercle, au moment où il reçoit le cheque de la part de M. Hébert.

6e prix \$10; 7e prix \$5. Les trois premiers prix de chacune de ces régions auront droit de prendre part à un concours provincial pour se partager une somme de \$400 offerte par le ministère provincial de l'Agriculture. Cinq prix seront offerts à ce concours, soit: \$150, \$100, \$75, \$50 et \$25.

Pour s'inscrire à ce concours il suffit de signer une formule à cet effet qu'on obtiendra du bureau de l'agronome du comté; il faut de plus être cultivateur "bona fide", enseigner au moins cinq acres de l'une des variétés O.A.C. 21 ou Montcalm et préparer à l'automne au moins quarante minots de cette récolte.

Une inspection des champs sera faite au cours de l'été et à l'automne des échantillons seront prélevés pour analyse au laboratoire et classement par les juges.

Comme on peut le voir ces concours n'engagent les cultivateurs qu'à prendre les moyens pour obtenir une bonne récolte tout en leur offrant la chance de gagner des prix alléchants.

L'Association des Brasseries à Québec, en guise de clôture de ce concours invitera à un banquet qui sera donné à Montréal en fin de janvier, les sept gagnants de chacun des concours régionaux. C'est à cette occasion qu'on remettra aux vainqueurs du concours provincial les prix qu'ils auront mérités ainsi qu'un certificat de mérite décerné par l'Institut pour l'amélioration de l'orge.

Nul doute que les cultivateurs s'inscriront nombreux à ce concours et s'efforceront de maintenir la bonne réputation du Québec dans la production de l'orge.

## CONRAD le CONDUCTEUR DE BESTIAUX dit:

"Du pâturage à l'abattoir... en tous chemins, par tous les temps... je n'ai certes pas à me plaindre du faible coût par mille des Goodyear Hi-Miler."




**VIAU & FRERE ENRG.**  
**POUR PLUS DE MILLES À BAS COÛT avec les PNEUS DE CAMIONS GOOD YEAR HI-MILER**

Avec les pneus de camions Goodyear Hi-Miler vous pouvez transporter plus de tonnes, plus loin, moyennant un plus faible coût par mille. La semelle losangée All-Weather du Hi-Miler donne une solide traction en quatre sens aux roues motrices. Le Goodyear Hi-Miler Rib est spécialement conçu pour les roues de roulement libre.

venez aujourd'hui



**VIAU & FRERE ENRG.**  
 35 du Marche      Tél: 508

BANQUET A L'OCCASION DU 30E ANNIVERSAIRE DES MOOSE



Dimanche soir dernier un magnifique banquet, tenu en la salle Nicholson, a clôturé les activités de l'Ordre Loyal des Moose, loge 1230, de Valleyfield pour cette journée qui marquait le 30e anniversaire de fondation de cette association. Cette photo montre les invités de marque qui étaient à la table d'honneur. On remarque de gauche à droite M. J. LUCIEN LECLERC, Mme J. LUCIEN LECLERC, M. ARTHUR CARON,

ex-gouverneur, de Beauharnois; Mme GEORGES ANDRE MELOCHE, M. F.-M. PERRON, Mme ALBERT LEBLANC, M. ALBERT WALLOT, M. ROMUALD DECOSSE, Me ALBERT LEBLANC, Mme ROMUALD DECOSSE, M. J.-L. DOUCET, Mme ALBERT WALLOT, Me G.-A. MELOCHE, Mlle THERESE CARBONNEAU et M. MAURICE VINCENT. — (Photo Studio Marcel).

Beauharnois gagne deux fois et Valleyfield divise 10-7 et 3-2 dans la Laurentienne

Le club Rawdon a continué sa poussée victorieuse dans la ligue Laurentienne Indépendante senior, dimanche, en battant le St-Jérôme 5 à 2 dans l'après-midi et le Lachine 6 à 0 dans la soirée. Le Rawdon a cinq victoires contre aucune défaite à son crédit jusqu'ici.

A St-Jérôme Yvan Marcell s'est distingué au monticule en espacant trois maigres coups sûrs à ses adversaires. Méribeau et Craig ont cogné des circuits pour les vainqueurs, Ménard a été le lanceur perdant. Contre le Lachine Paradis a alloué seulement deux coups sûrs. Craig avec deux doubles et Méribeau avec un triple ont été les étolles du Rawdon.

Dans les autres joutes de l'après-midi, dimanche, le Lachine a battu le Joliette 11 à 9. Larochelle a cogné un circuit avec les coussins remplis pour assurer la victoire au Lachine. Lamothe a été le lanceur gagnant et Thompson le perdant.

A Beauharnois le club de l'endroit a défait le Sorel 2 à 1. Bourbeau a essuyé le revers et Tétréault a été le lanceur gagnant. St-Pierre avec un triple et un double a brillé pour les vainqueurs. Le Valleyfield a battu le St-Thérèse sur son terrain au compte de 3 à 2. Lavallée a été le gagnant. A l'Epiphanie le club de l'endroit a battu le Ste-Thérèse 10 à 4 tandis que le Lachine a eu raison du Valleyfield 10 à 7.

Voici le score par manches des joutes disputées dans l'après-midi et la soirée:

Après-midi

Joliette	103 002 210-9 12 2
Lachine	010 145 00x-11 10 2
Roy, Gignac 5, Thompson 6, et Kerr;	Lamothe et Ogleman.
Rawdon	000 100 202-5 6 1
St-Jérôme	010 000 001-2 3 3
Marcell et Paré;	Ménard, Jérôme,

Invitation aux quilleurs de Valleyfield

Tournoi provincial à Québec

Tous les quilleurs et quilleuses de la Cité de Valleyfield sont invités à prendre note que c'est samedi et dimanche, les 3 et 4 juin prochains, qu'aura lieu à Québec le grand tournoi provincial de bowling.

Tous les amateurs qui désireraient prendre part à ce tournoi sont priés de donner leur nom à M. Jos Vinet, au Bowling Salaberry. Le prix pour le voyage en autobus est de \$10.00. Le départ aura lieu de la salle du Bowling Salaberry le 3 juin à 7 heures a.m. Tous les quilleurs pourront revenir le 4 juin au soir.

B'harnois	110 000 00x-2 5 1
Bourbeau, Latour et Saint-Pierre;	Tétréault et Flynn.
Soir	
St-Jérôme	020 000 000-2 4 0
Joliette	001 001 000-2 10 2
Nucci et Aubé;	M. Thompson et Kerr.
Lachine	000 000 0-0 2 0
Rawdon	102 000 3-6 10 0
McGurk et Roy;	Paradis et La-

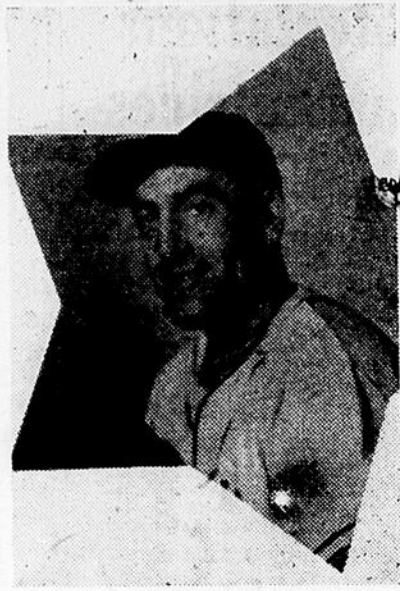
Huntingdon

Guids et Jeannettes

Les Guides et les Jeannettes catholiques de Huntingdon présenteront vendredi soir le 26 mai, à 8 hrs, une petite soirée récréative. Nul doute que ce sera un enchantement pour vous que d'y assister. Donc, n'oubliez pas, à la salle paroissiale de Huntingdon, vendredi, c'est un rendez-vous. Elles comptent sur votre présence.

Gradués au McGill

Quelques résidents de Huntingdon et des environs recevront des certificats à l'occasion de la convocation annuelle, le 29 mai à l'Université McGill. Gradués en médecine, George A. Van Vliet, B.A., de Lacombe. Vincent Bernard Caza de



ROSARIO "Ti-Coune" LE-COMPTE, brillant lanceur des Chiefs de Valleyfield de la Ligue Laurentienne, qui sera fort probablement au monticule lors de la joute Lachine à Valleyfield dimanche prochain à 1.30 heure.

Violette.	
Lachute	000 330 2-8 7 2
B'harnois	120 001 4-7 7 3
Lefebvre, Savaria et Pridham, Du-	ceppe; Poirier, Séguin, Byette et Roy.
Valleyfield	010 010 1-3 5 1
Ste-Thérèse	100 010 0-2 4 0
Lavallée et Hotte;	Cloutier et Corbell.
Epiphanie	001 200-3 5 0
Sorel	610 002-9 14 1
Beauchesne, Vanasse, Knight et	Thibault; Poliquin et Saint-Pierre.

Huntingdon recevra son baccalauréat en sciences et Robert Daniel Bouchard de Huntingdon son Baccalauréat en sciences commerciales. Deux étudiants de Châteauguay, Qué., recevront également des promotions.

*Magasins* **THRIFT** *Stores*

UNE COMPAGNIE QUEBECOISE

**Examinez bien ces aubaines!**

<p><b>FRUITS ET LEGUMES FRAIS</b></p> <div style="text-align: center;"> <p><b>TOMATES</b> fraîches, fermes et rouges <b>19¢</b> paquet cello (minimum 14 oz)</p> </div> <p><b>ORANGES</b> de Californie, sucrées et juteuses, grosseur 288, ds 3Dor. <b>93</b></p> <p><b>CONCOMBRES</b> FRAIS (gros 26¢) ch. <b>19¢</b></p> <p><b>CHOUX VERTS</b> FRAIS ET TENDRES lb <b>7¢</b></p> <p><b>ECHALOTES</b> FRAICHES culture domestique pct <b>5¢</b></p> <div style="text-align: center;"> <p><b>BANANES</b> MURIES, DOREES pour un dessert nutritif et économique. lb <b>17c</b></p> </div>	<p><b>TOMATES</b> DE CHOIX RIENDEAU boite 28 oz <b>10¢</b></p> <table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td><b>SOUPE</b> AUX TOMATES AYLNER 20 oz <b>17¢</b></td> <td><b>3</b> 10 oz <b>29¢</b></td> </tr> <tr> <td><b>CONFITURE</b> AUX FRAISES AYLNER 24 oz</td> <td><b>42¢</b></td> </tr> <tr> <td><b>BLE D'INDE</b> DORE DE CHOIX AYLNER 2 16 oz</td> <td><b>23¢</b></td> </tr> <tr> <td><b>POIS</b> DE CHOIX AYLNER grosseur no 4/5 2 20 oz</td> <td><b>31¢</b></td> </tr> <tr> <td><b>REGLISSE</b> BELLAMY, TOUTES SORTES paquet cello 12 oz</td> <td><b>29¢</b></td> </tr> </table> <p><b>PECHES</b> MOITIES DE CHOIX HARVEST boite 15 oz <b>16¢</b></p> <table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td><b>GRENOBLES</b> QUARTERS CELLO 4 oz <b>20¢</b></td> <td><b>8</b> oz <b>39¢</b></td> </tr> <tr> <td><b>BURN'S SPORK</b> DELICIEUX bte 12 oz</td> <td><b>43¢</b></td> </tr> <tr> <td><b>SWIFT'NING</b> SHORTENING DE QUALITE paquet 1 livre</td> <td><b>34¢</b></td> </tr> <tr> <td><b>NETTOYEUR SWIFT</b> 2 14 oz</td> <td><b>25¢</b></td> </tr> <tr> <td><b>JAVEX</b> bouteille 64 oz <b>47¢</b></td> <td>bouteille 32 oz <b>25¢</b></td> </tr> </table>	<b>SOUPE</b> AUX TOMATES AYLNER 20 oz <b>17¢</b>	<b>3</b> 10 oz <b>29¢</b>	<b>CONFITURE</b> AUX FRAISES AYLNER 24 oz	<b>42¢</b>	<b>BLE D'INDE</b> DORE DE CHOIX AYLNER 2 16 oz	<b>23¢</b>	<b>POIS</b> DE CHOIX AYLNER grosseur no 4/5 2 20 oz	<b>31¢</b>	<b>REGLISSE</b> BELLAMY, TOUTES SORTES paquet cello 12 oz	<b>29¢</b>	<b>GRENOBLES</b> QUARTERS CELLO 4 oz <b>20¢</b>	<b>8</b> oz <b>39¢</b>	<b>BURN'S SPORK</b> DELICIEUX bte 12 oz	<b>43¢</b>	<b>SWIFT'NING</b> SHORTENING DE QUALITE paquet 1 livre	<b>34¢</b>	<b>NETTOYEUR SWIFT</b> 2 14 oz	<b>25¢</b>	<b>JAVEX</b> bouteille 64 oz <b>47¢</b>	bouteille 32 oz <b>25¢</b>
<b>SOUPE</b> AUX TOMATES AYLNER 20 oz <b>17¢</b>	<b>3</b> 10 oz <b>29¢</b>																				
<b>CONFITURE</b> AUX FRAISES AYLNER 24 oz	<b>42¢</b>																				
<b>BLE D'INDE</b> DORE DE CHOIX AYLNER 2 16 oz	<b>23¢</b>																				
<b>POIS</b> DE CHOIX AYLNER grosseur no 4/5 2 20 oz	<b>31¢</b>																				
<b>REGLISSE</b> BELLAMY, TOUTES SORTES paquet cello 12 oz	<b>29¢</b>																				
<b>GRENOBLES</b> QUARTERS CELLO 4 oz <b>20¢</b>	<b>8</b> oz <b>39¢</b>																				
<b>BURN'S SPORK</b> DELICIEUX bte 12 oz	<b>43¢</b>																				
<b>SWIFT'NING</b> SHORTENING DE QUALITE paquet 1 livre	<b>34¢</b>																				
<b>NETTOYEUR SWIFT</b> 2 14 oz	<b>25¢</b>																				
<b>JAVEX</b> bouteille 64 oz <b>47¢</b>	bouteille 32 oz <b>25¢</b>																				

**BEURRE D'ARACHIDES** SCHWARTZ pot 16 oz **31¢**

**FEVES AU LARD** "BRUN FONCE" LIBBY'S, 20 oz **16¢**

**SARDINES** FAIRHAVEN dans l'huile, format 1/4 **3** pour **25¢**

**SAUMON SURFIN** PINK SEAL boite format "1" **43¢**

**SOUPE** AUX NOUILLES ET AU POULET BELMAR **2** pour **25¢**

**FLOCONS DE SAVON** THRIFT boite 4 livres **59¢**

**JUS DE TOMATE** de choix au surfin "Pride of Niagara" 3 20 oz **25¢**

**Viandes de Qualité**

SEULEMENT DES VIANDES INSPECTEES PAR LE GOUVERNEMENT

**ROTI DE PORC**

DANS L'EPAULE Bien préparé Délicieux et Economique lb **45¢**

**Saucisse "Farmer's"** lb **39¢**

**Filets d'Haddeck** lb **41¢**

**Flétan** du Pacifique tranché lb **47¢**

**THE NOIR** sac 1 lb **87¢**

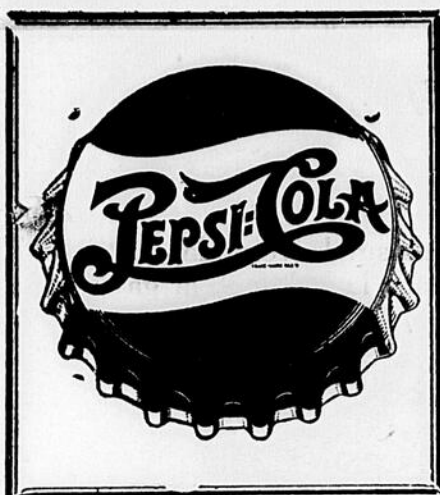
MARQUE THRIFT — de qualité, économique

**LIVRAISON GRATUITE**

MINIMUM COMMANDE COMBINEE — \$3.00

THRIFT STORES LIMITED Prix en vigueur les 25, 26 et 27 mai 1950

# LA GAZETTE DE VALLEYFIELD



**Au VICTORIA**  
F. CHARETTE et E. GENDRON, props.  
Le restaurant idéal pour un bon repas à toute heure du jour et de la nuit  
**BAR-B-Q**  
**BIERES et VINS**  
Cigares - Journaux - Liqueurs  
175, RUE VICTORIA VALLEYFIELD

**GRATUITEMENT**  
Faites examiner vos montres  
par  
**YVES GENDREAU**  
HORLOGER-BIJOUTIER  
24, Jacques Cartier Valleyfield Tél. 1807  
REPARATIONS DE TOUTES SORTES  
SERVICE GARANTI

VOUS ECONOMISEZ EN VISITANT CHAQUE SEMAINE NOTRE RAYON D'ÉPICERIES ET VIANDES AU SOUS-SOL



TEL. 206 VALLEYFIELD

Jeudi, le 25 mai 1950

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

Page 23

## Mme Benjamin Viau est décédée à l'âge de 78 ans et 2 mois mardi matin

Les funérailles eurent lieu en la cathédrale ce matin à dix heures — Le service fut chanté par M. l'abbé Edmour Laberge, filleul de la défunte

Une des plus vieilles citoyennes de Valleyfield est décédée mardi matin à l'âge de 78 ans et 2 mois. Il s'agit de Mme Benjamin Viau, née Josephine Montpetit. Son époux, M. Ben Viau, qui la précéda dans la tombe, était un citoyen fort bien connu.

La défunte faisait partie des Dames de Ste-Anne, de l'Union de Prière et des Dames de Charité.

Les funérailles eurent lieu ce matin, jeudi, à dix heures, en la cathédrale de Valleyfield. Le service funèbre fut chanté par son filleul, M. l'abbé Edmour Laberge, Principal de l'École Normale de Ri-

gald. La défunte laisse pour pleurer sa perte, 5 fils, MM. Rosario, Raoul, Horace, Marc et Paul Viau; une fille, Mme Roméo Marleau, Marie Rose; un frère, M. Wilbrod Montpetit; une belle-soeur, Mme Alexandre Lacosse, née Yvonne Viau, de Ste-Martine; ses brus, Mme Horace Viau, Germaine Bélanger; Mme Raoul Viau, Catherine Addis; Mme Paul Viau, Anne Marie Billette et Mme Rosario Viau, Maria Blais.

Le personnel de la "Gazette de Valleyfield" offre ses plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

**Coca-Cola**  
Accompagne naturellement les bonnes choses à manger

**HERBERT, LEGAULT & CIE**  
COMPTABLES AGREES

Bureaux:  
48, rue Ste-Cécile Valleyfield Tél. 41

10 ouest, St-Jacques, Montréal  
Tél. MA. 4815  
Armand Hébert, C.A.  
Henri Legault, C.A.  
Résidence: 17, Alexandre Valleyfield  
Tél. 1859-J

**Meloche et Perron**  
AVOCATS

31, rue du Marché Valleyfield, P.Q. Tél. 691  
(80-7-48)

Hector Binette, Louis Campbell, Paul Brière, Eddy Santerre, Alphée Hebert, Fernand Bergevin, Aurélien Beausoleil, Rachel Gauthier, Steven Racine, Ernest Bourgon, Fernand Ladière, Alcide DeBellefeuille, Fernand Sallaire, Alcide Richard, Théodule Lemieux, Ronaldo Leboeuf, Raymond Sauvé, Charles Gauthier, Florian Ménard, Wasyl Romanchuk, C.-Emile Cloutier, Médéric Brunet, Ernest Laroche, Dr. Paul Emile Larivière, Eusébe Letourneau, Xavier Jean, Paul E. E. Troitier, Albert Marcell, Gilles Gravel, Robert Jodoin, Lucien Mercier, Philippe Brunet, Urbain L'Eriger, Gildor Lefebvre, Wilbrid Thivierge, Gaspard Crépin, Léandre McSween, Zéphir Major, Albert Larin, Laurent Martin, Alfred Blais, C.-Ed. Dion, Henri Vachon, Achille Gagnée, Louis Lafleur, Rosario Cardinal, Médard Legault, Honoré Legault, Alexis Pineault, Gérard Alard, Léo Hardy.

Avant de terminer cette belle assemblée d'initiation, il fut décidé que la loge 1230 de l'Ordre Loyal des Moose de Valleyfield viendrait en aide aux sinistrés de Chicoutimi et de Cabano en leur envoyant une magnifique contribution.

Le soir, pour clôturer ce grand événement, quelques 350 personnes envahirent la salle Tougas et Nicholson pour prendre part à un succulent banquet.

De nouveau les assistants eurent l'occasion de se renseigner sur l'Ordre Loyal des Moose. Me Albert Leblanc se chargea de donner quelques détails sur le but de cette association en prononçant une intéressante conférence.

A la table d'honneur on remarquait, M. et Mme J. Lucien Le-

clerc, M. et Mme Albert Leblanc, M. et Mme G. A. Meloche, M. et Mme Romuald Decosse, M. Albert Wallot, représentant de S.H. le Maire de la Cité, et Mme Wallot, Mlle Thérèse Carbonneau, M. Maurice Vincent, M. et Mme Lucien Leclerc, M. F. M. Perron, ex-gouverneur, M. J. L. Doucet et M. Ar-

thur Caron, ex-gouverneur, de Beauharnois.

Il nous fait plaisir d'adresser de sincères félicitations au secrétaire de la loge 1230, M. T. Rosario Proulx, pour sa magnifique collaboration. Cela a permis de faire un reportage complet de cette grande fête.

EXIGEZ LE  
**GIN CROIX D'OR**  
MELCHERS  
FINEST CANADIAN GENEVA  
4 fois rectifié — Complètement distillé.  
Il a plus de corps et "pleine saveur". C'est le favori national.  
Il fait les meilleurs gins chauds.

## 30e anniversaire de fondation de la loge 1230 de l'Ordre Loyal des Moose de V'l'f'd

Grande cérémonie d'initiation — 59 candidats sont initiés — Grand banquet à la salle Tougas & Nicholson — Conférences

Un anniversaire est un événement toujours important pour une association. C'est pourquoi les membres de l'Ordre Loyal des Moose de Valleyfield ont tenu, dimanche dernier, à célébrer d'une façon grandiose le 30e anniversaire de fondation de leur loge.

A cette occasion de très grandes activités se déroulèrent à leur local situé sur la rue Académie. Dans l'après-midi, une grande initiation a marqué le début de cette fête. 59 candidats furent initiés sous la présidence du Gouverneur Romuald

Decosse et de ses officiers. Les membres eurent également l'avantage d'entendre deux intéressantes conférences par MM. G. A. Meloche et J. Léo Doucet. Me Meloche au cours de son allocution donna quelques explication sur le bénéfice de cette fraternité qu'est l'Ordre Loyal des Moose.

Voici une liste des candidats qui furent initiés dimanche dernier: Romuald Courchesne, Gérard St-Onge, Alcide Brault, Laurent Sauvé, Rolland Lecompte, Georges Mercier, Ovide Legault, René Bergevin,

- ORGANISATION de COMMERCE
- COMPTABILITE
- IMPOT SUR LE REVENU
- TENUE DE LIVRES
- IMMEUBLES
- AGENT D'AFFAIRES

**ROBERT SAUVE B.A.**

Etudes Commerciales Supérieures

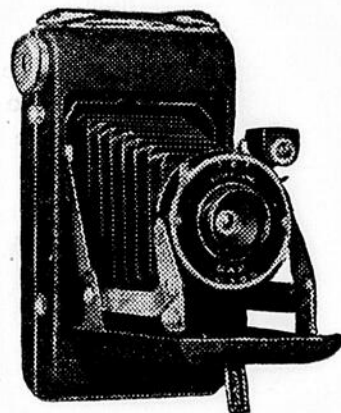
Membre de la Société Internationale des Comptables Inc.

Ouvert tous les soirs

57, rue Nicholson

Téléphone 706

VALLEYFIELD, P.Q.



**Kodak - Cameras**

de \$3.00 à \$33.00

Films de couleur "XX" et Verichrome.

Nous imprimons et développons les films. Avec 40c et plus vous obtenez un agrandissement

GRATIS



Pour les cultivateurs,

**MAMMITE**

Pénicilline 100,000 unités, le tube 85c

**Pharmacie Labrosse**

56, St-Laurent Tél. 2080 Valleyfield, P.Q.

Apportez-nous vos prescriptions. Elles seront remplies avec soin par un pharmacien diplômé.

Kodaks - Films - Lunettes pour soleil - Parfums, etc.

Livraison rurale, service de 24 heures

Livraison urbaine, de 9 heures a.m. à 9 heures p.m.

# ÉGAYEZ VOS VOYAGES DE VACANCES



avec un

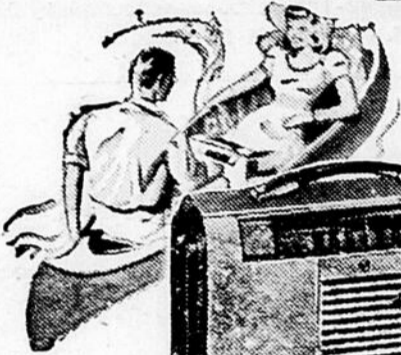
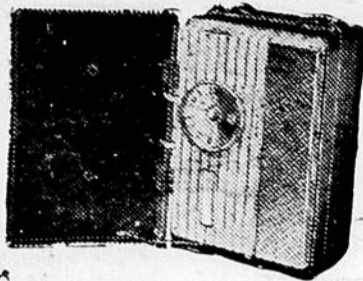
**RADIO PERSONNEL  
A BATTERIES**

**RCA VICTOR**

Pour le canotage au clair de lune, pour la marche en campagne... jouissez de la magie de la musique avec un Radio Personnel RCA Victor.

**RCA VICTOR BP-4**

COMPACT tel une caméra. Joue n'importe où. Sonorité et volume remarquables. Superbe boîtier en simili-alligator. Complet avec batteries \$49.85



**RCA VICTOR BP-6**

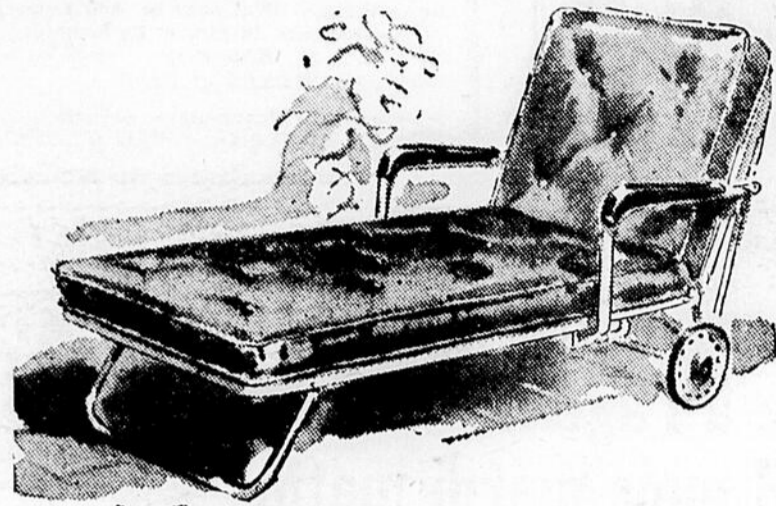
Joue avec ou sans électricité... batteries à même. Connectez où il y a de l'électricité. Lampes miniatures. Emissions ordinaires. Portatif. Très léger. Étanche à l'eau. Complet avec batteries.

\$92.00 complet

ENTREZ ENTENDRE UNE DÉMONSTRATION

## Le confort à la ville, à la campagne

Voici des chaises d'été très populaires sur la véranda, sur le balcon... à la ville... ainsi que sur la pelouse, la galerie, le terrain de jeu.



### Fauteuil Roulant

Ce fauteuil est très utile lorsque vous voulez vous reposer sur la pelouse lors des jours de chaleur. En un rien de temps vous pouvez le transporter à l'endroit désiré. Très confortable et de construction solide.

**\$29.50 et plus**

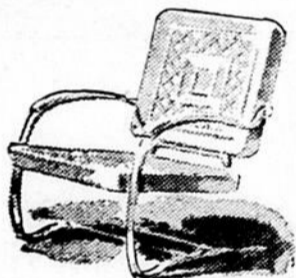
#### FAUTEUIL LAURENTIEN

Cette chaise en bois est d'une très grande popularité à cause du confort qu'elle procure. Le siège en pente et le dossier incliné suivent ainsi la ligne naturelle d'une personne assise.



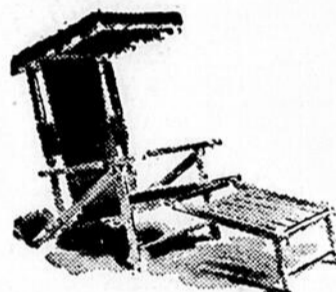
#### VOYEZ EGALEMENT

- Nos tables en bois
- Nos chaises berçantes pliantes
- Nos chaises droites pliantes, etc.



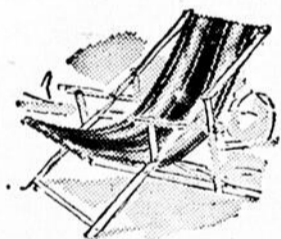
#### CHAISE EN METAL

Cette chaise trouvera certainement son utilité dans votre parterre lorsque vous voudrez vous reposer d'une grosse journée d'ouvrage.



#### CHAISE LONGUE

... pour s'étendre au soleil, se reposer à l'ombre... la chaise longue accorde le confort absolu. Bois franc verni naturel. Canevas résistant à rayures gaies. Pied 95c, Pare soleil \$1.70, chaise \$3.00.



#### CHAISE PLIANTE

Ce modèle de chaise longue est pliant... la construction est solide. Cadre en bois franc. Toile très forte à rayures de teintes gaies. **\$2.19**



#### MAGNIFIQUE FAUTEUIL POUR LA GALERIE

Ce fauteuil berçant est assuré de vous plaire par le grand confort qu'il pourra vous procurer. De construction solide, il rallie le confort et la beauté. Couverture en matériel très résistant.

**MARCHANT FRÈRES**  
meubles ———— | urniture  
LITÉE

209, rue Victoria

Tél. 163

VALLEYFIELD, QUE.

SATISFACTION

